

# FRANKENSTEINER

Ausgabe  
**Griesheim**  
mit Industriegebiet Nord



AUSGABE 38/5/AUGUST-SEPTEMBER 2013  
UNABHÄNGIG  
INFORMATIV

NACHRICHTEN AUS DER  
FRANKENSTEINER  
REGION

## RUNDSCHAU

**ADOLPH**  
HAUSVERWALTUNGEN

Anfertigungssichere  
und schnelle Abrechnungen!  
Zeitnahe  
Eigentümersammlungen!  
Kompetente  
Mieter-Rundum-Betreuung!  
Erreichbar am Wochenende!  
BIRGIT ADOLPH HAUSVERWALTUNGEN  
MIETVERWALTUNG | WEG-Verwaltung  
Europaring 17 | 64589 Stockstadt/Rhein  
www.adolph-hausverwaltungen.de  
Telefon 06158.823-977

GRIESHEIM · SEEHEIM · JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · EBERSTADT  
ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBERIN KARIN .M. WEBER · TELEFON 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

**06158-918173**  
Fax: 06158-918172  
E-Mail: info@autoglas-wutzke.de  
Internet: www.autoglas-wutzke.de

**AUTOGLAS WUTZKE**  
Ihr Partner für Fahrzeugverglasung

**Mobile Scheiben-Montage**  
Bei Ihnen Zuhause oder am Arbeitsplatz

**Steinschlag-Reparaturen**  
Ebenfalls bei Ihnen vor Ort

**Scheibentönungen**  
Fahrzeuge aller Art und Gebäudeglas!

**VORORT-SERVICE**

**GOLD - ANKAUF**  
Wir kaufen in jeder Größenordnung!  
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

**A A K Phila GmbH**  
Tel.: 06151-55047  
Pfungstädter Str. 35  
DA-Eberstadt

**OK Ostheim & Klaus**  
Rechtsanwälte Partnerschaft  
www.ok-rechtsanwaelte.de

<b>Oliver Klaus</b> Rechtsanwalt Fachanwalt für Medizinrecht Versicherungsrecht Sozialrecht	<b>Oliver Ostheim</b> Rechtsanwalt Fachanwalt für Medizinrecht Arbeitsrecht Verkehrsrecht	<b>Lisa Däsch</b> Rechtsanwältin Sozialrecht Medizinrecht Arbeitsrecht
--	--	--

**Kanzlei für Schadenersatz & Entschädigungsrecht**

Ziel unserer Tätigkeit ist die umfassende Geltendmachung von Schadenersatz- & Schmerzensgeldansprüchen für Sie als Patient, Versicherungsnehmer, Arbeitnehmer, oder Verkehrsunfallopfer.

64283 Darmstadt    Kirchstraße 1    06151-5997466  
64625 Bensheim    Darmstädter Str. 60    06251-8692330  
63065 Offenbach/FFM    Kaiserstraße 39    069-80907788  
68161 Mannheim    N4, 22    0621-86256450

**UND JETZT EIN SCHÖNES BAD**

Vielfalt und Faszination pur: Lassen Sie sich nach Herzenslust von der großen Auswahl in unseren Bad-Centern inspirieren. Wir beraten Sie ausführlich zu Themen wie Komfort, Design und Funktionalität.

Besuchen Sie unsere Bad-Center in:  
Büttelborn · Darmstadt · Heppenheim · www.r-f.de

**RICHTER FRENZEL**  
SANITÄR HEIZUNG KLIMA

GRIESHEIM

### Elf Personen der „Bavarian Supporters Südhessen“ beteiligten sich beim Griesheimer Firmenlauf

Der südhessische FC Bayern München Fanclub „Bavarian Supporters Südhessen“ beteiligte sich in diesem Jahr mit elf Personen am „Griesheimer Firmenlauf“ am 21. August. „Damit wollten wir einmal mehr den Mannschafts- und Teamgeist darstellen“, so der stellvertretende Vorsitzende Erik Mölbert. Schon im letzten Jahr war es wichtig, gemeinsam die Strecke zu meistern.

Weiterhin war der Fanclub auch gemeinsam mit der neuen Eventfirma „blutgruppe-golf“ aus Griesheim mit einem Stand direkt am Georg-Schüler-Platz in der Hofmannstraße vertreten. Jedermann konnte auf die Torwand schießen und gleichzeitig das Einlochen des Golfballes zu üben. Unter allen Teilnehmern, die mindestens drei Treffer erzielt haben, wurde gegen 20 Uhr der Hauptpreis von Bürgermeisterin Gabriele Winter vergeben: eine gemeinsame Fahrt zu einem Heimspiel des FC Bayern München in die Allianz-Arena, für alle anderen gab es Fanshop Artikel zu gewinnen. „Wir wollten mit dieser Aktion aber auch den sozialen Aspekt nicht vergessen. Alle Einnahmen gehen an die Philipp-Lahm-Stiftung“, so Vereinsvorsitzender Hans-Peter Hörr. Als weitere Attraktion zeigte sich der Bayern Fan „Buschmann“, dessen Outfit sich aus einem Mantel mit ca. 100 Aufnähern, einer Fanhose mit ca. 80 Aufnähern, ca. 40 Schals an den Armen, einem 3,50 m langen Schal um den Hals, FC Bayern Socken und Schuhe und einem Hut mit Aufnähern zusammensetzte. Die Aktion unterstützte soziale Projekte für junge Menschen in der ganzen Welt von Philipp Lahm und es winkte eine unvergessliche Reise nach München. Der Bayern-Fanclub bedankt sich bei der Stadt Griesheim, der entega, Sport-Ebli, der Schlosserei Anton Singler und der Firma „blutgruppe-golf“ aus Griesheim sowie dem FC Bayern München für die Unterstützung. (Frankensteiner)

## FC Bayern München Fans



DER AKTIVE FC BAYERN MÜNCHEN FANCLUB ZEIGTE TEAMGEIST

**Antikhaus Kosch · Antiquitätenhandel**

Goldkauf (Altgold, Zahngold) Porzellan · Militaria Silber · Bronze · Altschmuck · Uhren · Möbel · Bilder  
Wohnungsaufösungen · Termine nach tel. Vereinbarung  
Tel. 0 62 57-4 08 04 49 · Mobil 0176-70 48 53 97  
63225 Langen · Bahnstraße 51 · antikhaus-kosch@gmx.de  
www.antik-kosch.de

**Zahntechnik zum halben Preis!**  
in Super-Qualität!

Cosmetic Veneers, Kronen, Brücken und Inlays in vollendeter Ästhetik, superfunktioneller implantatgestützter Zahnersatz mit neuem Implantatsystem

Info-Abende Dr. Manfred Schustek  
Tel. 06151-20706 Master Orale Chirurgie/Implantologie  
An der Stadtkirche 5 · Darmstadt www.zahnarzt-schustek.de

**KEIL | PARTNER**  
PROJEKTENTWICKLUNG

Baubeginn 05.08.13  
Bereits VERKAUFT!

Wir bauen für Sie  
**FAMILIENFREUNDLICHE REIHENHÄUSER**

125-144 m² Wohnfläche | Nutzfläche 44-53 m² (Keller)  
Gründungsfläche 125-290 m² | Solarpanel-Etiketten  
Erdbeerschuttsystem | 8-Zach verschiebbare Fenster | Schließapparat

REWE-Verteilung nach Wunsch  
2,15m² Solarpanel  
Keller

Keine Makler  
Courtage

www.keil-partner.de | info@keil-partner.de

**SACHSENCAR**  
AUTOVERMIETUNG

**Ford Fiesta**  
ab 29€/Tag

Nutzen Sie unser günstiges Wochen- oder Monatsangebot

Beispiel:  
7 Tage ab 159,-€ inkl. 1111 km  
28 Tage ab 359,-€ inkl. 2222 km

Transporter auf Anfrage  
www.sachsen-car.de

Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Str. 270  
Telefon 061 55/620 49

**KLAUS BECKER**  
ZIMMERMEISTER

Zimmerei  
Bedachungen  
Bauspenglerei  
Solartechnik

Darmstädter Str. 27  
64342 Seeheim-Jugenh.  
Telefon 06257/85932  
Mobil 0171/4285569  
www.kb-zimmerei.de

**Leder wie neu**  
Ledermöbel-Reinigung & Renovierung

Wertarbeit

Rufen Sie an und vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin:  
061 06/28 51 90

25 Jahre Erfahrung rund ums Leder

- Neueinfärbung + Bezug
- fachmännische Ausführung
- qualifizierte Beratung
- Top-Qualität

Lederservice Loose

63110 Rodgau-Dudenhofen · Raiffeisenstraße 2  
www.lederservice-loose.de

**STARK IM SERVICE**

Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams zum schnellstmöglichen Eintritt

**Heizungsmonteur (m/w)**  
**Heizungswartungsmonteur (m/w)**  
**Sanitärmonteur (m/w)**

Wir erwarten eine abgeschlossene Berufsausbildung, FS Kl. B sowie Teamfähigkeit.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie ihre Bewerbung an:

**Stork Haustechnik**  
GmbH & Co. KG

Mainstraße 97 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157.989761 · Fax 919376  
info@stork-haustechnik-darmstadt.com  
internet: www.stork-haustechnik.com

24h-Notdienst

ENERGIE SPAREN  
DURCH REGELMÄSSIGE HEIZUNGSWARTUNG

KNOW HOW SEIT 1945

**Jung - Alt - Defekt!**

Wir kaufen Ihr Auto!

Oder brauchen Sie Ersatzteile?

Autoverwertung Lechmann oHG Lagerstr. 3 · 64331 Weiterstadt · Industr. Nord  
Tel.: 06151/895533 · www.autoteilemarkt24.de

**www.kolmer-fenster.de**

- Wintergärten
- Terrassendächer
- Glaseisen
- Fenster
- Türen

An der Stadtwiese 8 (Nähe Alexanderbad)  
64711 Erbach  
Tel. 06062 - 1211 Fax 910185  
eMail kontakt@kolmer-fenster.de

Fenster · Türen  
Wintergärten GmbH  
**KOLMER**

EDITORIAL

# Auf zur Kerb



Wir leben zwar im Zeitalter der Abkürzungen, aber dies ist mal keine! Kerb ist in unserer Region die Überschrift für tolle Tage. In Südhessen nennt man sie Kerwe, in Franken sagt man Kärwa oder Kirwa, im südwestlichen Baden und in der Schweiz heißen sie Kilbi oder Chilbi. Ursprünglich feierte man Kirchweih. Eine Kirche oder Altargeschirr oder eine Madonnenfigur wurden geweiht. Heute spielt der religiöse Kontext eine untergeordnete Rolle. Wir weihen feierlich den Bieranstich. Der wird, wenn nicht gleich vom Bürgermeister, so doch vom Kerwvatter vollzogen. Das Einschlagen des Bierhahnes in das Fass bei der Eröffnung der Kerb ist eine „gefährliche“ Sache. Wenn es nicht auf Anhieb klappt, kann man ganz schnell eine Bierdusche abbekommen. Auch die Vorbereitungen zur Kerb sind schweißtreibend. Es muss der Kerbebaum aufgerichtet werden. Das kann der Kerbevater – auch, wenn er noch so gut sportlich durchtrainiert ist – nicht allein schaffen. Er braucht die Hilfe der Kerbeurschen dazu. Kerbeursch ist ein ehrenhaftes Amt – um das sich viele bewerben. Als Kerbeursch ist man privilegiert und dem Alkohol am nächsten! Wenn es dazu dann noch heiße Außentemperaturen hat, wankt man schnell „betütel“ durch die Straßen. Wohl auch deshalb hat man früher Kirchweih immer erst am 3. Sonntag im Oktober geortet, da war es nicht mehr so heiß. Egal, zu welcher Jahreszeit, es sind auf jeden Fall immer Tage ausgelassener Freude. Wir wünschen Ihnen viel Spaß dabei!

Ihre Karin M. Weber mit Redaktionsteam

## Ristorante Toscana in Griesheim

GRIESHEIM. Lukullisch speisen hat schon immer zur Lebensfreude beigetragen. Doch wo fühlt man sich richtig wohl, wenn man ausgeht? Da gibt es einen Geheimtipp: Mitten in Griesheim und doch in ruhiger Lage findet man das „Ristorante Toscana“ in der Schönweibergasse 25. Hier gibt es nicht nur ein mediterranes Ambiente, nein, der Name „Ristorante Toscana“ bedeutet hochwertige italienisch-deutsche Küche, gepaart mit exzellentem Service. Dem Begriff „Essen“ gibt man hier noch die entspre-

chende Aufmerksamkeit. Die Küche bietet mit ihren Können dem verwöhntesten Gaumen vieles. Es gibt eine sehr ausgewogene, reichhaltige Speisekarte. Und ausgewählte Weine gehören ebenfalls zu einem guten Mahl. Hier kann man seit knapp 10 Jahren richtig genießen, aber auch nach einer Tagesempfehlung essen. Ganz besonders zu empfehlen sind auch die guten selbstgemachten Kekse und Kaffeespezialitäten. Scheint die Sonne oder ist der Abend angenehm warm, dann empfiehlt sich ein

Platz auf der großen Terrasse. Ein Parkplatz im Hof erspart die Suche nach einem geeigneten Platz für's Auto. Das Team von ristorante Toscana garantiert dem Gast einen unvergesslichen Besuch. Die Öffnungszeiten sind dienstags bis samstags von 11.30 bis 14.30 Uhr und von 17.30 bis 23.00 Uhr, sonn- und feiertags von 11.30 bis 23.00 Uhr. Am Montag ist Ruhetag.  
Kontakt: Ristorante Toscana, Schönweibergasse 25, 64347 Griesheim, Tel. 06155-667024, E-Mail kontakt@toscana-griesheim.de, Internet www.toscana-griesheim.de. (WOLF/WIL)

**Biergarten geöffnet!**  
verschiedene knackige & frische Salate

Schönweibergasse 25  
64347 Griesheim  
Tel. 06155-667024  
www.toscana-griesheim.de

Di-So 11.30-14.30 Uhr  
17.30-23.00 Uhr geöffnet  
sonntags durchgehend  
Tischreservierung erbeten!

Das Team von Ristorante Toscana freut sich auf Ihren Besuch!



„Ristorante Toscana“ bedeutet hochwertige italienisch-deutsche Küche, gepaart mit exzellentem Service. Das Team von Ristorante Toscana freut sich auf Ihren Besuch. Ist es angenehm warm, empfiehlt sich ein Platz auf der großen Terrasse. Hier kann man die selbstgemachten Kekse und Kaffeespezialitäten probieren.

### ZEITUNGSAUSTRÄGER GESUCHT!



„Fit wie ein Turnschuh! Machen Sie es wie wir! Wir tragen noch zusammen die Frankensteiner Rundschau aus. Und die Haushaltskasse macht da auch gut mit!“ Geeignet für Rentner, Hausfrauen, auch Schüler in Begleitung von Erwachsenen. Voraussetzung ist Zuverlässigkeit. Informieren Sie sich unverzüglich unter Telefon 06155.837140.

FRANKENSTEINER  
RUNDSCHAU

## 22. Mineralien- und Fossilienbörse

Die Eberstädter Mineralien- und Fossilienfreunde veranstalten am Sonntag, den 8. September von 10 bis 17 Uhr ihre jährliche Mineralien- und Fossilienbörse in Darmstadt-Eberstadt, Ernst-Ludwig-Saal, Schwanenstraße 42.

Händler und Sammler aus ganz Deutschland bieten Mineralien, Fossilien und Schmuck aus aller Welt an.

Eine Sonderschau stellt den Verein vor und zeigt Mineralien und Fossilien aus den Sammlungen der Vereinsmitglieder. Auf Kinder warten in diesem Jahr als Überraschung Lößkinder aus dem Odenwald. Die Cafeteria auf der Empore versorgt Besucher mit Kaffee und Kuchen, Getränken und warmen Würstchen. Der Eintritt kostet für Erwachsene 2,00 €, für Jugendliche bis 14 Jahren ist der Eintritt frei.

Weitere Informationen unter www.mineral-fossil-darmstadt.de oder durch Kontakt über den 1.Vorsitzenden Christian Bracke (Tel: 0172/6871435).

## Griesheim radelt für ein gutes Klima beim „Stadtradeln“ um die Wette

GRIESHEIM. Die Stadt Griesheim beteiligt sich vom 26. August bis 15. September 2013 erneut am deutschlandweiten Wettbewerb STADTRADELN des Klima-Bündnis, dem größten kommunalen Netzwerk zum Klimaschutz. Mitglieder der städtischen Gremien sowie Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen, drei Wochen lang kräftig in die Pedale zu treten und möglichst viele Fahrradkilometer beruflich sowie privat für den Klimaschutz und für Griesheim zu sammeln. Davon profitiert

nicht nur die Umwelt, denn den engagiertesten Kommunen und Kommunalparlamenten winken eine bundesweite Auszeichnung und hochwertige Sachpreise rund ums Thema Fahrrad. Etwa ein Fünftel der klimaschädlichen Kohlendioxid-Emissionen in Deutschland entstehen im Verkehr: 161 Millionen Tonnen Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>), davon werden allein 149 Mio. im Straßenverkehr emittiert. Bereits 7,5 Mio. Tonnen CO<sub>2</sub> ließen sich vermeiden, wenn nur ca. 30 % der Kurz-

strecken bis sechs Kilometer in den Innenstädten mit dem Fahrrad statt mit dem Auto gefahren würden. Bürgermeisterin Gabriele Winter ruft alle Mitglieder der politischen Gremien sowie Bürgerinnen und Bürger auf, beim STADTRADELN für den Klimaschutz mitzuradeln und ein deutliches Zeichen für mehr Radverkehr zu setzen.

Die Kampagne dient der Förderung des Null-Emissions-Fahrzeugs Fahrrad im Straßenverkehr, um u. a. Luftschadstoffe und Lärm zu reduzieren und die

Lebensqualität in Städten und Gemeinden deutlich zu verbessern. Radelinteressierte melden sich online unter [www.stadtradeln.de/griesheim2013.html](http://www.stadtradeln.de/griesheim2013.html) an. Bei Fragen steht Andreas Spickermann als Koordinator im Umweltamt, Telefon (06155-701241), E-Mail mobil@griesheim.de zur Verfügung.

STADTRADELN ist eine deutschlandweite Kampagne des Klima-Bündnis und wird von verschiedenen Partnern und in Hessen vom Hessischen Umweltministerium unterstützt. (sp)

## Griesheimer Seniorenkerb im Pavillon

### Seniorenzentrum Haus Waldeck und Johanniter laden ein

GRIESHEIM. Am Samstag, 24. August 2013, findet die Griesheimer-Seniorenkerb im Pavillon des Seniorenzentrums „Haus Waldeck“ statt. Musikalischer Auftakt ist um 15.30 Uhr mit dem Ker-

wobors und Alleinunterhalter Jürgen Becker, der die Kerbesucherinnen und Kerbesucher mit stimmungsvoller Musik unterhalten wird. Die Kerwemädels und Kerwebors

sorgen im Laufe des Nachmittags für den traditionellen Kerwetanz und wirken an der Unterhaltung der Seniorinnen und Senioren lautstark mit. Traditionell werden während des Einzugs der Kerweleut kleine Blumensträuße an die Gäste überreicht. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Seniorenzentrums und der Johanniter-Unfall-Hilfe

betreuen und versorgen die anwesenden Gäste.

Tatkräftige Unterstützung bekommen die Organisatoren von den ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern des Fördervereins und dem Haus Waldeck, die insbesondere bei der Betreuung und Bewirtung der Gäste mitwirken. Die Seniorenkerb, richtet sich nicht nur

4 Passbilder 7,50€

PORTRAITS  
FOTORAHMEN · DESSOUS · AKT

**LAUNER**  
FOTOATELIER

Bessunger Str. 107 · 64285 Darmstadt  
06151-312409 · 0176-43077190

Anzeige ausschneiden und mitbringen!

## Prospektverteilung

Rufen Sie an: Tel. 06157.989699



Alleinunterhalter Jürgen Becker, Bürgermeisterin Gabriele Winter und die Kerwemädels und Kerwebors auf der letztjährigen Seniorenkerb

## IMPRESSUM

DIE FRANKENSTEINER RUNDSCHAU IST EINE UNABHÄNGIGE LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG

**Verlag und Herausgeber**  
Verlag Frankensteiner Rundschau  
Inhaberin Karin Marianne Weber  
Diplom-Grafik-Designerin, Journalistin  
Bürgermeister-Lang-Straße 9  
64319 Pfungstadt  
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99  
Telefax: 0 61 57 / 98 76 99  
E-Mail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de  
Internet: www.frankensteiner-rundschau.de

**Gesamtleitung/Geschäftsleitung/  
Verlagsleitung/Grafik-Design:**  
Karin Marianne Weber

**Chefredaktion:** Karin M. Weber

**Anzeigenpreise:** Siehe Mediadaten

**Druck:** Pressehaus Stuttgart Druck GmbH  
70033 Stuttgart, www.pressehaus-druck.de

**Vertrieb:**  
W+V Werbung und Vertrieb GmbH,  
10585 Berlin  
Marketing Horst Reitz, 64347 Griesheim  
(nur Ausgabe Griesheim)

**Auflage:** 41.000 Exemplare kostenlos an alle Haushalte

Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenerweis gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung. Nachdrucke der Texte und gestalteten Anzeigen in der Frankensteiner Rundschau (mit copyright) sind keinesfalls erlaubt. Redaktionsschluss: 01. Oktober 2013.

**Nächster Erscheinungstermin der August/September Ausgabe: 11. Okt. 2013**

FOTO: STADT GRIESHEIM

## Zusammen über 150 Kilo abgenommen

„Abnehmen in der Gruppe“ startet im September wieder! Wir kämpfen gegen Ihre Kilos!

PFUNGSTADT. Zusammen sind wir 20 Erwachsene zwischen 20 und 75 Jahren, die sich einmal die Woche mit dem Thema Ernährung und Gewichtsreduktion beschäftigen haben. Gemeinschaftlich wurden in 12 Wochen, insgesamt über 150 Kilo reduziert. So geschehen letztes Jahr in Hemmoor.

Jetzt gibt es diese Möglichkeit auch in Pfungstadt und Darmstadt. Unter dem Motto „mit Spaß zum Wunschgewicht“ startet Anfang September wieder eine neue Gruppe zur Gewichtsreduktion. Jo-Jo-Effekt, einseitige Ernährung und vieles mehr verderben den Spaß auf dem Weg zum Wunschgewicht. Während der 12-wöchigen Abnehmphase

werden die Teilnehmer intensiv betreut. Im Vorfeld wird für jeden Teilnehmer während eines ersten, individuell bestimmbaren Termins ein Programm erstellt, das auf einer umfangreichen Bio-Impedanz-Analyse basiert. Diese Messung wird mit einem medizinischen Körperanalysegerät durchgeführt und ermittelt den persönlichen Anteil der Muskelmasse und des Körperfettes, gibt Auskunft wie bedenklich das Vize-raffett/Bauchfett ist und benennt den Kalorienverbrauch im Ruhezustand.

„Unser Ziel ist es, dass die Menschen lernen umzudenken“, erklärt Rosanda Kalamar vom Vitaltreff Team. „Wir möchten alle auf den Weg der richtigen Ernährung bringen“, deshalb sei es wichtig zu wissen, was mit Genuss gegessen werden darf und wie

das Gewicht gehalten werden kann. Jeder Teilnehmer erhält eine Urkunde und eine kleine Überraschung bei der Abschlussfeier. Es gibt jeden Dienstag

in Pfungstadt und Mittwoch in Darmstadt eine Abendgruppe. Die Teilnahmegebühr inklusive aller Unterlagen beträgt 89,- Euro. Die Gruppen starten

am 10. bzw. 11. September 2013 – weitere Informationen und Anmeldung beim Vitaltreff Pfungstadt/Darmstadt unter Telefon 06157-92 80 74.



FOTO: WELLNESSTEAM PFUNGSTADT

## ABNEHMEN IN DER GRUPPE

SIE WOLLEN...

- ... einfach wieder in Ihre Lieblingsjeans passen?
- Sich wieder gerne im Spiegel ansehen?
- Ausdauernder werden, um Treppen leichter zu steigen?

Wellnessanalysen mit Bio-Impedanz-Messung



- Berechnung des Eiweißbedarfs
- Gewichtsmanagement (Einzelbetreuung)
- Fit24 Pfungstadt Bewegungsgruppen
- Hautpflege, Ernährung auf pflanzlicher Basis
- persönliche Beratung und individuelle Betreuung in allen Bereichen!



Holger Koch



Rosanda Kalamar Ernährungstrainerin

Wellness-Coach, lizenzierte Walking- u. Nordic Walking Trainerin

06157 / 92 80 74  
01 76 / 22 209 210  
Mittelgasse 11 - 64319 Pfungstadt

www.pfungstadt-wellness-team.de  
„Ihr Treffpunkt für gesunde Ernährung, Vitalität und Wohlbefinden“

Diese fünf Gewinner haben gemeinschaftlich ihr Gewicht um 60 Kilo reduziert.

## ZEITUNGS AUSTRÄGER GESUCHT!



„Hallo ich bin Monika!

Wenn ich mit meiner Freundin Lea die Zeitung austrage, klönen wir und verdienen auch noch dabei!“ Geeignet für Rentner, Hausfrauen, auch Schüler in Begleitung von Erwachsenen. Auch kleinere Gebiete möglich. Voraussetzung ist Zuverlässigkeit. Informieren Sie sich unverbindlich unter Telefon 06155.837140.

FRANKENSTEINER RUNDSCHAU

## 38. Darmstädter Briefmarken-Auktion

Auktionshaus Albert Kiel bietet Katalog zur 38. Auktion

Gebote per Mail oder Fax (06151-55049) werden bis zum 06.09.2013, 24.00 Uhr entgegengenommen

Das Auktionshaus Albert Kiel lädt zu einem Besuch auf der Homepage ein, auf der sein kompletter Katalog Online anzuschauen ist. Ebenso können Sie auf der Homepage Gebote abgeben.

Wir freuen uns Ihnen abermals ein reichhaltiges Angebot präsentieren zu können. Es warten weit über 8000, meist neue Lose auf Sie mit vielen neuen interessanten Stücken!

Schwerpunkte der 38. Auktion sind ein großes Angebot an Deutschland-Abarten mit zahlreichen Attesten, besonders stark Dt. Reich, SBZ und Bund. Weiterhin fast 500 Münzpositionen, sowie die Auflösung einer großen Olympia-Spezial-Sammlung!

Aus der Auflösung einer großen Deutschland-Sammlung werden zahlreiche Top-Raritäten von Dt. Reich und Kolonien angeboten.

Der 2. Teil startet mit einem hochinteressanten Angebot an frischen Nachlässen und tollen Sammlungen. Der Kistenraum ist wieder bis unter die Decke gefüllt! Aufmerksamkeit verdient wiederum die Rubrik Schmuck, Kunst u. Krepel mit 250 tollen Stücken zu moderaten Ausnahmepreisen, oftmals unter Materialwert. Weit über 100!!! komplett belassene Münz- u. Briefmarken-Nachlässe, sowie weitere 100 Wunderkisten von Gebot bis 10.000 € Ausruf runden das attraktive Angebot ab! Schauen Sie unbedingt rein: www.kiel-briefmarken.de. Klicken Sie auf Auktion – Lose anzeigen um die Lose aufzurufen. (Frankensteiner)

## Alsbach-Hähnlein:

127.000 Euro gewonnen

Polizei warnt vor Gewinnversprechen am Telefon

ALSBACH-HÄHNLEIN. Eine erst einmal freudige Überraschung erlebte ein Mann am Dienstagnachmittag (13.08.2013), als er einen Anruf aus Österreich bekam. Der Mann am anderen Ende der Leitung teilte dem Alsbacher mit, dass er bei einem Gewinnspiel die wahnsinnige Summe von 127.000,- Euro gewonnen habe. Für die Details zur Gewinnausschüttung solle der Mann eine österreichische Nummer wählen. Gesagt, getan. Am anderen Ende der Leitung meldete sich ein angeblicher Anwalt. Dieser teilte dem glücklichen Gewinner mit, dass er vorab 900,- Euro überweisen müsse. Nur so sei es möglich, den hohen Geldgewinn auszuzahlen. Diese Aufforderung machte den Alsbacher stutzig. Hatte er doch an gar keinem Gewinnspiel teilgenommen und sollte jetzt auch noch Geld zahlen. Irgendwas schien nicht zu stimmen. Richtigerweise wandte sich der Mann an die Polizei. Den Beamten war die Masche nicht neu. Immer wieder versuchen findige Betrüger mit Gewinnversprechen am Telefon ihre Opfer zu Geldtransfers aufzufordern. Ist das Geld erst einmal überwiesen, haben Sie das Nachsehen und hören Sie nie wieder etwas von den Kriminellen. Der Traum vom großen Gewinn bleibt, Ihr Geld hingegen ist weg!

Damit auch Sie nicht auf Betrüger am Telefon reinfallen, rät die

Polizei: Haben Sie ein gesundes Misstrauen gegenüber fremden Anrufern! Prüfen Sie kritisch, ob der geschilderte Sachverhalt überhaupt zutreffen kann. Warum sollten Sie Geld gewonnen haben, wenn Sie bei keinem Gewinnspiel mitgemacht haben? Geben Sie keine persönlichen Daten am Telefon preis. Seriöse Anliegen werden schriftlich erledigt und nicht am Telefon. Lassen Sie sich nicht unter Zeitdruck setzen. Verständigen Sie beim geringsten Zweifel die Polizei. Hier wird man Ihnen helfen, den Sachverhalt zu beurteilen und Verhaltenshinweise geben. (Polizei Darmstadt)

Zuverlässige Zeitungsasträger gesucht Für Jedermann geeignet: Rentner, SchülerInnen, Hausfrauen, als Nebenjob ☎ 06157-989699

## Sind Sie kontaktfreudig?

Haben Sie gerne mit Menschen zu tun? Dann sind SIE die richtige Person für uns! Haupt-/Nebenjob Telefon 06157/989699

## SM System Training

Der neue Weg, Rückenschmerzen schnell und effektiv vorzubeugen!

Sie suchen nach einem Ausgleich zu ihrer täglichen Arbeit, oft einseitig oder im sitzen? Nach Übungen die sich ohne viel Aufwand in den Alltag integrieren lassen? Dann sollten Sie das Rücken System – Spiralmuskeltraining einmal ausprobieren. Ich bin sicher, Sie werden begeistert sein.

Diese neue Methoden richten sich an alle Menschen die immer wieder einmal unter Wirbelsäulen- und Gelenkschmerzen leiden und weiteren Beschwerden oder Muskelverspannungen vorbeugen wollen. Mit der Rücken System Methode aktivierten Sie die Muskelspiralen in Ihrem Körper und geben der Wirbelsäule so die optimale Stabilität zurück. Die Koordination, Beweglichkeit, Kraft & das Gleichgewicht verbessern sich. Mit einem 10 - 15 Minuten Programm ist es Ihnen möglich, Ihrem gesamten Muskelapparat und den Bandscheiben erholsame Regeneration zu verleihen. Führt

man die SMT - Übungen täglich durch, dann ist ein dauerhafter Erfolg auch ohne Fitness Studio & Co. gewährleistet. Mit diesen Übungen bringen auch Sie Ihren Körper und Ihre Muskulatur wieder ins Gleichgewicht. Bei schon bestehender Problematik ist ein gezieltes Einzeltraining sehr hilfreich.

Die neuen Rücken SM System – Kurse ( 8 Abende ) beginnen am 23. 09.2013 in Darmstadt und am 25. 09.2013 in Pfungstadt und werden von Krankenkassen mit Weitblick unterstützt. Alle Gruppen laufen unter der Leitung von Susanne Hefner. Sie ist DVGS Sporttherapeutin, staatl. gepr. Sport- & Gymnastiklehrerin, Rücken System Lehrerin und seit mehr als 20 Jahren im gesundheits/bewegungstherapeutischen Bereich tätig. Mehr Informationen zum Einzeltraining und den neuen Kursen erhalten Sie unter: Tel: 06155 – 665798 / www.gesundheitsberatung-hefner.de

## Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

2,35 %\*  
p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

\*2,38 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baulandkredite (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfestschreibung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 19.08.2013

Gleich Termin vereinbaren: Armin Cerecke, Bankkaufmann Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt Tel. DA 2786340 mobil 0170 2957880 www.fg-finanzen.de

Ein Partner der ING DiBa



Pflegeberaterin und Krankenschwester Irene Geisenhof informiert zu pflegerelevanten Themen, wie sich pflegende Angehörige bei der Pflege entlasten können und dabei gut für sich selbst sorgen.

Die gesetzliche Grundlage des Paragraphen 45, des Sozialgesetzbuches XI, „Pflegekurse für Angehörige und ehrenamtliche Pflegepersonen“ kann im Johanniterhaus oder im Internet eingesehen werden – siehe: www.sozialgesetzbuch-sgb.de (Die Johanniter)

## IHRE EINPRÄGSAME WERBUNG IST IMMER

ONLINE! WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

Liebe Griesheimer!  
Das Team der Frankensteiner Rundschau wünscht allen Besuchern ein schönes und erfolgreiches Kirchweihfest!

Im 5. Jahrgang erscheint im 7-wöchentlichen Rhythmus die FRANKENSTEINER RUNDSCHAU.

„Termine, Tipps, Tatsachen“, so lautet das Motto. Unsere Zeitung ist unabhängig und informativ. Wir berichten über Kommunalpolitik, Kultur und besonders viel über das Vereinsleben und Schulen. Die Redaktion erhält aus vielen Städten und Gemeinden ein sehr positives Feedback und viele Berichte zur Veröffentlichung. Daher haben wir das Gebiet auch auf Wunsch der Anzeigenkunden erweitert. Die mittlerweile

4 Teilausgaben prägen das Erscheinungsbild der beliebten Zeitung.

1. GRIESHEIM

inclusive INDUSTRIEGEBIET NORD

2. PFUNGSTADT mit Ortsteilen

Eschollbrücken, Eich, Hahn

3. EBERSTADT

4. BERGSTRASSE (Seeheim-Jugenheim,

Bickenbach, Malchen, Balkhausen, Nieder-

u. Ober-Beerbach, Stettbach und Steigerters.

Mit 41.000 Exemplaren erreicht Ihre

Werbung 120.000 bis 150.000 Leser! Das

Ergebnis der umfangreichen Leseranalyse

überraschte angenehm: 94 % aller Leser-

haushalte kennen unsere FRANKENSTEINER

RUNDSCHAU. 82 % lesen sie, weil aktuelle

Interviews mit Persönlichkeiten, gute

Vereinsberichte sowie regionale Meldungen

veröffentlicht werden.

Alle Ausgaben sind im Internet vertreten.

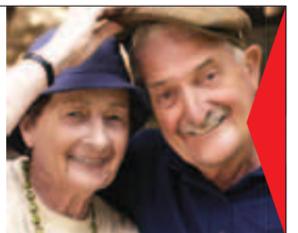


## Die Johanniter. Für Ihre besten Jahre!

Immer mehr Menschen befinden sich in der zweiten Lebenshälfte. Für viele sind das die besten Jahre des Lebens, in dem sie Qualität und Komfort zu schätzen wissen. Damit Sie mit zunehmendem Alter rundum gut versorgt sind, bieten wir Ihnen praktische Unterstützung im täglichen Leben.

- Der Johanniter-Menüservice
- Der Johanniter-Hausnotruf
- Der Johanniter-Fahrdienst
- Der Johanniter-Erste-Hilfe-Ausbildung
- Pflegeberatung nach § 45 SGB XI

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. Regionalverband Darmst.-Dieburg Geschäftsstelle Griesheim Telefon 06155-60 00 0 www.juh-da-dl.de



Der Johanniter-Pflegedienst - Diakonie-Sozialstationen in Griesheim und Weiterstadt/Erzhausen • Das Johanniter-Demenzprojekt-Einzel- und Gruppenförderung in Griesheim und Weiterstadt/Erzhausen • Der aufsuchende Johanniter-Sozialdienst

DIE JOHANNITER  
Aus Liebe zum Leben

## Kommt alle zur Balkhäuser Kerb

Vom 7. bis 9. September  
findet die **Balkhäuser Kerb**  
statt

Samstag ist Tanz und Musik mit den „Flamingos“, Sonntag findet der Umzug statt, Kerweredd ist anschließend und Musik mit den „Flamingos“, Montag ist Frühschoppen mit großer Tombola. Die Balkhäuser Kerwemädcher und Kerweborsch freuen sich auf Euch alle!

Spätere Termine: 15.9.2013 um 15 Uhr: 750 Jahre Bergkirche Jugenheim mit dem Bläserchor. 13.10.2013 um 10 Uhr: Kelterfest und Bauernmarkt mit Erntedankgottesdienst.

### KERWEWITZ

DER BELIEBTESTE  
BARBIER IST DER VON  
SEVILLA.  
DAS BELIEBTESTE  
BARBIER IST DAS PILS

### ZEITUNGSAUSTRÄGER GESUCHT!



„Hallo ich bin Monika!  
Wenn ich mit meiner Freundin Lea  
die Zeitung austrage, klönen wir  
und verdienen auch noch dabei!“  
Geeignet für Rentner, Hausfrauen, auch  
Schüler in Begleitung von Erwachsenen.  
Auch kleinere Gebiete möglich.  
Voraussetzung ist Zuverlässigkeit.  
Informieren Sie sich unverbindlich unter  
Telefon 06155.837140.

FRANKENSTEINER  
RUNDSCHAU



- Planung
- Wellnessbereiche
- Fliesen-, Platten-,  
und Mosaikverlegung
- Senioren-Bäder
- Barrierefreie Duschen
- Bodenbeläge
- Balkon- und  
Terrassensanierung
- Verfugungen
- Reparaturen

Mo, Di, Do 9.30-12 und 13-18 Uhr  
Mi 16-18 Uhr, Fr 9.30-18 Uhr  
Sa. mit Terminvereinbarung  
Pfüthenstr. 73 · 64347 Griesheim  
Tel. 06155/3991 · Fax 2873

### Gussasphalt-Estrich auch für den privaten Bauherren!

Vom Keller bis zum Dach,  
Höfe, Terrassen und  
Garagen,  
inkl. Wärme- und  
Trittschalldämmung  
verarbeiten wir individuell  
für Sie.

Über 40 Jahre  
Erfahrung



Fachbetrieb nach § 19 WHG  
Tel. 06206/75011  
www.asphaltbau-buerstadt.de

## Glück gehabt...

Martin wacht morgens mit einem furchtbaren Kater auf. Er zwingt sich, die Augen zu öffnen und blickt zuerst auf eine Packung Aspirin und ein Glas Wasser auf dem Nachttischchen.

Er setzt sich auf und schaut sich um. Auf einem Stuhl ist seine gesamte Kleidung, schön zusammengefasst. Er sieht, dass im Schlafzimmer alles sauber und ordentlich aufgeräumt ist.

Und so sieht es in der ganzen Wohnung aus.

Er nimmt das Aspirin und bemerkt einen Zettel auf dem Tisch: „Liebling, das Frühstück steht in der Küche, ich bin schon früh raus, um einkaufen zu gehen. Ich liebe Dich!“

Also geht er in die Küche und tatsächlich – da steht ein fertig gemachtes Frühstück und die Morgenzeitung liegt auf dem Tisch. Außerdem sitzt da sein Sohn und isst.

Völlig verwirrt fragt Martin ihn: „Kleiner, was ist gestern eigentlich passiert?“

Sein Sohn sagt: „Tja, Paps, Du bist um drei Uhr früh erst aus der Kneipe gekommen, total besoffen und eigentlich schon halb bewusstlos.“

Du hast ein paar Möbel demoliert, in den Flur gekotzt und hast Dir fast ein Auge ausgestochen, als Du gegen einen Türgriff gelaufen bist.“

Noch verwirrt fragt Martin weiter: „Und warum ist dann alles hier so aufgeräumt, meine Klamotten sauber zusammengelegt und das Frühstück auf dem Tisch?“ „Ach das!“, antwortet ihm sein Sohn, „Mama hat Dich ins Schlafzimmer geschleift und aufs Bett gewuchtet, aber als sie versuchte, Dir die Hose ausziehen, hast Du gesagt: Hände weg, Fräulein, ich bin glücklich verheiratet!“

## Blinde Passagiere

Eine Blondine, eine Schwarze und eine Brünette fahren als Blinde Passagiere im Frachtraum eines Schiffes mit. Der Lademeister kontrolliert den Raum und die 3 Frauen verstecken sich in umherliegenden Säcken.

Mit einem Tritt prüft jetzt der Lademeister den Inhalt der Säcke.

Die schwarzhäarige macht „Miau“, der Lademeister geht weiter.

Die Brünette macht „Wuff, wuff“ der Lademeister geht weiter.

Als er den dritten Sack tritt, sagt die Blondine „Kartoffel, Kartoffel!“

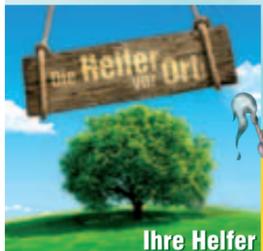
## Fahrstuhl

Steht ein Ostfrieser zum ersten mal in seinem Leben im Hotel vor einem Fahrstuhl. Die Türen öffnen sich eine alte Frau steigt ein, der Fahrstuhl fährt nach oben. Nach einer Weile kommt der Fahrstuhl wieder runter, die Türen öffnen sich und eine junge Frau kommt aus dem Fahrstuhl. Der Ostfrieser schaut eine ganze Weile hinterher und denkt sich, wenn du das zu Hause erzählst, das glaubt dir kein Mensch.

Sie brauchen Hilfe im Haushalt?  
Sie brauchen Hilfe im Garten?  
Sie brauchen einen Kehr Dienst?  
Sie möchten entrümpeln?  
Sie fahren in Urlaub?  
Sie brauchen Einkaufshilfe?

Wir helfen Ihnen!  
Wir helfen Ihnen!  
Wir erledigen das für Sie!  
Wir helfen Ihnen!  
Wir hüten Haus und Wohnung!  
Wir kaufen für Sie ein!

Fragen Sie uns bei anderen  
Aufgaben, wir helfen Ihnen!



Ihre Helfer rund um Haus & Garten!

Christian Zahl  
Modaustraße 1  
64560 Riedstadt

Telefon 06158 / 82 84 81  
Mobil 0177 / 764 52 25  
E-Mail diehelfervorort@web.de

www.griesheim.de



# vom 23. - 27. August 2013

### Freitag, 23. August 2013

17.00 Uhr Gottesdienst in der Lutherkirche  
20.00 Uhr Kerweparty in der Gaststätte "Donauschwabenhof"  
20.15 Uhr Bieranstich im Festzelt auf dem Festplatz

### Samstag, 24. August 2013

14.00 Uhr Kinderkerb und Flohmarkt bei der  
Luthergemeinde (Pfarrgasse)  
15.30 Uhr Seniorenkerb im Pavillon Haus Waldeck  
18.45 Uhr Baumstellen am Bürgerhaus Zöllerrhannes  
20.00 Uhr Tanz und Unterhaltung im Bürgerhaus Zöllerrhannes  
20.00 Uhr Kerweparty in der Gaststätte "Donauschwabenhof"

### Sonntag, 25. August 2013

09.30 Uhr Festgottesdienst in der Lutherkirche  
10.30 Uhr Frühschoppen an der Lutherkirche  
14.00 Uhr Kerweumzug

### Montag, 26. August 2013

Ab 10.00 Uhr Frühschoppen in Griesheimer Gaststätten

### Dienstag, 27. August 2013

Familiennachmittag auf dem Festplatz  
bei Einbruch der Dunkelheit: Feuerwerk am Festplatz

Weitere Veranstaltungen im Rahmen der  
Griesheimer Kerb entnehmen Sie bitte  
der örtlichen Presse.



Kerwemädchen 1939

## Seniorinnenreise nach Bad Wörishofen vom 25.8. bis 6.9.2013

Der Verband Evangelischen Frauen in Hessen und Nassau e. V. führt vom 25.8.-6.9.2013 eine 12-tägige Reise nach Bad Wörishofen durch. Das Hotel mit kleinem Hallenbad liegt zentral und in der Nähe des Kurparks. Qualifizierte Reiseleiterinnen begleiten Sie und machen den Aufenthalt in Bad Wörishofen zu einem unvergesslichen

Erlebnis. Die Busreise hat Zustiegmöglichkeiten in Gießen, Frankfurt und Darmstadt.

Informationen und Anmeldung: Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V., Mechthild Köhl: Telefon 06151-6690-155, frauenreisen@EvangelischeFrauen.de, www.EvangelischeFrauen.de



Kerwebaumstellen  
am Zöllerrhannes





**baustoff  
kramer**

Bau-  
elemente  
Weru-  
Fachbetrieb  
Fliesenstudio  
Haustüren  
Zimmertüren  
Garagentore  
Markisen

Wir sind für Sie da  
Mo.-Fr. 7.00-18.00 Uhr  
Sa. 7.30-12.30 Uhr

64560 Riedstadt-Crumstadt  
Friedrich-Ebert-Strasse 24  
mail@baustoff-kramer.de  
www.baustoff-kramer.de  
**FON 06158-9909-0**



**MITSUBISHI MOTORS**

Reparaturen  
Wartung aller Fabrikate  
TÜV/AU · Unfallinstandsetzung  
Neuwagen · Vorführwagen  
Gebrauchtwagen aller Marken  
kostenloser Hol- & Bring-Service



**AUTOHAUSISER**

Feldstraße 11 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 0615718 20 26 · www.autohaus-lser.de

Die Werkstatt mit dem Service-Plus!

UNSERE HIGHLIGHTS



**GROSSER UMZUG**  
FREITAG, 17.30 UHR



**KUNST ZUR KERB**  
IM HISTORISCHEN RATHAUS  
29.8. - 8.9.2013

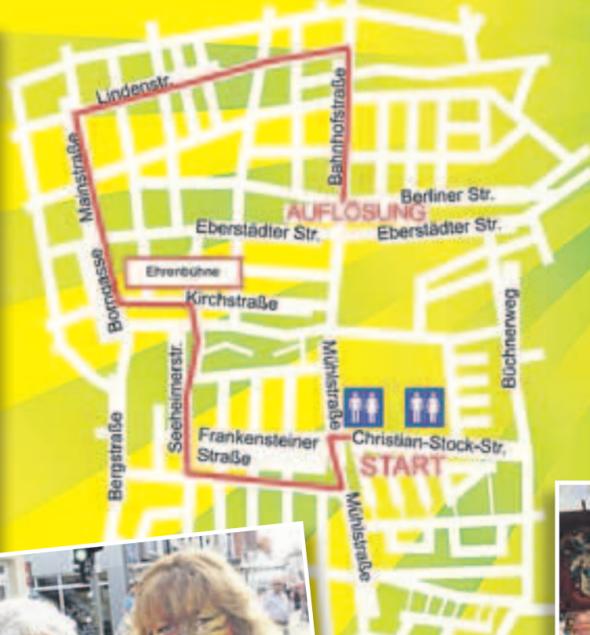


**„LE FURZ DE BÄRN“**  
GASTHAUS ZUR ROSE



**HÖHEN-FEUERWERK**  
SONNTAG, 22.00 UHR

**GROSSER UMZUG**  
Fr., 6. Sept. 2013 - 17.30 Uhr





**VON FREITAG 17.30 UHR**  
**ERÖFFNUNG UND GROSSER UMZUG**

**BIS SONNTAG MIT**  
**GROSSEM HÖHEN-FEUERWERK**  
**AB 22.00 UHR**



**Bald isse wirrer do, die Pungschter Kerb und der Kerweumzug**

Umzug als **Präsentationsplattform** nutzen / Anmelde-schluss 26. August 2013

PFUNGSTADT. Alle, die Lust haben sich am Umzug kostenlos zu präsentieren, egal ob Firma, Verein oder andere Gruppe sollten sich schnell anmelden.

Tausende Besucher, aus nah und fern, kommen Jahr für Jahr zur Kerb (06.-08.09.), auch um den Umzug anzuschauen.

Das Anmeldeformular findet man unter <http://www.pfungstadt.de> – Freizeit & Tourismus – Pfungstädter Kerb oder anfordern über [stadtmarketing@pfungstadt.de](mailto:stadtmarketing@pfungstadt.de). Anmelde-schluss ist der 26.08.2013.

Dieses Jahr steht der Umzug unter keinem festen Motto. Die Beteiligten können Ihre Motivwagen individuell und farbenfroh gestalten. Wünschenswert wäre, wenn auf den Umzugswagen Stimmungsmusik laufen würde.

Ein schön geschmückter Umzugswagen macht was her. Das war in der Vergangenheit schon so.

Deswegen hofft die Arbeitsgruppe Kerb wieder auf die Unterstützung der Anwohner des Umzugsweges (Mühlstrasse, Frankensteiner-Straße, Seeheimer Straße, Kirchstrasse, Born-gasse, Mainstrasse, Lindenstrasse, Bahnhofstrasse).

Hausbesitzer können einfach ihre Fassade schmücken, mit Luftballons, Girlanden oder Fahnen. Programmänderungen laut Abbildung möglich.



**FREITAG, 6. SEPTEMBER**

- 17.30 - 19.00** **Großer Umzug**
- 16.00 - 20.00 **84** „Kunst zur Kerb“ im Hist. Rathaus
  - 18.00 - 01.00 **23** Livemusik „Modautaler Spitzbuben“
  - 18.00 - 20.00 **34** Warm Up mit Patrick Olivka
  - 19.00 - 19.30 **27** „Kerweredd“ an der Gaststätte Zur Rose
  - 19.00 - 24.00 **45** Livemusik „Klaus am Saxophon“
  - 19.30 - 22.00 **27** Livemusik mit Tom Beck
  - 19.30 - 01.00 **80** 80er - Lopo's go Pungschit
  - 20.00 - 01.00 **60** Livemusik „TIMEXX“
  - 20.00 - 01.00 **34** DJ Elmar Compes (Uppercut & Battle of Trash)
  - 20.00 - 01.00 **65** Light up the Night „DJ And“
  - 22.00 - 01.00 **27** „Le Furz de Bärn“ Guggen-Musik

**SAMSTAG, 7. SEPTEMBER**

- 14.00 - 18.00** **Feiernwettbewerb**
- 14.00 - 18.00 **1** Pfungstädter Vereine präsentieren sich
  - 14.00 - 18.00 **1** Familienprogramm mit der DLRG
  - 14.00 - 20.00 **1** Familiennachmittag „Kunst zur Kerb“
  - 14.00 - 16.30 **1** Kinderlohmarkt an der ev. Kirche
  - 14.00 - 17.00 **1** Kerbkaffee unter den Platanen
  - 14.00 - 18.00 **1** Malwettbewerb, Schlumpfkarate, Kochclub
  - 14.00 - 17.00 **1** Kinderbasteln mit Danubius e. V.
  - 14.30 - 17.00 **1** Kinderbasteln bei Herbert Freitag
  - 15.00 - 20.00 **34** Warm Up mit Patrick Olivka
  - 15.30 - 16.15 **1** Kinderzaubershow mit Magic Alex
  - 18.00 - 01.00 **27** Livemusik mit Tom Beck u. „Le Furz de Bärn“
  - 18.00 - 01.00 **23** Livemusik „Modautaler Spitzbuben“
  - 18.00 - 24.00 **42** Livemusik „Die Wildsäu“
  - 20.00 - 01.00 **60** Livemusik „RE INVENTION“
  - 20.00 - 01.00 **34** Uppercut & Battle of Trash
  - 20.00 - 01.00 **65** Light up the Night „DJ Voltage“
  - 20.00 - 01.00 **60** Livemusik „Frank Bülow & friends“

**SONNTAG, 8. SEPTEMBER**

- 10.00 **57** Kerbgottesdienst in der ev. Kirche
- 11.00 - 14.00 **80** Frühschoppen mit Hausmacher Wurst...
- 12.00 **34** Frühschoppen „Schlager and more“
- 13.00 - 22.00 **23** Livemusik „Modautaler Spitzbuben“
- 14.00 - 20.00 **84** „Kunst zur Kerb“ im Hist. Rathaus
- 14.00 - 18.00 **68** Pfungstädter Vereine präsentieren sich
- 14.00 - 17.00 **57** Kerbkaffee unter den Platanen
- 15.00 **80** Big-Band des Musikvereins
- 17.00 **57** Konzert „Pfungstadt singt u. musiziert“
- 17.00 - 23.00 **27** Musik „Heartbreakers“ u. „Le Furz de Bärn“
- 17.30 **80** Livemusik Kultband „Springflute“
- 18.00 **68** Umzugsprämierung
- 19.00 - 23.00 **68** Light up the Night „DJ Laxx Stanton“
- 19.00 **60** DJ
- 22.00 **Höhen-Feuerwerk - Aldi Parkplatz**

**Samstag 14 - 18 Uhr**  
Feiernwettbewerb  
auf der Pfungstädter Kerb



**Montag ab 11 Uhr**  
Kommunaler Frühschoppen  
im Adlerzelt  
mit Magenbrot, Weißwurst  
und Spießbraten

Programänderungen möglich.



## Rauschgiftplantagen in Pfungstadt und Darmstadt

Über 1,3kg Marihuana und 65 Cannabispflanzen entdeckt Haftbefehl gegen 39-Jährigen

PFUNGSTADT/DARMSTADT. Mehrere Transportfahrzeuge waren erforderlich, um eine Rauschgiftplantage aus der Wohnung eines 39-jährigen Mannes aus Darmstadt abtransportieren zu können. Die Aufzuchtanlage mit rund 50 Cannabispflanzen hatten Beamte der Darmstädter Kriminalpolizei am 8.8.2013 bei einer Durchsuchung in der Wohnung des bereits polizeibekanntes Mannes aufgefunden. Die Durchsuchung war Teil einer

mehrständigen Durchsuchungsaktion in insgesamt acht Wohnungen wegen des Verdachts des Handels mit Betäubungsmitteln in nicht geringen Mengen. Beamte des Rauschgiftkommissariats, die von weiteren Einsatzkräften und mehreren Hundehühnern mit Rauschgiftspürhunden unterstützt wurden, führten die Aktion am Donnerstagmorgen zeitgleich in den Darmstädter und Pfungstädter Wohnungen von sieben

überraschten Männern im Alter zwischen 33 und 55 Jahren und in der Wohnung einer 36-jährigen Frau aus Darmstadt durch. In der Wohnung des 39-jährigen fanden die Beamten neben der Aufzuchtanlage und den Pflanzen auch rund 1300 Gramm Marihuana, Goldschmuck, mehrere Waffen, u.a. einen Spazierstock mit Stilet. In den Wohnungen der anderen Beschuldigten konnten jeweils noch einmal jeweils zwischen 1 und 30 Gramm Marihuana, Haschisch und 15 Cannabispflanzen sichergestellt werden. Alle Beschuldigten wurden festgenommen. Mit Ausnahme des 39-jährigen wurden alle nach erkenntnisdienlicher Behandlung und Vernehmung entlassen und müssen sich in dem Strafverfahren verantworten. Für den 39-Jährigen beantragte die Staatsanwaltschaft Darmstadt den Erlass eines Untersuchungshaftbefehls. (Frankensteiner)

## Imker „schwärmen“ für die Bienen

DARMSTADT. Bei den Bienenvölkern klingt der Schwarmtrieb bereits zum Ende Juni aus. Die Imker hingegen schwärmen ständig los, wenn ihnen eine Gelegenheit dazu „blüht“. So ziehen Mitglieder vom Imkerverein Frankensteiner am 25. August zum „Tag der Vereine“ ins Darmstadtdium.

Unter dem Motto „Aktiv für unseren Lebensraum“ berichten sie dort über ihr naturverbundenes Hobby mit den lebenswichtigen Blütenbestäubern und die wertvollen Bienenenergiezeugnisse. Mit am Stand sind auch Teilnehmer des neuen vereinsinternen Imkerkurses. „Jeder ist eingeladen, von deren Begeisterung und ersten Erlebnissen zu profitieren“, erklärt Vorsitzender und Kursleiter Tino Westphal. Alle Infos gibt es auch im Internet unter [www.imkerverein-frankensteiner.de](http://www.imkerverein-frankensteiner.de).



FOTO: IMKERVEIN FRANKENSTEINER

## „Super Zusammenarbeit | 1.000 Besucher“

Voller Erfolg: Tag der offenen Tür auf dem Griesheimer August-Euler-Flugplatz



FOTO: DARMSTADT MARKETING G.M.B.H.

Andrang am gelben Hund: Ferienprogramm „Wissen ist cool“ mit dem besonderen Anlass „100 Jahre Luftfahrttechnik an der TU Darmstadt“

### FLYER- UND PROSPEKT-GESTALTUNG

**Wir gestalten und drucken!**  
Flyer · Geschäftsdrucksachen · Visitenkarten · Postkarten · Plakate · u.v.m.  
**Rufen Sie an!** Wir informieren Sie gerne unter Telefon 06157.989699.  
[redaktion@frankensteiner-rundschau.de](mailto:redaktion@frankensteiner-rundschau.de) [www.printandlayout.de](http://www.printandlayout.de)

### WIR VERTEILEN IHRE BEILAGEN!

**Wir gestalten, drucken und verteilen** Ihre Printmedien. Kontinuierliche Werbung ist das A und O für geschäftlichen Erfolg. Gerne erstellen wir Ihnen ein unverbindliches Angebot. Rufen Sie an unter Telefon 06157.989699.  
[redaktion@frankensteiner-rundschau.de](mailto:redaktion@frankensteiner-rundschau.de)

FRANKENSTEINER  
RUNDschau



FOTO: STADT GRIESHEIM

Im Griesheimer Stadtwald gibt es jetzt 2 neu ausgeschilderte Jogginstrecken (5km und 10km). Der entsprechende Plan hängt im Bereich Waldspielplatz. Jeder zurückgelegte Kilometer ist mit einem Schild markiert und Richtungspfeile erleichtern die Orientierung. Nachdem die Markierung der 10km-Strecke in den letzten Wochen bereits mehrfach entwendet oder beschädigt wurde, hofft die Stadt Griesheim, dass dieses Angebot für die Laufsportler möglichst lange erhalten bleibt. Die Jogginstrecken sind auch unter [jogging.griesheim.de](http://jogging.griesheim.de) abrufbar.



FOTO: STADT GRIESHEIM

Bauhof beim Firmenlauf dabei. Auch in diesem Jahr half der Griesheimer Bauhof wieder tatkräftig bei der Organisation des Griesheimer Firmenlaufs am 21. August 2013. Diesmal stand aber auch ein eigenes Läuferteam aus insgesamt 11 Personen mit der Teamchefin Simone Hausl am Start. Die Frankensteiner Rundschau wurde am 20. August gedruckt, daher können wir noch kein Ergebnis vom Firmenlauf veröffentlichen. Aktuelle Informationen finden Sie unter [www.griesheimer-firmenlauf.de](http://www.griesheimer-firmenlauf.de).

### 5 km/10 km Laufstrecken

1 Km Blau 10 km  
1 Km Orange 5 km  
jeder Kilometer ist mit einem Schild gekennzeichnet

Stadt Griesheim [www.griesheim.de](http://www.griesheim.de) [jogging.griesheim.de](http://jogging.griesheim.de)

## Ausstellung von Gisela Haug

Frauenwelten—Lebenslinien—  
Frauenlinien—Lebenswelten—  
Frauenleben—Linienwelten...“

Frau Brigitte Zypries MdB hält die Laudatio. Situationen und Themen aus verschiedenen Blickwinkeln beleuchtet und darstellen, sowie das Spiel der Worte und ihre unterschiedlichen Bedeutungen, eröffnen Frau Gisela Haug immer wieder einen unbegrenzten Pool der Möglichkeiten ausdrucksstarke Acrylbilder und Collagen begleitet von poetischen Texten zu erschaffen. Lassen Sie sich einladen in Ihre satte Welt voll lebendiger Weiblichkeit.

Begleitend zur Ausstellung, im Rahmen der Mittwochkultur, referiert am Mittwoch, dem 28. August um 18 Uhr Dipl. Sozialpädagogin Frau Monika Simoneit „Frauenwelten—Lebenslinien—Frauen in der Kunst und ihre Rollen—verschiedene Lebenswege“. Ausstellungsdauer ist bis zum 20. September 2013, die Öffnungszeiten des Ateliers & Galerie Trautmann sind Dienstags bis Freitags von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr, sowie nach Vereinbarung.



**TRIUMPH**  
JOIN US IN DARMSTADT.  
SPEED

Neu: Ab sofort sind wir auch Triumph-Vertragshändler!

**ZWEIRAD SHOP WAGNER**

Triumph World Darmstadt-Weiterstadt  
by Zweirad Shop Wagner e.K.  
Feldstraße 8, 64331 Weiterstadt  
Tel: +49(0)6151-21140  
Fax: +49(0)6151-291839  
triumph-weiterstadt@t-online.de  
www.triumph-weiterstadt.de

triumphmotorcycles.de

## „Modern meets Classic“ – Triumph ab sofort auch in Weiterstadt!

Die alteingesessene Firma Zweirad Shop Wagner in der Feldstraße 8 in 64331 Weiterstadt, hat ihre Angebot um die englische Traditionsmarke TRIUMPH erweitert. Ab sofort können die aktuellen Triumph-Modelle bewundert werden. Als neuer Vertragshändler für Triumph erledigt das erfahrene Werkstatt-Team des Zweirad Shop Wagner selbstverständlich jegliche Service- und Reparaturarbeiten.

Auf dem Bild von links: Triumph Explorer, Inhaber Roger Schwaab und Wachhund Johnny, Triumph Thruxton und Hannah Schwaab.



## Griesheimer Frauen besuchten Eberstädter Tropfsteinhöhle und Stadt Buchen

EBERSTADT. Wie in den vergangenen Jahren veranstaltete der „Frauentreff“ im Juli, in Kooperation mit dem Frauen- und Gleichstellungsbüro der Stadt Griesheim, zum Abschluss des ersten Halbjahres 2013 einen Ausflug. Ausflugsziel waren in diesem Jahr die Tropfsteinhöhle in Eberstadt im Odenwald und die Stadt Buchen.

Die Tropfsteinhöhle in Eberstadt wurde am 13. Dezember 1971 zufällig bei Sprengarbeiten in einem Muschelkalksteinbruch entdeckt. Das Alter der vormaligen Flusshöhle wird von Fachleuten auf ein bis zwei Millionen Jahre geschätzt. Die Fahrtteilnehmerinnen waren beeindruckt von der Größe und dem Formenreichtum der Tropfsteinhöhle, die sich mühelos begehbar 600 Meter durch die unterirdischen Muschelkalkformationen schlängelt. Die Temperatur der Tropfsteinhöhle liegt das ganze Jahr hindurch bei 11 Grad, die Luftfeuchtigkeit bei etwa 95 %.

Gegen Mittag ging es weiter nach Buchen, einem beliebten Ausflugsziel im „Madonnenländchen“, der Landschaft am Ostrand des Odenwalds, die ihren Namen den vielen Mariensäulen, Bildstöcken und kleinen Kapellen verdankt, die hier überall zu finden sind.

Gut gestärkt begaben sich die „Ausflüglerinnen“ dann zur Stadtfüh-

rung, wo sie auf den Spuren des „Alten“ viel Interessantes über die Buchener Geschichte, über Brauchtum und Kultur erfuhren.

Wohlbehalten und guter Dinge kamen alle Teilnehmerinnen gegen 19 Uhr wieder mit dem Bus des „Griesheimer Reisedienstes“ in Griesheim an.

Der „Frauentreff“ ist ein regelmäßiger Treff, der für alle interessierten Frauen offen ist. Nach der Sommerpause findet er wieder dienstags, in der Zeit von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr, im Frauenraum des Bürgerhauses Am Kreuz, Groß-Gerauer-Straße 24, statt und zwar am 13. August, 10. September, 24. September, 15. Oktober, 29. Oktober, 11. November und 26. November, 10. Dezember und 17. Dezember 2013 (Abschlussfeier).

Der „Frauenbrunch“ findet freitags beim „Museum Griesheim“ in der Groß-Gerauer-Straße 18–22, statt und zwar am 9. August, 23. August, 6. September, 27. September, 11. Oktober, 25. Oktober, 8. November und 22. November, sowie am 10. Dez. Weihnachtsfeier von 10–12 Uhr. Für weitere Infos stehen Ulla Zimmer, Leiterin des Frauentreffs, Tel. 06155.61152, und die Frauen- u. Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Griesheim, Karin Hofmann, Tel. 06155.701155 zur Verfügung. (ag)

## „Hippy“ geht in die elfte Runde

Familienbildungsprogramm HIPPY des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) hat wieder Plätze frei

DARMSTADT. Interessierte Familien aus Darmstadt und den Stadtteilen können sich wieder am Familienbildungsprogramm HIPPY des DRK für Kinder im Alter von 4–5 Jahren beteiligen. „Schulanfänger verlassen das Programm, deshalb haben wir wieder Plätze frei“, sagt die Koordinatorin Mira Sackeyfio.

### Unterstützung von Eltern mit Vorschulkindern

Seit bereits über 10 Jahren bietet das Deutsche Rote Kreuz in Darmstadt HIPPY oder auch frei übersetzt „Hausbesuchsprogramm für Eltern mit Vorschulkindern“ erfolgreich an. HIPPY ist ein kindergartenergänzendes Frühförderprogramm zur Stärkung, Bildung und Unterstützung von Eltern mit Vorschulkindern. Es unterstützt Eltern – vorrangig, aber nicht ausschließlich Menschen mit Migrationshintergrund – dabei, die motorische, kognitive und sprachliche Entwicklung ihrer 4- und 5-jährigen Kinder zu Hause zu fördern. Auf diesem Weg begleitet sie das „HIPPY“ – Team, welches aus einer Fachkraft als Koordinatorin und sieben Hausbesucherinnen (mit den Sprachen Türkisch, Russisch, Spanisch und Arabisch) besteht.

### Hausbesuche und Gruppentreffen

Die Hausbesucherinnen kommen alle zwei Wochen zu den Familien und besprechen zusammen mit den Eltern die Aufgaben, die diese im Laufe der kommenden Woche mit ihren Kindern tägl. ca. 15 Minuten selbstständig bearbeiten, z.B. Gedächtnis- oder Wahrnehmungsspiele. Ebenfalls finden alle zwei Wochen Gruppentreffen mit der Koordinatorin zu bildungsrelevanten Themen statt.

### Darmstadt, Eberstadt-Süd, Arheilgen, Kranichstein und Wixhausen

Das Programm ist für 2 Programmjahre (jeweils ab Sept.–Juni) angelegt. Es besteht aber auch die Möglichkeit zur Teilnahme an nur einem Programmjahr. Wir besuchen Familien in Darmstadt, Eberstadt-Süd, Arheilgen, Kranichstein u. Wixhausen. Die Gruppentreffen finden in Eberstadt-Süd, Darmstadt, Arheilgen u. in Kranichstein statt. Anmeldungen sofort möglich! Kontakt: DRK Kreisverband Darmstadt-Stadt e.V., Koordinatorin Mira Sackeyfio, Mornwegstr. 15, 64293 Darmstadt, Tel: 06151 / 3606-652, E-Mail: hippy@drk-darmstadt.de.

## Mein Name ist Band

Ahhh, ein Anrufer! Sie glauben wohl auch, daß ich hier etwas altdemodisch bin? Aber das stimmt nicht. Ich habe den neuen Anrufbeantworter gekauft, mit einem Piepton, nachdem sie etwas sagen können. Aber Vorsicht, is cool man!... mein Name ist BAND... TON BAND

## ZEITUNGS AUSTRÄGER GESUCHT!



„Wir suchen nette KollegInnen! Beim Austragen schnuppern wir viel frische Luft und sind in Bewegung. Das tut gut!“ Geeignet für Rentner, Hausfrauen, auch Schüler in Begleitung von Erwachsenen. Voraussetzung ist Zuverlässigkeit. Informieren Sie sich unverbindlich unter Telefon 06155.837140.

FRANKENSTEINER RUNDschau

Zäune • Gitter • Tore

1 300 000 m Draht und 1 800 Türen und Tore immer am Lager!

**DRAHT WEISSBÄCKER**

V.S.-Stahlmattenzaun  
Maschenweite 50/200 mm, 0,83 m hoch: € 14,80  
Knotengeflecht 50-m-Rolle, 1,50 m hoch, verzinkt € 57,90

Drahtgeflechtfabrik und Drahtzaunbau  
Verwaltung: Steinstraße 46–48, 64807 Dieburg  
Betrieb: Darmstädter Straße 2–10  
Telefon: (0 60 71) 9 88 10, Fax 51 61

- Komplett Draht-, Alu- u. Stahlmattenzaune
- Tür- und Toranlagen
- freitragende Schiebetore
- Ranksysteme
- fertige Hundezwinger
- Mobil-Bauzäune
- sämtliche Zaunpfosten
- sämtliche Drahtgeflechte
- Alu-Zäune
- Alu-Tore u. -Türen
- Alu-Balkongeländer
- Schranken
- Drehkreuze
- Torantriebe
- Montagen

**Höhl's Hoflädchen** eigener Anbau

Kartoffeln  
Gemüse  
und Salate  
der Saison

Mo, Mi-Fr 8:00–12:00 h  
und 14:00–18:00 h  
Dienstag 8:00–12:00 h  
Samstag 8:00–12:30 h

Hahlgartenstr. 30  
64347 Griesheim • Tel. 06155/78745

**Reis & Molter GmbH**  
SCHWEISSFACHHANDEL

Fachhandel für Schweißtechnik  
Geräte-Verleih und Reparaturen

→ Schweiß- und Schneidtechnik  
→ Schweißzusatzwerkstoffe  
→ Autogentechnik und Zubehör  
→ Absauganlagen, Schweißbische  
→ Technische Gase  
→ Propan und Kohlenäure

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 7.00–17.00 Uhr  
Samstags geschlossen

Otto Röhm-Str. 79 Telefon 06151-50 01 60 E-Mail molter@reis-molter.de  
64293 Darmstadt Telefax 06151-89 38 70 Internet www.reis-molter.de



## Interview mit der Bundestagskandidatin der SPD Brigitte Zypries

Vorstellungen zu den Fragen der aktuellen und zukünftigen Politik



FR: Am 22. September sind Wahlen zum Bundestag. Als Direktkandidatin bewerben Sie sich erneut für ein Mandat. Was sind nach Ihrer Meinung die wichtigsten Probleme, die ein neues Parlament in Angriff nehmen muss?

**Brigitte Zypries:** Diese Bundesregierung hat unser Land in den vergangenen vier Jahren mehr verwaltet als regiert, entsprechend gibt es viele offene Baustellen, die angegangen werden müssen.

Wir brauchen wieder mehr sozialen Wohnungsbau, und wir wollen ein Gesetz machen, das die steigenden Mieten deckelt. Die Energiewende muss endlich vernünftig gestaltet werden, damit uns die Stromkosten nicht davon laufen. Auf dem Arbeitsmarkt wollen wir einen flächendeckenden Mindestlohn einführen und durch ein Entgeltgleichheitsgesetz sicherstellen, dass Frauen so viel Gehalt bekommen wie Männer – denn derzeit ist die Entlohnung selbst bei gleicher Ausbildung und Alter 11% niedriger. Für gute Bildung von Anfang an brauchen wir eine flächendeckende Kinderbetreuung und gute Ganztagschulen. Nicht zuletzt wollen wir den Beitragssatz in der Pflegeversicherung um 0,5% erhöhen, um 125.000 neue Pflegekräfte einzustellen.

FR: Über die Vor- und Nachteile der europäischen Union und dem Euro wird zurzeit eingehend diskutiert. Welchen Stellenwert nimmt die Europapolitik für Sie ein?

**Brigitte Zypries:** Europa ist schon heute wichtig und wird in Zukunft noch wichtiger, gerade für Deutschland als starke Exportmacht. Doch Europa ist mehr als ein Binnenmarkt und eine Währungsunion, Europa ist ein großes Friedensprojekt und gerade für uns Deutsche ein Glücksfall. Zwar hat die globale Finanz- und Wirtschaftskrise die Europäische Union und ihre Mitgliedstaaten in ein schweres Fahrwasser gebracht und vor neue Herausforderungen gestellt. Diese Schwierigkeiten müssen wir lösen und weiter für ein Europa kämpfen, das wirtschaftlichen Fortschritt und gesellschaftliche Solidarität zu seinem Markenkern macht. Wir brauchen kein Europa der Märkte, wir wollen ein Europa der Menschen!

FR: Sie waren in den Jahren von 2002 bis 2009 Justizministerin in der Bundesregierung. Die neusten Diskussionen über die Abhörpraktiken der USA und anderer Länder stehen in der Kritik. Wie ist Ihr persönlicher Standpunkt zu diesem Thema?

**Brigitte Zypries:** Das Ausmaß der Datensammlungen in den USA und Großbritannien hat mich genauso wie viele Bürgerinnen und Bürger erschüttert. Es kann nicht sein, dass ausländische Geheimdienste im Zuge einer Totalüberwachung die Daten aller Bundesbürger "absaugen". Das ist meiner Meinung nach verhältnismäßig, sondern völlig unangemessen! Die Bundesregierung muss uns endlich mitteilen, welche Daten deutscher Bürgerinnen und Bürger genau erfasst werden und sie muss darauf drängen, dass die Daten nicht betroffener deutscher Staatsbürger unverzüglich gelöscht werden. Wir brauchen einen starken Datenschutz in Europa, der auch die staatliche Datenerhebung wirksam begrenzt. Eine strikte EU-Datenschutzgrundverordnung allein kann das Datenschutzniveau nicht sichern – was wir vor allem auch brauchen, sind Vereinbarungen auf europäischer Ebene, ein allgemeines Datenschutzabkommen mit den Vereinigten Staaten und völkerrechtlich verbindliche Abkommen, um derartige Überwachungsprogramme wirksam zu begrenzen.

FR: Sie sind Mitglied des Kompetenzteam von SPD – Kanzlerkandidat Peer Steinbrück und in diesem Team als Ministerin für die Verbraucherpolitik vorgesehen. Welche Inhalte sind für Sie in dieser Position wichtig?

**Brigitte Zypries:** Für mich ist gute Verbraucherpolitik ein wesentlicher Bestandteil einer gerechten und solidarischen Gesellschaft. Der Markt muss den Menschen dienen, nicht umgekehrt. Ich will, dass auch in der globalen, vernetzten Gesellschaft Einkäufen und ein Vertragsabschluss keine Wissenschaft werden – deshalb müssen wir dafür sorgen, dass der gesunde Menschenverstand immer ausreicht, um bewusste Entscheidungen zutreffen. Verbraucherpolitik betrifft viele Bereiche: Von der Energieanbieterpleite über Lebensmittelskandale, unnötige Igel-Leistungen, Missbrauch mit Daten bis hin zu Fehlberatungen bei den Banken – überall sind Bürgerinnen und Bürger als Verbraucher betroffen. Die Märkte werden immer vielfältiger, intransparenter und komplexer.

Die Politik hat in der Vergangenheit häufig nur skandalgetrieben reagiert, weil ihnen systematisch aufbereitete Informationen fehlten. Deshalb wollen wir bei den Verbraucherberatungen Marktwächter einführen. Diese sollen z.B. im Energie-, Telekommunikations- oder Gesundheitsmarkt eine Funktion als Frühwarnsystem für auftretende

FR: Bei einer Wiederwahl sind Sie als Vertreterin des Wahlkreises 186 für Teile des Landkreis Darmstadt-Dieburg und der Stadt Darmstadt in Berlin. Welche Möglichkeiten ergeben sich für diesen Wahlkreis in der Bundespolitik?

**Brigitte Zypries:** Mehr als man vielleicht denkt! Das beginnt damit,

die ich in meinen Bürgersprechstunden geschildert bekam. Konkret ging es dabei z.B. um die Anrechnung Kindererziehungszeiten im Ausland bei der Rente, um Hilfe bei der Suche nach einer Qualifizierungsmaßnahme für eine junge Frau oder um den Fall einer Mutter, die ihren behinderten Sohn zuhause pflegt und der aus bestimmten Gründen rückwirkend Rentenversicherungszeiten entzogen werden sollten. Dank meiner juristischen Kenntnisse konnte jeweils ein Schreiben oder ein Anruf helfen.

FR: Seit 2005 wurden Sie als Direktkandidatin des Wahlkreises 186 mit der Erststimme der Wahlberechtigten direkt für den Bundestag nominiert. Da Sie sicherlich sehr viel Zeit in Berlin und andern Orten verbringen müssen, wie wichtig ist die persönliche Bindung an den Geschehnissen in Ihrem Wahlkreis?

**Brigitte Zypries:** Ohne die geht es natürlich nicht! Deshalb verbringe ich soviel Zeit wie möglich in Darmstadt und im Landkreis. Sicher erhalte ich viele Informationen auch aus der regionalen Presse oder durch Briefe und E-Mails von Bürgerinnen und Bürgern, die mich auf Probleme hinweisen. Aber das persönliche Gespräch mit den Menschen vor Ort, zum Beispiel in den Bürgersprechstunden, bei meinen Wanderungen oder am Rande einer der vielen Veranstaltungen, die ich besuche, ist nicht zu ersetzen.

Kontakt: Telefon-Nr. (06151) 3605078 Brigitte Zypries, MdB Bürgerbüro, Wilhelminenstr. 7a, E-Mail [brigitte.zypries@wk.bundestag.de](mailto:brigitte.zypries@wk.bundestag.de); [www.brigitte-zypries.de](http://www.brigitte-zypries.de)

(Das Interview führte Joachim Schluckebier)



Bundestagskandidatin der SPD für den Wahlkreis 186 (Darmstadt Stadt und Landkreis) Brigitte Zypries.

Verbraucherprobleme übernehmen und schnell die Aufsichtsbehörden informieren.

Im Lebensmittelrecht wollen wir die Ampelkennzeichnung für gesundheitsrelevante Nährstoffe wie z.B. Salz, Zucker oder Fett einführen und wir wollen sicherstellen, dass auf allen Lebensmittelverpackungen deutlich erkennbar ist, ob gentechnisch veränderte Pflanzen in dem Produkt sind oder den Tieren verfüttert wurden. Im Finanzmarkt ist das erste Ziel, den Dispozinssatz zu begrenzen – auf höchstens 8% über dem Basiszinssatz. Dann liegt er jetzt bei 8,5% und nicht bei 12, 13 oder 14%.

dass ich durch viele Kontakte in Berlin häufig „Türöffner“ sein kann, zum Beispiel aktuell bei dem Projekt „Schlaumäuse“.

Aufgrund meiner Initiative hat Microsoft schon vor Jahren fast alle Kitas in meinem Wahlkreis mit der Lernsoftware und PCs ausgestattet und jetzt mit Tablets nachgelegt. Ein wichtiges Thema ist immer auch die Verkehrspolitik und der Bau von Umgehungsstraßen. Hier kann ich Kontakte für Bürgermeister aus meinem Wahlkreis nach Berlin herstellen und die Interessen der Region bei den Beratungen des Verkehrswegeplans vertreten. Außerdem konnte ich in vielen Einzelfällen helfen,

**Thomas Cook**  
Reisebüro  
Freiligrathstraße 59  
64319 Pfungstadt  
Tel.: 0 61 57 - 80 00 0  
E-Mail: [pfungstadt@tc-rb.de](mailto:pfungstadt@tc-rb.de)

**FLUGHAFEN TRANSFER KOSTENLOS!**

Überzeugen Sie sich selbst und testen Sie uns!

- Kompetentes Fachpersonal
- Preisvergleichssystem
- Kostenlose Parkplätze
- Hauseigener Flughafentransfer
- 24h Hotline
- Alle renommierten Veranstalter

\* bei Buchung einer Pauschalreise über unser Reisebüro von Ihrer Haustür zum Flughafen FFM & vom Flughafen FFM zurück zu Ihrer Haustür

Jetzt auch online buchen unter [www.tc-rb.de/pfungstadt](http://www.tc-rb.de/pfungstadt)

## Kyu-Gürtelprüfung bei Concordia Pfungstadt



17 Teilnehmer auf dem obigen Foto: v.l.h. Malte Brohm, Finn Aengenheyster, Paul Dörfler, Jan Brüggemann, Lucas Koß, Charlotte Stromberger, Mette Heinig, v.v.l. Nils Körner, Jan Bender, Lasse Stromberger, Moritz Hagenberger, Tom Hagenberger, Jana Denzel, Alexander Hilgert, Léon Grund, Tobias Oberhaus und Niklas Dietzel. Es wurde 9 mal der gelbe Gürtel, 1 mal der gelb-oranger Gürtel, 3 mal der orange Gürtel, 3 mal der orange-grüne Gürtel und 1 mal der grüne Gürtel vergeben.

PFUNGSTADT. Im Juni stellten sich 17 Judokas den Prüfern um ihre erlernten und geforderten Aufgaben zu demonstrieren. An diesem Tag kamen nur Judokas zum Einsatz, die schon eine Gürtelfarbe trugen. 5 Weiß-Gürtel waren gefordert, diese wollten endlich den 1. Gürtel, den weiß-gelben Kyu-Grad erlangen. Alle Judokas konnten nach Prüfungsende die begehrte Urkunde in Empfang nehmen und dürfen die nächst höhere Gürtelfarbe zum Judogi tragen.

denn eine ergebnisorientierte BGF ist nur dann möglich, wenn alle Mitarbeiter sich engagieren – und zwar über die Arbeitszeit hinaus. In der Regel funktioniert das sehr gut, denn wer den Wert der Gesundheit besser zu schätzen weiß, wird dieses Wissen nicht an der Stechuhr abgeben wollen.



Die TSV-Judoabteilung hat eine Gürtelprüfung für Anfänger durchgeführt. Dabei legten folgende Judoka die Prüfung zum nächsthöheren Grad erfolgreich ab (v.l.n.r.): Noah Collisani (9.Kyu, weiß-gelb), Gleb Schmidt (9.Kyu, weiß-gelb), Roman Tenz (9.Kyu, weiß-gelb) und Annika Hohnsbein (9.Kyu, weiß-gelb), sowie (separates Foto) Sascha Böhmert (8.Kyu, gelb). Die Prüfer waren mit ihren Leistungen sehr zufrieden.

**AM FEUERSCHUTZ**  
FEUERLÖSCHER  
VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung Im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unsere Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:  
**AM FEUERSCHUTZ**  
Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007  
Mobil 0177-65 33 289

**MERSCHROTH** ALTEN- UND PFLEGEHEIM

VOLLSTATIONÄRE PFLEGE  
KURZZEITPFLEGE

64319 PFUNGSTADT / HAHN  
KIRCHWEG 2 • FAX 0 61 57 / 49 26  
TELEFON 0 61 57 - 9 45 90

MITTAGSTISCH FÜR SENIOREN

## Der kompetente Partner rund um's Auto – Bauroth Bosch-Car Service

Vor 14 Jahren gründete Herr Bauroth, der eine Ausbildung als Karosserie- und Fahrzeugbaumeister sowie Kfz-Mechanikermeister absolviert hat, seine Firma in Pfungstadt.

Die Firma Bauroth Bosch Car Service ist als kompetenter und zuverlässiger Ansprechpartner in allen Bereichen

rund um das Auto tätig. Auf dem neuen Firmengelände an der Mainstraße in Pfungstadt, werden mit den neuesten technischen Mitteln Fahrzeuge aller Fabrikaten und Typen repariert und gewartet.

Des Weiteren können Unfallreparaturen, Inspektionen sowie Umrüstung

auf Erdgas oder Flüssiggas durchgeführt werden. Mit dem Reifen-Komplettservice kommt ein weiterer Bereich des umfangreichen Kundenservice dazu.

Besonders auf dem Sektor der Umrüstung von Fahrzeugen auf die umweltfreundliche und auch im Betrieb

preiswertere Erdgas oder Flüssiggas Antriebsart ist Firma Bauroth spezialisiert. Ob privat PKW oder gewerbliche Fahrzeuge ist ein Umbau ohne Probleme möglich. Die Mitarbeiter sind speziell ausgebildete Fachkräfte für Erd- und Flüssiggas. Sie werden regelmäßig über die neuesten Technologien und

Anforderungen (RCE 110/115 und ECR 67 01) geschult. Firma Bauroth ist von der Technischen Akademie des Kraftfahrzeughandwerkes geprüft und berechtigt, die Gasanlagenprüfung und Gassystemeinbauprüfung durchzuführen. Darüber hinaus gehört sie zu den wenigen deutschlandweit TÜ-zertifizierten Fachwerkstätten für Erdgasfahrzeuge, die ein Höchstmaß an Qualität und Sicherheit bieten.

Sollten Sie weitere Informationen zu den angebotenen Leistungen wissen wollen, so finden Sie in der Homepage [www.kfz-bauroth.de](http://www.kfz-bauroth.de) eine umfangreiche Leistungsbeschreibung. Kontakt: Bauroth Bosch Car Service, Inhaber Sirko Bauroth, Gradinanstraße 2, 64319 Pfungstadt, Telefon: (061 57) 98 98 97, E-mail: [info@kfz-bauroth.de](mailto:info@kfz-bauroth.de). (Schluckel)



**BAUROTH BOSCH Car Service**

**INSPEKTION WARTUNG REPARATUR**

**Reifen**  
supergünstig  
jetzt kaufen!

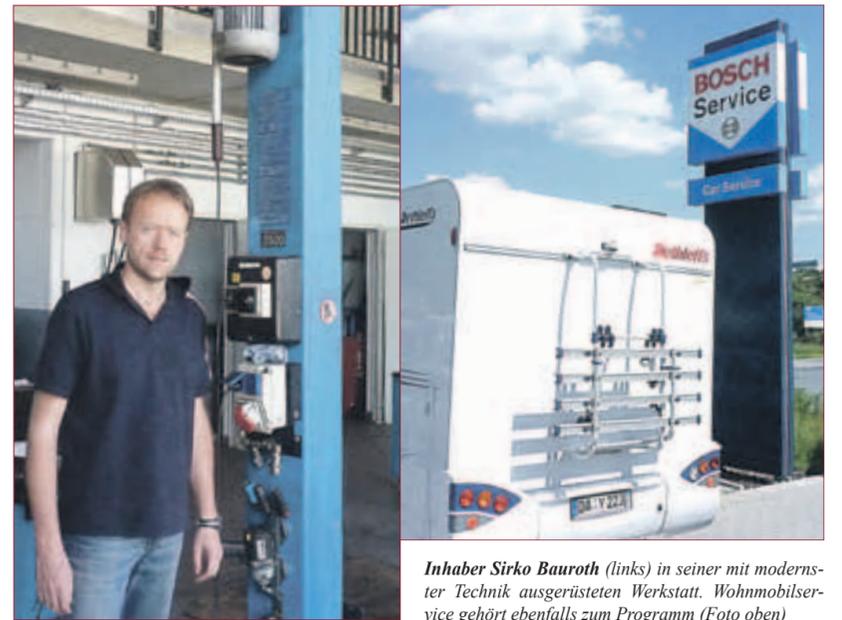
Montag bis Freitag 7:30-18:30 Uhr  
Samstag 9:00-12:30 Uhr

**Reifen-Komplettservice**  
**Unfallinstandsetzung**  
**TÜV und AU im Haus**  
**Reparatur aller Fabrikate**  
**Wohnmobilservice**  
**Auto- und Erdgasumrüstung**  
**Gas-Tankstelle**

**Sirko Bauroth**  
Gradinanstraße 2  
64319 Pfungstadt  
Tel. 06157-989897  
Fax 06157-989895  
info@kfz-bauroth.de

**BOSCH Service**

[www.kfz-bauroth.de](http://www.kfz-bauroth.de)



Inhaber Sirko Bauroth (links) in seiner mit modernster Technik ausgerüsteten Werkstatt. Wohnmobilservice gehört ebenfalls zum Programm (Foto oben)

## Brigitte Zypries fragt Bundesregierung nach Haftungsrisiken für Betreuer von Demenzkranken

Bundesregierung verweist auf **Haftpflichtversicherung** der Länder

"Wer haftet für Schäden, die Demenzkranke anrichten?" Diese Frage einer Bürgerin, die ihren demenzkranken Ehemann betreut, wurde an die SPD-Bundestagsabgeordnete Brigitte Zypries herangetragen. Der Mann hatte eine Tür in der gemeinsamen Mietwohnung schwer beschädigt. Zypries hat deshalb in der vergangenen Sitzungswoche zwei schriftliche Fragen (Nr. 7/23 u. 7/24) an die Bundesregierung gerichtet. Sie wollte wissen, wie sich Angehörige, die gerichtlich zu Betreuern von demenzkranken Verwandten oder Ehepartnern bestellt wurden, gegen Schäden, die der Betreute verursacht,

versichern können. "Wer einem anderen Schaden zufügt, muss ihn ersetzen, wenn er vorsätzlich oder fahrlässig handelt", erklärte Zypries. "Ein Demenzkranker handelt jedoch nicht vorwerfbar, denn er ist wegen seiner Krankheit in der Regel nicht mehr in der Lage, Umsicht zu üben. Er haftet also nicht." Werde vom Gericht aber ein rechtlicher Betreuer eingesetzt, der die Aufsichtspflicht übernimmt, haftet dieser, wenn er den Kranken nur unzureichend beaufsichtigt.

Die Bundesregierung, vertreten durch die Staatssekretärin im Bundesministerium der Justiz Dr. Birgit Grund-

mann, verwies in diesem Fall auf Sammelhaftpflichtversicherungen der Bundesländer, in die ehrenamtliche Betreuer automatisch aufgenommen werden. Auch das hessische Justizministerium hat eine solche Versicherung abgeschlossen. Sie deckt Personen-, Sach- und Vermögensschäden bis zu einer gewissen Größenordnung ab. Voraussetzung ist aber ein gerichtlicher Betreuungsbeschluss. Die Versicherung kann außerdem nur in Anspruch genommen werden, wenn der Vorfall innerhalb einer Woche nach Inanspruchnahme des Betreuers bei der zuständigen Stelle gemeldet wird. (Zypries)

## Reisen ohne Thrombosegefahr

Endlose Autoschlängen, Langstreckenflüge ohne Beinfreiheit, lange Stunden im Reisebus – am Traumziel müssen viele Reisende erst einmal die Füße hochlegen. Das lange Sitzen kann zu geschwellenen Beinen führen. Die Beschwerden werden durch einen Blutstau in den Venen verursacht. In manchen Fällen entwickelt sich daraus sogar eine Sitzthrombose. Das IPF rät, auf langen Reisen die Beine zu bewegen und ausreichend Wasser zu trinken.

**Beschwerden ernst nehmen:**

Geschwellene Knöchel allein weisen noch nicht auf eine Thrombose hin. Kommen jedoch Schmerzen, Druckgefühl und Hautrötungen in und an den

Beinen hinzu, sollte ein Arzt die Symptome abklären. Bleibt eine Thrombose unerkannt, kann sich daraus eine Lungenembolie entwickeln. Reisende mit Übergewicht, Krampfadern oder Herz-Lungen-Erkrankungen sollten bereits auf dem Weg in den Urlaub dem Blutstau in den Beinen vorbeugen. Sind in der Familie vermehrt Thrombosen aufgetreten, schafft ein Bluttest Klarheit darüber, ob eine erbliche Vorbelastung für diese Erkrankung vorliegt.

Mehr Info enthält das IPF-Faltblatt „Thrombose und Thrombophilie“. Es kann kostenlos unter [www.vorsorge-online.de](http://www.vorsorge-online.de) heruntergeladen oder bestellt werden beim IPF-Versandservice, Postfach 27 58, 63563 Gelnhausen. (IPF)

## Charmante Kletterinnen - die Clematis

Eine filigrane Schönheit, die mit ihren **prächtig blühenden Blumengirlanden** vieles um ihren zarten Stengel wickelt

Sie ist inzwischen so beliebt, daß der botanische Name Clematis umgangssprachlich Jedem bekannt ist. Wohingegen die deutsche Bezeichnung „Waldrebe“ schon fast vergessen ist. Die Waldrebe oder Clematis wird zu Recht als Kletterkönigin bezeichnet. Sie gehört zur Familie der Hahnenfußgewächse, die mehr als 300 verschiedene Arten und fast 200 Varietäten umfaßt. Clematis klettern an jedem angebotenen Klettergerüst, an Fassaden, Bäumen und Sträuchern und schaffen es dabei immer gut auszusehen. Und jeder Clematis-Liebhaber findet bei

fast 1400 verschiedenen Sorten ganz sicher seine Lieblingsclematis.

Die Waldreben werden nach ihrer Blütezeit in verschiedene Gruppen eingeteilt. Zuerst kommen die Frühjahrsblüher, die ihre Blüten schon im April und Mai entfalten (Cl. alpina und Cl. montana). Es folgen die Frühlommerblühenden (Mai-Juni) zu denen die meisten großblumigen Clematis-Sorten (zum Beispiel „Mazury“) zählen. Bei vielen Sorten wiederholt sich die Blüte noch mal im Spätsommer. Als letzte Gruppe folgen die ab Juli blühenden Sorten. Hierzu zählen vor al-

lem die vielen Wildsorten und z.B. die gelbbühenden und die Staudenclematis, die man auch ins Staudenbeet setzen kann.

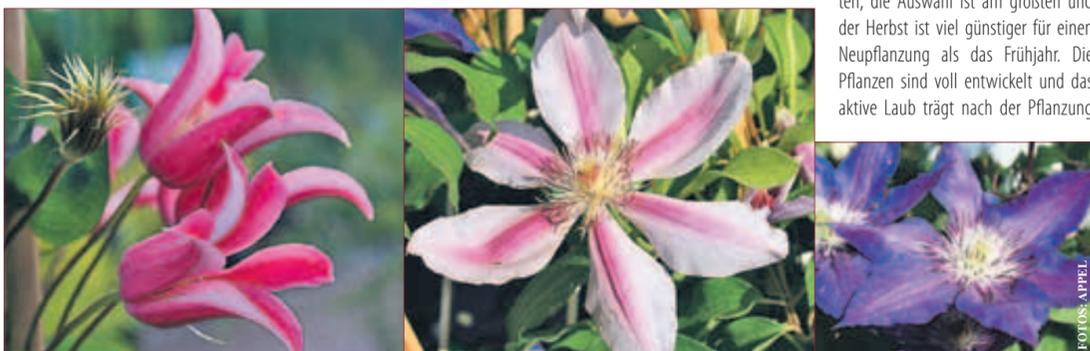
Die Waldreben erreichen Wuchshöhen von 2 bis 10 Metern. Es gibt dauergrüne Sorten und Laubbwerfende in den verschiedensten Blütenfarben von weiß, rosa, rot, blau bis zu den violetten Tönen. Die Blüten wachsbüher, ihre Blüten schon im April und Mai entfalten (Cl. alpina und Cl. montana). Es folgen die Frühlommerblühenden (Mai-Juni) zu denen die meisten großblumigen Clematis-Sorten (zum Beispiel „Mazury“) zählen. Bei vielen Sorten wiederholt sich die Blüte noch mal im Spätsommer. Als letzte Gruppe folgen die ab Juli blühenden Sorten. Hierzu zählen vor al-

Bei der großen Vielfalt findet sich für jeden Gartenbereich eine passende Clematis. Nur wenige Punkte müssen beachtet werden, um langfristig Freude an der Clematis zu haben: Ein Standort im Halbschatten ist der Lieblingsplatz der meisten Clematissorten. Es gibt Sorten, die die direkte Sonne vertragen, manche gedeihen auch gut im Schatten. Einige kommen sogar mit trockenen Standorten klar. Wichtig ist auf jeden Fall, dass die Pflanzstelle tiefgründig mit gutem Boden (Kompost- oder Torf beigabe) ausgefüllt ist. Schwere Böden sollten durch Beigabe von Sand oder Kies durchlässiger gemacht werden. Wie immer ist die ausreichende Versorgung mit Wasser und Nährstoffen wichtig.

Jetzt sind die Clematis am schönsten, die Auswahl ist am größten und der Herbst ist viel günstiger für einen Neupflanzung als das Frühjahr. Die Pflanzen sind voll entwickelt und das aktive Laub trägt nach der Pflanzung

da zu, dass sich schnell neue Wurzeln bilden, schon nach ca. 8 Wochen hat sich die Wurzelmasse verdoppelt. Im Herbst leiden die Pflanzen auch keinen Trockenstress und die Pflanze kann gestärkt in Winterruhe gehen. Wichtig ist dann eine Startdüngung im April/Mai, denn ab diesem Zeitpunkt bildet die Pflanze Knospen und Blüten. Erst danach werden wieder Wurzeln gebildet.

Clematis will tief gepflanzt werden! Ein bis zwei Augen sollen in die Erde kommen. Den Wurzelbereich mit Mulch oder flachen Steinen abdecken. Aber keine Unterpflanzung mit stark wurzelnden Stauden oder Gehölzen, die der Clematis Konkurrenz um Wasser und Nährstoffe sein könnten. Wichtig ist auch der Rückschnitt im ersten Frühjahr, dann entwickeln sich schöne kräftige und buschige Pflanzen. Diese Maßnahme wird unabhängig von der Sorte bei allen Pflanzen durchgeführt. Die Clematis kommt mit wenig Pflege aus. Den meisten Aufwand verlangt sie in den beiden ersten Jahren. Am wichtigsten ist die gute und regelmäßige Versorgung mit Wasser und Nährstoffen. Besonders die Wildsorten verlangen auch nach einer Kalkdüngung. Ab dem 2. Jahr werden die Clematis je nach Sorte in verschiedene Schnittgruppen eingeteilt und entsprechend unterschiedlich behandelt.



Verwandeln jede Stütze oder Mauer in ein Blütenmeer mit Clematis C. Serafina (Mitte) oder Princess Diana (li).

## ZEITUNGAUSTRÄGER GESUCHT!



**„Wir suchen nette KollegInnen!“**  
Zusammen die Frankensteiner Rundschau austragen macht Spaß.  
Wir haben Abwechslung, sind draußen in Bewegung und verdienen noch unseren Urlaub!  
Geeignet für Rentner, Hausfrauen, auch Schüler in Begleitung von Erwachsenen. Voraussetzung ist zuverlässige. Informieren Sie sich unverbindlich unter Telefon 06155.837140. [redaktion@frankensteiner-rundschau.de](mailto:redaktion@frankensteiner-rundschau.de)

FRANKENSTEINER  
RUNDschau

*Pflanzen für den schönen Garten*

Riesige Auswahl auf über 10.000 m<sup>2</sup> 50.000 m<sup>2</sup> Baumschule

Stauden · Rosen · Mediterrane Pflanzen  
Obstbäume · Beerensträucher · Wildgehölze  
Laub- und Nadelgehölze · Kräuter · Bambus · Wasserpflanzen

Fachberatung, Gartenplanung und Lieferservice  
Pflanzenschutzmittel zur Bekämpfung des Buchsbaumzünslers

**GARTEN ZENTRALE APPEL GmbH**

Brandschneise 2 · D-64295 Darmstadt · Tel.: 0 61 51 / 92 92 41  
(Eschollbrückerstrasse am Strassenkreuz: [www.gartenzentrale-appel.de](http://www.gartenzentrale-appel.de)  
Darmstadt - Eschollbrücken - Pfungstadt) · Mo bis Fr: 9-18 Uhr, Sa: 9-14 Uhr

Prospektverteilung! Rufen Sie an: Tel. 06157.989699

**Elektro-Service Zeunert**

Hausgeräte-Service · Beratung  
Reparaturen & Ersatzteilverkauf

Bunsenstraße 16-18  
64293 Darmstadt  
Telefon 0 61 51 - 6 31 77 + 6 53 34  
Email: [hgs.zeunert@t-online.de](mailto:hgs.zeunert@t-online.de)

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 9.00-13.00 Uhr · Sa 10.00-13.00 Uhr  
zusätzlich Mo + Mi 16.00-19.00 Uhr

**BAUSERVICE** WERNER PANNEN  
DIPL.-ING.

Ihr Fachbetrieb

Badgestaltung  
Innenausbau  
jeglicher Art  
Terrassen- und  
Hofbereich  
Gartengestaltung  
Teichbau  
Fassade  
Kellerabdichtung



Zwingenberger Str. 6 | Tel. 0 6157.83111 | Mobil 0171.3121359  
64319 Pfungstadt | Fax 0 6157.919051 | wernerpannen@t-online.de

## Starke Kinder brauchen starke Väter

Kinderschutzbund unterstützt Hessischen Vätertag

BENSHEIM/FRIEDBERG. Der Landesverband Hessen des Deutschen Kinderschutzbundes begrüßt die Initiative der hessenstiftung – familie hat zukunft, einen Hessischen Vätertag ins Leben zu rufen. Der jährliche Aktionstag, der erstmals am 28. September 2013 begangen wird, soll die Bedeutung gelebter Vaterschaft für Familie und Gesellschaft hervorheben. Verone Schöninger, Landesvorsitzende des Deutschen Kinderschutzbundes in Hessen gab heute die Unterstützung des Hessischen Vätertages durch den Landesverband bekannt: „Kinder brau-

chen Väter, die sich verantwortungsvoll und engagiert um sie kümmern. Deswegen haben wir die hessischen Ortsverbände des Kinderschutzbundes aufgerufen, gemeinsam mit anderen Trägern am Hessischen Vätertag mit einer Aktion in die Öffentlichkeit zu gehen.“ Im Namen der Initiatoren des Hessischen Vätertags bedankte sich der Geschäftsführer der hessenstiftung, Ulrich Kuther und sagte: „Lasst die Kinder in aller Öffentlichkeit von Papa erzählen. Geschichten, warum Papa ihnen so wichtig ist, werden auch andere Männer ermutigen, ihre Vater-

rolle ernst zu nehmen und mit Verantwortung und Liebe zu erfüllen.“ Die Vätergeschichten der Kinder könnten beispielsweise am Weltkindertag gesammelt werden und beim Hessischen Vätertag plakativ auf Kartons gezeigt werden. Alle Aktionspartner erhalten bei Anmeldung ihrer Aktion Unterstützung in Form von Beratung, Werbeplakaten und Flyern. Die hessenstiftung – familie hat zukunft berät Politik und Gesellschaft, um eine familienfreundlichere Gesellschaft zu erreichen. Sie fördert mit Partnern der öffentlichen Hand und des gemeinnützigen Sektors ein sicheres, frauenorientiertes Lebensumfeld für Kinder und die bessere Vereinbarkeit von Familie und Beruf. (hessenstiftung)

## Herrchen gesucht!

Herrenlose Tiere suchen ein schönes Zuhause

### Lord

Lord ist ein Kumpeltyp, mit ihm kann man Pferde stehlen. Treu und aufmerksam, so wie man sich einen guten Freund wünscht. Er lernt sehr gerne und schnell, ist also kein kleiner Dummer, ganz im Gegenteil. Besuch mit ihm im Baumarkt, wartend an der Kasse oder im Fressnapf, Futter aussuchend und anschließend wartend an der Kasse, alles kein Problem, halt ein Kumpel. In der Tierheimsituation wirkt er immer ein wenig aufgedreht, was er dann auch ist, sobald er aber aus der Situation genommen wird, ist er ruhig, ausgeglichen und bei seinem Mensch. Das einzig Negative was

### Felix



**tierische Daten:** EKH, männlich, kastriert, geb. 4.4.2012, geimpft, gechippt, Freigänger

Unser junger Wilder im Katzenhaus. Immer auf der Suche nach einem geeigneten Spielgefährten, der allerdings schon standfest sein sollte. Seinem Alter entsprechend testet der junge Mann nämlich gerne mal seine Grenzen aus, da sollte das Gegenüber schon gewachsen sein.)

Nach getaner Vergnügung kehrt er aber auch gerne in den Schoß seines Menschen zurück um sich verwöhnen zu lassen. Er benötigt in jedem Fall Freigang, mit Artgenossen ist er verträglich. Obwohl, wie schon erwähnt sein zukünftiger Mitbewohner nicht zu sensibel sein sollte.

Felix leidet seit Kurzem unter stressbedingten Fell- und Hautproblemen, deshalb würden wir uns sehr freuen, wenn er möglichst bald in ein eigenes Zuhause ziehen dürfte.

### Sindbad



**tierische Daten:** EKH, männlich, kastriert, geimpft, gechippt

Großer Kater mit großem Herz. Ein Kumpeltyp zum Pferde stehlen oder auch gemeinsam auf dem Sofa liegen. Er geht souverän mit unseren jungen Katern um, akzeptiert die Kapriolen seiner weiblichen Mitbewohner. Alles in allem ein Fels in der Brandung. Lernen Sie ihn kennen und lassen Sie sich anstecken von seiner beruhigenden Art die Welt zu betrachten.



**tierische Daten:** Labrador-Mix, männlich, kastriert, schwarz, 3 Jahre, 55cm, geimpft, gechippt

uns mit ihm aufgefallen ist, dass er bei Autos/Hunden nervös wird und in die Leine geht. An dieser Stelle setzt noch Hundeschule an, da muß er noch deutlich entspannter werden. Wir sind mit ihm diesbezüglich im Training, was Lord auch sehr gut annimmt. Unterstützt werden wir von Michael Plotzki von Vistadogs. Lord hat schon einen hohen Labradoranteil in seinem Verhalten.

### Hugo

Für Hugo war das der Glückstag schlechthin, als er ein eigenes Wasserbecken im Freilauf bekam. So richtig zum Abtauchen und Wohlfühlen, vor allem, wenn Hund, doch einige Kilo zu viel auf den Rippen hat. Eins steht fest, Hugo liebt Wasser, aber auch alle Menschen groß und klein, alle Hündinnen groß und klein, Rüden nicht so unbedingt. Er ist, trotz seines Übergewichts, ein fitter Hund, läuft gerne, sein Alter ist ihm nicht anzumerken. Hugo hat eine tolle souveräne Ausstrahlung, er schafft es in kürzester Zeit unserer Hündin Lusa Vertrauen zu geben. Lusa hatte richtig Angst vor großen Hunden, Hugo nahm sie in seine Obhut und alles war gut.



**tierische Daten:** Labrador-Dt.Drahthaar-Mix, männlich, kastriert, geb. 04/2004, schwarz, geimpft, Wasserratte

Infos unter 0 61 57 / 54 30 Tierheim Pfungstadt oder auf der Homepage [www.tierheim-pfungstadt.de](http://www.tierheim-pfungstadt.de). Öffnungszeiten: Freitag: 14:30 Uhr bis 18:00 Uhr, Samstag: 9 bis 13 Uhr, jeden ersten Sonntag im Monat „Tag der offenen Tür“ von 10 bis 13 Uhr.

## Pflanzen- und Blumenträume Stilvolle Accessoires



Telefon 0 61 57 - 53 41 · Darmstädter Straße 39 · 64319 Pfungstadt-Eschollbrücken  
[www.lotus-floristik.de](http://www.lotus-floristik.de) · [lotus-floristik@gmx.de](mailto:lotus-floristik@gmx.de)



Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr.  
8.30 - 12.30 Uhr  
und 14.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr  
Mi. Nachmittag  
geschlossen

## Kunst und Musik im Büchnerpark

Pfungstädter Kunstverein „Kunst-Werk-Pfungstadt e.V.“

PFUNGSTADT. Der Kunstverein hat Interessierte eingeladen. Die Ausstellung fand am 18.8. ab 11 Uhr in der Büch-

nervilla statt. Gezeigt wurden Bilder, Keramiken und Skulpturen von Künstlerinnen und Künstlern des Kunstver-

eins „Kunst-Werk-Pfungstadt e.V.“ in 10 Ausstellungszelten und im Park. Es spielten zur Unterhaltung ab 11 Uhr Roman Doubravsky. Ein (Ro)Mann, eine Gitarre, Folklore und Eigenes. Er spielte überwiegend slawische Musik – tschechisch, slowakisch, mährisch,

Sinti (Zigeuner) – es könnte auch „Bohemian Folk“ heißen. Ab 14 Uhr spielte „Die Bigband Pfungstadt“ des Musikvereins Pfungstadt e.V. Mit freundlicher Unterstützung von Stadtmarketing Pfungstadt, den „Strudl Stubn“ und Herrn Peter Brunner. (Frankensteiner)



FOTO: BIGBAND PFUNGSTADT



FOTO: HSV ESCHOLLBRÜCKEN/EICH

Du hast Lust auf Fußball spielen? Bist Du Jahrgang 2006, 2007 oder 2008? Dann komm' zum TSV Eschollbrücken/Eich aufs Sportgelände. Denn wir brauchen genau noch Dich zur Verstärkung! Wir trainieren im Sommer: Montags und donnerstags von 17:30 bis 19:00 Uhr. Dein Ansprechpartner und Übungsleiter ist Salvatore (Tel. 0172-9866271) und Claudia (0160-99650365). Bitte melde Dich bald! Unser Motto: EM = Eine Mannschaft! WM = Wir machen's!

## Für Seniorinnen und Senioren 55 plus

DARMSTADT. Neues Gymnastikangebot beim DRK in Darmstadt ab 2.9. in der Mornwegstraße, Anmeldung ist erforderlich. Das DRK in Darmstadt macht ein vielseitiges Bewegungsangebot möglich: Kurse in den Bereichen Gymnastik, Tanzen oder Sturzprävention werden schon seit vielen Jahren von qualifizierten Übungsleiterinnen erfolgreich durchgeführt. Das Motto lautet „Fitness hat kein Alter – Wer rastet, der rostet“. Speziell für Damen und Herren 55 plus startet nun am 2.9. um 17:30 Uhr ein neues Gymnastik-Angebot im DRK-Gebäude in der Mornwegstr. 15. Die regelmäßigen Kurszeiten sind am gleichen Ort jeden Montag von 17:30 bis 18:30 Uhr. Koordinatorin des Gesundheitsprogramms ist Annabell Schreiber.

Um vorherige Anmeldung wird dringend gebeten! Weitere Auskünfte beim DRK, Kreisverband Darmstadt-Stadt e.V. / Sozialarbeit, Gesundheitsprogramm, Mornwegstr. 15, 64293 Darmstadt, Tel. 06151/36 06-6 58, E-mail: [gesundheitsfoerderung@drk-darmstadt.de](mailto:gesundheitsfoerderung@drk-darmstadt.de).

## Frauenwelten – Lebenslinien

Ausstellung von Gisela Haug

DARMSTADT. Bis 20. September 2013 ist die Ausstellung von Frau G. Haug "Frauenwelten – Lebenslinien" in der Galerie Trautmann in Darmstadt, Mathildenplatz 5 zu sehen. Die Öffnungszeiten sind Dienstag bis Freitag von 10 Uhr bis 17 Uhr.

Frau Haug erschafft Bilder, die zum Finden und zum Entdecken einladen und dadurch im ständigen Wandel sind.

Am 21.9. und dem 22.9. in der Zeit zwischen 11 und 17 Uhr ist das Atelier & Galerie Trautmann im Rahmen des Kultursommers der Stadt Darmstadt geöffnet. Besucher können sich einen Einblick in Atelier und Galerie ermöglichen.

Als Besonderheit biete ich an, dass Kinder ab 10 Jahren Malen in Schütttechnik kennenlernen können. Mitzubringen ist alte Kleidung. Vorbereitete Leinwand und Farben sind für einen Unkostenbeitrag von 5 Euro zu erhalten.

## »Für Ihren Schlaf sind wir hellwach« Kompetenz rund um den Schlaf bei Kohlpaintner's Matratzenwelt

GROSS-ZIMMERN. Rund um entspanntes und gesundes Schlafen findet der Kunde bei Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt in Groß-Zimmern alles aus einer Hand. Neben den Bettgestellen und

Matratzen sind hier auch Lattenroste, Bettdecken, -kissen und Bettwäsche erhältlich. Für das Inhaberehepaar Ma-

ria und Dieter Kohlpaintner steht die Zufriedenheit der Kunden an erster Stelle. Sie sind seit vielen Jahren weit hin für Beratungskompetenz, Dienstleistung und Qualität bekannt. Die Kunden kommen aus der gesamten Region, um im Bettenfachgeschäft in Groß-Zimmern die für sie am besten passenden Produkte für den entspannten Schlaf zu finden.

Der Familienbetrieb legt Wert auf schadstofffreie und hochwertige Produkte, die im Idealfall aus der Region kommen sollten. Der Schwerpunkt wird auf Betten und Matratzen für Erwachsene bzw. für die Generation 50+ gelegt, aber auch für Kinder ist eine Auswahl. »Eine Matratze sollte zu den individuellen Voraussetzungen ihres Nutzers – der Körperstatur, dem Gewicht sowie eventuellen Problemzonen – passen«, erklärt Maria Kohlpaintner. Das kompetente Team berät die Kunden gerne entsprechend und hilft so, die optimale Matratze zu finden. »Der Trend geht hin zu Qualität und die Kunden sind auch bereit, mehr für gute Betten und Matratzen zu bezahlen«, ergänzt Dieter Kohlpaintner, der den Aufbau- und Installationsservice beim Kunden vor Ort übernimmt und auf Wunsch die alten Produkte bei Neulieferungen gleich mitnimmt.

Bettgestelle werden u. a. von den Coburger Werkstätten angeboten. Sie stellen Betten aus eigener Aufholzung her, die in Coburg gefertigt werden. Als

Weltneuheit werden seit kurzem Fiberglas-Technologie-Lattenroste der Firma Schulz offeriert, die auch als elektrisch verstellbare Variante geordert werden können. Die Osnabrücker Profis geben auf ihre Produkte 25 Jahre Garantie. Gern und oft verkaufen die Betten-Profis Nirwana-Matratzen, die schon seit 104 Jahren in Groß-Gerau hergestellt werden. Jede dort gefertigte Matratze ist 100-prozentig schadstofffrei und atmungsaktiv. Außerdem findet man bei Kohlpaintner's Matratzen von Tempur, Metzeler, Irissette und Badenia. Sehr gefragt sind auch Soja- oder Sonnenblumen-Kaltschaummatratzen. Das Komplettangebot von Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt beinhaltet ebenfalls Zubehör in Form von (Allergiker geeigneten) Bettdecken und -kissen sowie orthopädische Nackenstützkissen. Bei Daunendecken legen die Inhaber großen Wert darauf, dass kein Lebendrupf verwendet wird. Eine reichhaltige Auswahl an hochwertiger Bettwäsche von Firmen wie Fleurette, Estella oder Kaepfel rundet das Angebot ab.

Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt in der Groß-Zimmerer Waldstr. 55 hat montags bis freitags von 9.30 bis 19.00 Uhr sowie samstags von 9.30 bis 16.00 Uhr geöffnet. Darüber hinaus ist das Team auch telefonisch unter 06071-42825 erreichbar. Weitere Information ist im Internet unter [www.matratzenwelt.net](http://www.matratzenwelt.net) erhältlich.



FOTO: KOHLPAINTNER

Die kompetenten Beraterinnen rund um das Thema entspannter und gesunder Schlaf: Angela Müller, Maria Kohlpaintner und Nicole Barek.

Großer Kundenparkplatz

### KOHLPAINNER'S Betten- und Matratzenwelt

Groß-Zimmern Waldstraße 55  
Tel. 06071 / 4 28 25

---

**Fachkompetenz rund um Ihren Wohlfühlschlaf**

nirwana Lieferservice METZELER

---

JETZT GENIESST JEDER DAS ANGENEHME GEFÜHL DER SCHWERELOSIGKEIT

**TEMPUR**  
MATRATZEN UND KISSEN

---

Probieren Sie es aus - Ihr TEMPUR Händler berät Sie gerne!

[www.matratzenwelt.net](http://www.matratzenwelt.net)

ÖZ: Mo.-Fr. 9.30-19 Uhr Sa. 9.30 - 16 Uhr

## Ältere Menschen trinken zu wenig

Johanniter geben Tipps für ausreichende Flüssigkeitsaufnahme im Sommer

GRIESHEIM. Angesichts der herrschenden Hitze machen die Johanniter auf die damit verbundenen Gefahren gerade für ältere Menschen aufmerksam. »Jetzt ist es noch wichtiger als sonst, dass Senioren genügend trinken«, sagt Dirk Donblüth, Pflegedienstleiter. »Denn im Alter steigt die Anfälligkeit für Störungen im Flüssigkeitshaushalt. Ein Grund ist unter anderem das sinkende Durstgefühl, oft wird das Trinken einfach vergessen.«

Senioren sollten ihre tägliche Getränkemenge im Auge behalten, um gravierende Folgen unzureichender Flüssigkeitszufuhr zu vermeiden. Dazu gehören neben allgemeiner Leistungsbeeinträchtigung auch erhöhte Infektanfälligkeit, Austrocknungserscheinungen und Verstopfung. In schweren Fällen kann es bis zum Organversagen kommen.

»Zu empfehlen sind Mineralwasser, Früchte- und Kräutertees, zur Abwechslung auch Saftschorlen mit hohem Wasseranteil«, so Dirk Donblüth. Und gegen geringe Mengen Kaffee und Schwarztee ist durchaus nichts einzuwenden. Wer vielseitig und abwechslungsreich trinkt, erreicht mühelos die empfohlene Menge von mindestens zwei Litern pro Tag.

Ein Tipp: Getränke für den Tag schon morgens in Reich- und Sichtweite stellen, damit sie nicht so schnell vergessen werden. Außerdem ist es empfehlenswert, zu jeder Mahlzeit zu trinken.

»Wenn an heißen Tagen der Appetit fehlt, schmeckt vielleicht eine Ge-

### PFLEGE- UND BERATUNGSSERVICE STETTER AMBULANTER PFLEGEDIENST

ZUGELASSEN FÜR ALLE  
PFLEGE- UND KRANKENKASSEN

- Alten- und Krankenpflege
- Grund- und Behandlungspflege
- Pflegebesuch • Betreuungsdienste
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Hausnotruf

**Wir pflegen menschlich und fachlich kompetent**

INHABER DIETER STETTER  
EXAMINIERTER KRANKENPFLEGER

BORNGASSE 5 · PFUNGSTADT  
TEL. 06157/955416

### „Lichtblick“

**Walburga Schilling**  
Energetische Heilerin  
Reiki-Meisterin - Reiki-Lehrerin

BILDAGENTUR SCHILLING

Tauchen Sie ein in ein Gefühl der Entspannung und des Wohlbefindens...

Freiherr-vom-Stein-Straße 5 64319 Pfungstadt-Eschollbrücken  
Termine nach Vereinbarung unter 0171.1237144  
oder [Walburga.Schilling@t-online.de](mailto:Walburga.Schilling@t-online.de)

müsesuppe oder Brühe. Damit werden dem Körper gleichzeitig notwendige Mineralstoffe wiedergegeben“, rät überdies Donblüth. Ein weiterer Tipp: Alle, die sich mit dem Trinken schwer tun, können zusätzlich über wasserrei-

che Obst- und Gemüsesorten zur Erhöhung der Flüssigkeitsmenge beitragen. Bei Fragen rund um die Seniorennahrung stehen die Mitarbeiter der Johanniter gerne unter Telefon (06155) 60 00 0 zur Verfügung.

## Paartherapie und Krebstherapie in Griesheim

Heilpraktikerin für Psychotherapie Ursula Beddig

Im Lauf unseres Lebens verändert sich vieles, unsere Ziele, unsere Ideale, unser Körper, unsere Persönlichkeit, unsere Freunde und - nicht zuletzt - unsere Liebesbeziehungen. Diese Veränderungen müssen nicht automatisch zur Trennung führen. Den Umgang mit einer Beziehungskrise kann man lernen, denn eine Ehe oder eine langjährige Beziehung bringt unsere essentiellen Lebensthemen ans Licht und birgt die Chance, uns selber besser kennen zu lernen. Gemeinsam mit der Heilpraktikerin für Psychotherapie, Ursula Beddig, können das schweigende Nebeneinandererleben und der emotionale Rückzug beleuchtet und verstanden werden. Oft ist nur die Kommunikation gestört und Ursula Beddig

probt gemeinsam mit dem Paar eine neue Gesprächskultur, das so genannte „Herzgespräch“, in dem Vorwürfe und Schuldzuweisungen vermieden werden. Obwohl die Fortsetzung der Beziehung oberste Priorität hat, ist das Ziel einer Paarberatung auch die Bestandsaufnahme der persönlichen Ressourcen des Paares und die Überprüfung, ob diese noch zueinander passen.

Als ehemals selbst Betroffene beschäftigt sich Ursula Beddig ausführlich mit der Psychoonkologie und weiß, was es bedeutet, mit der Diagnose einer lebensbedrohlichen Krankheit konfrontiert zu werden. In einem liebevollen und geschützten Raum wird gemeinsam mit dem an Krebs er-

krankten Klienten und dem behandelnden Arzt ein ganzheitliches Handlungsmodell entwickelt, an dem er aktiv Einfluss nehmen kann. Neue Ziele und Perspektiven aufzuzeigen sind ebenso Schwerpunkte der Behand-

lung, wie der Umgang mit Angst und Schmerz, Selbstannahme und Selbstliebe, Stressbewältigung in Beruf, Partnerschaft und Familie.

Kontakt: Ursula Beddig, Lindenstraße 35, 64347 Griesheim. [www.psychoonkologie.biz](http://www.psychoonkologie.biz). Terminvereinbarungen unter Telefon 06155-843290 oder [www.psychoonkologie.biz](http://www.psychoonkologie.biz).

### Ursula Beddig

Heilpraktikerin für Psychotherapie

**Praxis für Psychoonkologie  
Gesprächstherapie - Paartherapie**

Lindenstraße 35 · 64347 Griesheim  
Telefon 0 61 55 / 84 32 90 · Telefax 0 61 55 / 84 32 99  
[info@psychoonkologie.biz](mailto:info@psychoonkologie.biz) · [www.psychoonkologie.biz](http://www.psychoonkologie.biz)

## Taijiquan und Qi Gong in Eberstadt

EBERSTADT. Seit 2010 findet man in einem idyllischen Hinterhof von Darmstadt-Eberstadt die Yu Shui Dao Kung Fu School. Ein Ort der Ruhe mit individueller Betreuung beim Lernen chinesischer Kampf- und Bewegungskunst.

Taijiquan zählt zu den klassischen Kampfkünsten und dem großen Kulturerbe Chinas. Weiche und ineinanderfließende Bewegungsabläufe dienen der Gesundheitsprophylaxe, Selbstverteidigung und der Harmonisierung von Körper und Geist.

In der Yu Shui Dao Kung Fu School wird die Kampfkunst in ihrer Ganzheitlichkeit unterrichtet. So beinhaltet jede Unterrichtseinheit sowohl Konditions- und Kräftigungsübungen als auch Meditation, Hand- und Waffenformen sowie Selbstverteidigung.

Das Besondere unserer Schule ist die familiäre Atmosphäre und die Möglichkeit das ganze Jahr an der frischen Luft trainieren zu können. Gerade für Qi Gong und andere Atemtechniken kann dies sehr angenehm sein, erklärt Lehrer und Diplom Sozialpädagoge Robin Saar. Er selbst reist mehrmals im Jahr nach China, um direkt an der Quelle von seinem Meister zu lernen.

Neben den regulären Kinder- und Erwachsenenkursen richtet sich erstmalig ein Angebot ausschließlich an die Generation 50+. Dieses Training lässt sich gezielt auf die Bedürfnisse dieser Altersgruppe ein. In angenehmer Atmosphäre werden bodenständige Übungen vermittelt, die ihren Schwerpunkt auf Körperkräftigung und Balance setzen.

Denn was in China schon jeder weiß, wirkt hierzulande noch auf manchen fremdartig. Doch Taijiquan und Kung Fu sind für Menschen aller Altersklassen erlernbar und von gesundheitlichem Nutzen.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen. Die Freude an Bewegung,

neuen sportlichen Herausforderungen und die Faszination der chinesischen Kultur stehen im Vordergrund. Der Einstieg in alle Kurse ist jederzeit möglich. Weitere Informationen und Anmeldung zum kostenlosen Probetraining auf [kungfu-darmstadt.de](http://kungfu-darmstadt.de) oder gerne telefonisch unter 0157-77 92 24 49.



FOTO: ROBIN SAAR

„Der Drache neigt sich zu Boden“. Das Foto zeigt Lehrer Robin Saar in dieser Position in der Yu Shui Dao Kung Fu School in Eberstadt. Der Taijiquan- und Qi Gong-Lehrer unterrichtet Kinder und Erwachsene in angenehmer Atmosphäre stets bei frischer Luft. Interessierte sind herzlich eingeladen zum Probetraining.

**DAS GESUNDHEITZENTRUM STADTVILLA**

**PRIVATÄRZTLICHER NOTDIENST DARMSTADT**

**Privatpraxis für Allgemeinmedizin**  
Dr. Christof Schneider-Rothaar

Die Praxis für die ganze Familie. EKG-, Ultraschall- und Labordiagnostik, Schlaganfall-Risiko-Analyse, Hausbesuche und Notdienstvorsorge bei Erwachsenen und Kindern  
Montag bis Freitag 9:00-13:00 und 15:00-18:00 Uhr

Unsere Notdienstzentrale ist selbstverständlich 24 Stunden an 365 Tagen für Sie da. Termine nach Vereinbarung jederzeit, auch kurzfristig möglich.

**Bismarckstr. 35 • 64293 Darmstadt • 06151-2731200 • [www.prinoda.de](http://www.prinoda.de)**

## Seniorinnenreise nach Bad Wörishofen / 05.08. bis 06.09.

Der Verband Evangelischen Frauen in Hessen und Nassau e. V. führt eine 12-tägige Reise nach Bad Wörishofen durch. Das Hotel mit kleinem Hallenbad liegt zentral und in der Nähe des Kurparks. Qualifizierte Reiseleiterinnen begleiten Sie und machen den Aufenthalt in Bad Wörishofen zu einem un-

vergesslichen Erlebnis. Die Busreise hat Zustiegemöglichkeiten in Gießen, Frankfurt und Darmstadt.

Info und Anmeldung: Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V., Mechthild Köhl: Telefon 06151-6690-155, [frauenreisen@EvangelischeFrauen.de](mailto:frauenreisen@EvangelischeFrauen.de), [www.EvangelischeFrauen.de](http://www.EvangelischeFrauen.de)

**Darmstädter Hof Familie Simmermacher**

Mittagstisch ab 5,50 €

4. bis 22. September  
**Fischwochen**  
„Atlantis ruft“

23. September  
**Kerwe-frühschoppen**  
ab 10 Uhr mit Musik

2. bis 20. Oktober  
**Wild-Spezialitäten**  
Der heimische Jäger ruft

Wir haben bis 29. August Betriebsferien. Ab 30. sind wir wieder für Sie da!

Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlal/Nieder-Beerbach  
Telefon 06151-55456 · Mo+Di Ruhetag  
www.simmermacher.eu

## Blutspenden mit Tradition – DRK feiert Jubiläum

Der DRK-Blutspendedienst bittet um Unterstützung durch Blutspenden

MÜHLTAL/NIEDER-BEERBACH. Das Rote Kreuz feiert in diesem Jahr sein 150-jähriges Bestehen. Im Februar 1863 wurde das internationale Rote Kreuz in Genf gegründet. Eine der satzungsgemäßen Aufgaben ist die Blutspende. In der BRD wurde der erste Blutspendedienst des DRK im Jahr 1951 in Nordrhein-Westfalen gegründet. Die anderen Bundesländer folgten, Hessen 1953 und Baden-Württemberg 1956. Heute sind sechs regional tätige Blutspendedienste des Deutschen Roten Kreuzes verantwortlich für die flächendeckende, umfassende Versorgung der Patienten in der Bundesrepublik Deutschland rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr. Blutspender des Deutschen Roten Kreuzes

sind ein Teil dieser langen Geschichte. Und hier hat sich vieles getan: Erfolgreich beispielsweise Anfang 1900 noch eine direkte Blutübertragung vom Spender auf den Empfänger machte der DRK-Blutspendedienst in den 50ziger Jahren die Konservierung des Blutes und damit eine Lagerung für mehrere Wochen möglich. Heute erfolgt die Blutspende durch ein Mehrfachbeutelssystem, welches die Auftrennung des Blutes in seine verschiedenen Bestandteile erlaubt. Die Aufbereitung der Blutspende ermöglicht, dass jeder Patient individuell die Komponente bekommt, die er benötigt. So kann mit einer Blutspende bis zu drei Patienten geholfen werden. Ein Patient, der an Blutarmut leidet, erhält beispielsweise nur die ro-

ten Blutkörperchen, während ein Patient, der an einer Blutgerinnungsstörung erkrankt ist, ein Thrombozytenkonzentrat erhält.

Blut spenden kann jeder Gesunde zwischen 18 und 71 Jahren, Erstkandidat dürfen nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann.

Weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800-1194911 und im Internet unter www.blutspende.de erhältlich.

**LAUNER FOTOTELEFON**

PASSBILDER  
PORTRAITS  
HOCHZEIT  
BEWERBUNG  
DESSOUS.AKT  
FIRMENPORTRAIT  
EINRAHMUNGEN

REINHARD  
LAUNER  
BESSUNGER  
STRASSE 107  
DARMSTADT

06151-312409  
0176.43077190

**LEHRERWITZ**

EINE LEHRERIN HAT SCHLECHTE LAUNE. SIE WILL SICH AN IHRER KLASSE AUSLASSEN, DESHALB SAGT SIE: „ALLE, DIE GLAUBEN, DASS SIE DUMM SIND, STEHEN JETZT AUF!“ NUR EIN KIND STEHT AUF. DARAUFIN SAGT DIE LEHRERIN: „GLAUBST DU, DASS DU DUMM BIST?“ „NEIN!“ ANTWORTET DAS KIND. „ABER ICH KANN NICHT SEHEN, WIE SIE GANZ ALLEIN DASTEHEN!“

## Kostenlose Burgführungen auf dem Frankenstein

Burg Frankenstein steht zum „Tag des offenen Denkmals“ am 8. September wieder im Mittelpunkt. Im Auftrag der Deutschen Stiftung Denkmalschutz lädt der Geschichtsverein Eberstadt-Frankenstein an diesem Tag zu Burgführungen ein, um 13 Uhr, 14 Uhr, 15 Uhr und 16 Uhr.

Die Burg ist seit einigen Jahren bekannt durch allerlei Monstergeschichten, die aber allesamt nichts mit dem Frankenstein zu tun haben sondern reine Erfindung sind. Die Besucher werden aufgeklärt, was es damit in Wirklichkeit auf sich hat und erfahren etwas über den Ursprung der Burg und ihre Baugeschichte, über die Familie derer von Frankenstein und über ihre 400jährige Herrschaft in der Region. Auch die Grabmale in der Burgkapelle werden erläutert und vom Leben der Burgherren erzählt.

Die Führung wird durchgeführt von Dr. Erich Kraft, dem Vorsitzenden des Geschichtsvereins Eberstadt/Frankenstein. Er ist Historiker und war jahrzehntelang Geschichtslehrer am Ludwig-Georgs-Gymnasium Darmstadt.

rechts: Das Bild ist die Rekonstruktion des Zustandes von 1545 aufgrund neuer Forschungen. (Rekonstruktion Michael Müller)



Die Musiker (v.l.): Uly Leonhardt, Manfred Ilke, Frank Gebhardt, Theo Wenz.

## Springflute auf Schloß Braunschardt

WEITERSTADT. Das Jubiläums-Konzert beginnt am 24.08.2013 in Weiterstadt ab 20.00 Uhr. Information unter Telefon 06155.61805, www.springflute.com. Die 1984 nach langer Pause wieder formierte Darmstädter Band SPRINGFLUTE - die ihren Anfang in den sechziger Jahren mit The Guys hatte - begeistert Oldie-Fans und Freunde guter Rock- und Popmusik. Innerhalb ihres breit gefächerten Repertoires liegt der Schwerpunkt auf dem „Sound of the Sixties“. Überzeugend holt die Band mit legendären Hits die wunderbar verrückten „goldenen Sechziger“ zurück.



**Gerhard WOLF GmbH**

Treppen- und Geländerbau

Überdachungen  
Fenstergitter  
Edelstahlgeländer  
Toranlagen  
Zaunanlagen  
Stahl-Anbaubalkone

Ständige Ausstellung:

Über 20 Treppen aus Stahl u. Stein, kombiniert mit Holz in Originalgröße zur Ansicht. Geländer in diversen Stilen

Maßgefertigte Meisterwerke aus Computer-Planung

Heppenheimer Str.4  
68623 Lamperth-Hüttenfeld  
Fon 06256/1425  
Fax 06256/1485

www.treppewolf.de

**REZEPT**

*Frühstücks-Beerendrink*

Rezept für vier Personen, Zubereitung ca. 15 Minuten

ZUTATEN:

150g Himbeeren, frisch oder tief gekühlt	1 Liter Wasser
150g Blaubeeren, frisch oder tief gekühlt	4 EL Magerquark
1 EL Limettensaft	4 EL Erdbeermarmelade
	4 Scheiben Vollkorn-Kastenbrot
	4 Blätter Minze

ZUBEREITUNG:

Für den Drink 150 g Himbeeren sowie 150 g Blaubeeren, jeweils frisch oder tiefgekühlt, 1 EL Limettensaft und 2 EL GEFRO Honig Wald & Blüte mit 1 Liter Wasser in ein Gefäß geben und mit dem Stabmixer pürieren. 80 g GEFRO Süßmolkenpulver zugeben und untermixen. In große Trinkgläser abfüllen und mit Strohhalmen servieren. • 4 EL Magerquark und 4 EL Erdbeermarmelade auf 4 Scheiben Vollkorn-Kastenbrot streichen. 4 Blätter Minze in feine Streifen schneiden und darüber streuen. Die Vollkornbrote mit den Drinks servieren. • Tipp: Den Drink können Sie mit allen erdenklichen Früchten je nach Saison variieren. Verwenden Sie im Sommer tiefgekühlte Früchte und mixen Sie diese im gefrorenen Zustand – so erhalten Sie einen eisgekühlten Erfrischungsdrink. • Weitere leckere Rezepte unter www.gefro.de

*Guten Appetit*

Karl Henkelmann

**Auf dem Frankenstein**

6. Kapitel / Teil 36

Und sie hatten ihre Absicht, Wilhelm zu verhöhnen und ihn samt seinem ehrwürdigen Vater zu kränken, vollständig erreicht. Als der Kirchweihzug sich näherte, waren der Pfarrer und seine Familie ahnungslos an die Fenster getreten, und schon dadurch ihr Wohlwollen und ihre Erkenntlichkeit an den Tag zu legen.

Als aber, anstatt eines Choral das anzügliche Lied ertönte und von den Burschen in nicht mißzuverstehender Absicht mit-

gegröhlt wurde, da zogen sich der Pfarrer und seine Frau, Wilhelm und seine Geschwister bestürzt und empört von den Fenstern zurück. Wilhelm suchte mit seinen Blicken die Augen des Vaters, und beide verstanden sich. Das Herz des Sohnes zog sich zusammen, daß man seinetwegen dem Vater diesen Schimpf bieten durfte, und das Herz des Vaters blutete, daß dem unschuldigen, zartfühlenden Sohn ein so grausames Leid angetan wurde.

Als aber gar der Schneiderjockel seine unzweideutigen „Tralala“ losließ und damit den frenetischen Beifall seiner Hörer fand, da reckte Wilhelm unter einem lauten

Aufschrei die beiden geballten Fäuste empor und stürmte nach der Türe. Er wollte hinaus und den ruchlosen Spötter zur Rede stellen und züchtigen. Aber Vater und Mutter fielen ihm in den Arm, redeten auf ihn ein und hielten ihn beschwichtigend, tröstend und warnend von einem Schritt zurück, der die Sache nur schlimmer machen mußte. Und als endlich die angeheiterte Rotte abgezogen war, da brach Wilhelm laut weinend auf einem Stuhl zusammen.

Nicht seinetwegen schluchzte er zum Herzerbarmen, sondern wegen der unerhörten Kränkung der Eltern. Und diese fühlten und litten mit ihm. Das waren schwere

Stunden für die in ihrem häuslichen Frieden sonst so glückliche Familie des Pfarrherrn, und ein unsichtbarer Druck lastete auf jung und alt. Aber jedes suchte dem andern die Last leichter zu machen, es zu trösten und aufzurichten. Und wenn die Mutter oft ihrem schwermütig vor sich hinbrütenden Sohne mit sanfter Hand die blonden Locken aus der Stirne strich und einen warmen Kuß darauf drückte, dann traten dem Sohn die Tränen in die Augen, und er drückte verständnisvoll die zarte Hand der Mutter. Doch der Vater war nicht gesonnen, die unverdiente Kränkung und die Verletzung der Ehre seines Sohnes unwider-

**FORTSETZUNGS-GESCHICHTE FRANKENSTEIN**

die unverdiente Kränkung nicht zur Schau tragen.

Nach dem Altardienst und dem Lied der Gemeinde betrat der Pfarrer die Kanzel. Ein tieferer Ernst als gewöhnlich und der Ausdruck aufrichtiger Betrübniß lag auf seinem Antlitz, als er sich nun an seine Gemeinde wandte und sprach: „Geliebte in Christo! Unserer heutigen Betrachtung legen wir die Worte zu Grunde, die geschrieben stehen im Buch Sirach im 28. Kapitel, Vers 15 - 18, und also lauten: Die Ohrenbläser und falschen, bösen Mäuler sind verflucht, denn sie verwirren viele, die guten Frieden haben. Ein böses Maul macht viele Leute uneins und treibt sie aus einem Land ins andere. Es zerbricht feste Städte und zerstört Fürstentümer. Ein böses Maul verstößt redliche Weiber und beraubt sie alles, das ihnen sauer geworden ist. Wer ihm gehorcht, der hat nimmer Ruhe und kann nirgend mit Frieden bleiben. Die Geißel macht Striemen, aber ein böses Maul zerschmettert Beine und alles. Wohl dem, der vor bösem Maul bewahrt ist und von ihm ungeplagt bleibt und sein Joch nicht tragen muß und in seinen Stricken nicht gebunden ist.“

Fortsetzung folgt

**KREATIVITÄT UND HANDWERKSKUNST**

Hoftore • Geländer • Treppen

Schlosserei • Edelstahlverarbeitung

**CREATIVHOUSE**

AN DER HARTBRÜCKE 12  
64625 Bensheim

www.creativhouse.de • Tel: 0 62 51 - 79 04 33

**SICHER GAS?**

IN SACHEN

DAS TEAM VOM FACH

**HEINZ DIETER GMBH**

Sanitärinstallation  
Gasheizung  
Spenglerei • Solar  
Kundendienst

Magdalenenstraße 19  
64289 Darmstadt  
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Meisterbetrieb seit 1878

Rufen Sie einfach an!  
info@gas-wasser-dieter.de • www.gas-wasser-dieter.de  
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

www.frankensteiner-rundschau.de

**Coach Cart**

Coaching Beratung Training

Britta Pütz  
Trainerin für Persönlichkeitsentwicklung  
Einzel- und Teamcoach (FH)

britta.puetz@coachart.net www.coachart.net 0170 7376437

## Kunstsonntag in Eberstadt

Unter dem Titel „Kaleidoskop“ stellt Sonja Hofmann-Glöckner Aquarellbilder und Collagen aus. Hans-Ullrich Küssner zeigt Holzskulpturen. Zur Vernissage am Sonntag, den 15. September laden wir von 11.00 bis 15.00 Uhr

in die schönen Seminarräume der Praxis Rogalla, Georgenstraße 40, Eberstadt, ein. Zur Finissage, am 1. November ist die Künstlerin anwesend, sowie nach Absprache freitags. Telefon: 06151/50 62 75.



## Mit der AG „Wohnen und Umfeld“ zu Hassia Mineralquellen und zu einer Senderführung bei HIT RADIO FFH

DARMSTADT. Besuchen Sie mit der AG „Wohnen und Umfeld“ des Nachbarschaftsverein Eberstadt-Süd doch einmal Bad Vilbel und werfen Sie bei einer Senderführung einen Blick ins FFH-Funkhaus und „hinter die Kulissen“. Dort bekommen wir gezeigt, wie das Programm von HIT RADIO FFH gemacht wird. Bei einer Führung durch das Funkhaus, bekommen wir Interessantes über HIT RADIO FFH erzählt und machen einen Rundgang durch die Studios u. Redaktionen. Außerdem haben wir von dem Besucherzentrum aus einen freien Blick in alle Studios. Im Anschluss machen wir eine Betriebsbesichtigung bei dem Unternehmen Hassia Mineralquellen in Bad Vilbel. Einzigartige geologische Voraussetzungen lassen Wasser aus den Tiefen von Taunus u. Vogelsberg unter der Quellensicht Bad Vilbel zusammenfließen, an-

gereichert mit wertvollen Mineralien. Hassia ist einer der modernsten Mineralbrunnen Deutschlands. Erleben Sie den Lauf des Mineralwassers von der Quelle bis in die Flasche, erfahren Sie im Hassia Quellenmuseum mehr über die 140-jährige Unternehmensgeschichte. Ist Ihr Interesse geweckt? Dann fahren Sie doch einfach mit uns! Wann: 25. Sept. 2013; Abfahrt 8 Uhr. Wo: Treffpunkt: Kinderhaus „Paradies“ Parkplatz der Wilhelm-Hauff-Schule, Stresemannstr. 5, in 64297 Darmstadt. Kosten: 17 EUR für Mitglieder d. Nachbarschaftsverein Eberstadt-Süd und 20 EUR für Nichtmitglieder. Zwischen den 2 Führungen bleibt Zeit, die Gegend selber zu erkunden u. einzukehren, denn für die Verpflegung müssen Sie selber aufkommen. Anmelden können Sie sich schon heute unter der Mobiltelefon - Nr. 0171-68 78 469 (Dieter Gimbel)

## „Inge im Visier von Betrüger“

Zwei gescheiterte Enkeltrickversuche gemeldet. Warnung der Polizei

DARMSTADT/OT. Am Mittwochmittag (7.8.2013) haben sich zwei Frauen aus Darmstadt bei der Polizei gemeldet, die gegen Mittag von so genannten Enkeltrickbetrüger angerufen wurde. Da die Anrufe meist in „Wellen“ erfolgen, warnt die Polizei erneut insbesondere ältere Menschen, sich am Telefon von angeblichen Verwandten zur Herausgabe von Bargeld an einen Boten überreden zu lassen. Heute scheinen sich die Betrüger dabei auf den Vornamen „Inge“ spezialisiert zu haben. Die Betrüger suchen - wie in diesen Fällen üblich - in der Regel ältere Vornamen aus den Telefoneinträgen heraus, da die Wahrscheinlichkeit sehr hoch, einen älteren Menschen und alleinstehenden Menschen am Telefon anzutreffen. Dann beginnt die Masche damit, dass der Anrufer zunächst offen

lässt, wer er ist. Er lässt den Angerufenen raten, wer er sein könnte und nimmt dann geschickt die Rolle der eratenen Person an („Weißt Du wer dran ist?“). Hat der Betrüger sich das Vertrauen als „Verwandter“ erschlichen, kommt es schnell zur Frage, ob man sich Bargeld - meist größere Summen - für einen begrenzten Zeitraum leihen könne, da man sich gerade in einer finanziellen Notlage befinde. Lässt sich der ältere Mensch nun darauf ein, kommt der Trick mit dem Geldboten, der das Bargeld gleich im Auftrag des Verwandten abholen wird, da der Anrufer selbst nicht kommen kann. Der Schwindel würde ja auch schnell auffliegen, wenn sich Anrufer und Angerufener von Angesicht zu Angesicht sehen würden. Kommt es zur Geldübergabe

## Malermalerbetrieb Seidl & Birgül GbR

◆ Kompetenz in Sachen  
Maler- und Tapezierarbeiten  
Kreative Techniken  
Innen- und Außenputz  
Wärmedämmung  
Trockenbau

Hintergasse 2  
64319 Pfungstadt  
info.s+b@online.de  
☎ 06157.810 74 02  
📠 06157.810 74 03



an der Haustür, ist das Bargeld meist unwiederholbar verloren. Deshalb: Niemals größere Geldbeträge an Fremde übergeben.

Beraten Sie sich bei Anrufen, die auf die Herausgabe von Bargeld abzielen, immer erst einmal mit einer Person ihres Vertrauens. Dies kann zum Beispiel auch ein Beamter ihrer Polizeidienststelle sein. (Polizei Darmstadt)

## 22. Mineralien- und Fossilienbörse

Die Eberstädter Mineralien- und Fossilienfreunde veranstalten am Sonntag, den 8. September von 10 bis 17 Uhr

ihre jährliche Mineralien- und Fossilienbörse in Darmstadt-Eberstadt, Ernst-Ludwig-Saal, Schwanenstraße 42.



Choffatia, ein Ammonit aus dem mittleren Jura Westfrankreichs. Alter: ca. 170 Mio. Jahre

Händler und Sammler aus ganz Deutschland bieten Mineralien, Fossilien und Schmuck aus aller Welt an.

Eine Sonderschau stellt den Verein vor und zeigt Mineralien und Fossilien aus den Sammlungen der Vereinsmitglieder. Auf Kinder warten in diesem Jahr als Überraschung Löbkindel aus dem Odenwald.

Die Cafeteria auf der Empore versorgt Besucher mit Kaffee und Kuchen, Getränken und warmen Würstchen. Der Eintritt kostet für Erwachsene 2,00 €, für Jugendliche bis 14 Jahren ist der Eintritt frei.

Weitere Informationen unter [www.mineral-fossil-darmstadt.de](http://www.mineral-fossil-darmstadt.de) oder durch Kontakt über den 1. Vorsitzenden Christian Bracke (Tel: 0172/6871435).

## Interkulturelles Flair auf dem Sommerfest des Darmstädter Komitees des AFS Interkulturelle Begegnungen e.V.

DARMSTADT. Zehn Gast Schüler aus neun Nationen sorgten am vergangenen Wochenende für ein buntes, multikulturelles Programm auf dem Sommerfest des Komitees Darmstadt des AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. in der Geibel'schen Schmiede in Darmstadt, Eberstadt. Vor über 100 Gästen zeigten die internationalen Jugendlichen aus unterschiedlichsten Nationen wie Finnland, China oder auch Malaysia und Peru traditionelle Tänze und Lieder aus ihren

des Darmstädter AFS-Sommerfestes. „Unser Sommerfest setzt für uns immer den Schlusspunkt eines Austauschjahres.“ erklärt Barbara Thies, die für die Betreuung der Gast Schüler und Gastfamilien in der Region Darmstadt Dieburg für den AFS verantwortlich ist. „Hier bedanken wir uns bei den Schülern für ein ereignisreiches Jahr mit ihnen, und vor allem aber bei unseren Gastfamilien für ihr Engagement im vergangenen Schuljahr.“ Das Sommerfest organisiert das

kommen. Jeden Tag erfahren so Austauschschüler und Gastfamilie ein Stück über die andere Kultur. Gemeinsame Erlebnisse bringen Gastfamilie und Gast Schüler näher zusammen. Aktuell sucht der AFS wieder weltweite Familien, die ab September 2013 bundesweit rund 500 Jugendliche aus über 50 Nationen ehrenamtlich für ein Schuljahr bei sich aufnehmen. Auch das lokale AFS-Komitee in Darmstadt sucht noch Gastfamilien, die ab dem Sommer einem Ju-

Über AFS Interkulturelle Begegnungen e.V.: Die deutsche Jugendaustauschorganisation arbeitet gemeinnützig und ist Träger der freien Jugendhilfe. Ziel von AFS ist es, die Entwicklung von interkulturellen Kompetenzen zu fördern und die weltweite Völkerverständigung auszubauen. Neben dem Schüleraustausch und dem Gastfamilienprogramm bietet AFS die Teilnahme an Freiwilligendiensten im sozialen, kulturellen und ökologischen Bereich sowie interkulturelle Trai-

ningsmaßnahmen an. AFS kooperiert mit Partnerorganisationen in mehr als 50 Ländern. Der Verein finanziert sich aus den Teilnahme- und Vereinsbeiträgen, durch Spenden, Stiftungsmittel und öffentliche Gelder. Die Zentrale hat ihren Sitz in Hamburg; über 100 ehrenamtlich organisierte Komitees mit rund 3.800 ehrenamtlichen Mitarbeitern nehmen die Aufgaben des Vereins in den Regionen wahr. Hierzu gehört auch das AFS-Komitee Darmstadt. (Eberstädter Bürgerverein)



Gast Schüler des AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. bedanken sich bei ihren Gastfamilien auf dem Sommerfest des AFS-Komitees Darmstadt in der Geibel'schen Schmiede.

Heimatländern. Geschichten und Vorträge über Länder wie Frankreich und Thailand rundeten das Programm ab.

Seit August 2012 haben die zehn Jugendlichen in der Region Darmstadt-Dieburg die Schule besucht und in einer Gastfamilie gelebt. Die gemeinnützige Organisation AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. organisiert diesen Austausch. Mit Ende des Schuljahres verabschieden sich die zehn Gast Schüler und reisen Mitte Juli 2013 wieder zurück in ihre Heimatländer. Als Dank an ihre Gastfamilien gestalteten die Austauschschüler das interkulturelle Programm

lokale AFS-Komitee inzwischen seit rund zwanzig Jahren. Eingeladen sind neben den Gast Schülern und ihren Gastfamilien ehemalige und zukünftige Austauschschüler der AFS-Programme mit ihren Familien, Freunde und Förderer des Vereins sowie alle ehrenamtlichen Mitarbeiter des AFS der Region Darmstadt-Dieburg.

Den Sprung in die deutsche Kultur erleben bundesweit jährlich hunderte Austauschschüler aus rund 50 Ländern, die über die gemeinnützige Jugendaustauschorganisation AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. nach Deutschland

gendlichen die Möglichkeit eröffnen, für ein Jahr in die deutsche Kultur und in den deutschen Schulalltag einzutauchen. Ein erfahrenes Team aus haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeitern des AFS bereitet die Familien sorgfältig auf das Jahr mit dem Gastkind vor und steht ihnen auch während des Austauschs als Ansprechpartner zur Seite. Interessierte Familien können sich jetzt für das Gastfamilienprogramm bewerben. Weitere Informationen über den AFS gibt es bei Barbara Thies unter der Telefonnummer 06151 56269 oder im Internet unter [www.afs.de/gastfamilie](http://www.afs.de/gastfamilie).

## Ferienblutspende

Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Nieder-Beerbach

40 Spendenwillige fanden am letzten Freitag (9.) den Weg zur Blutspende in das Gemeindezentrum nach Nieder-Beerbach. „Ein Ergebnis mit dem wir zufrieden sind“, so der Bereitschaftsleiter des DRK, Thorsten Tyralla.

Ein ganz besonderes Dankeschön gilt hierbei den zwei Erstspendern Doeren Gerk und Axel Schmidt. Für die zehnte Blutspende wurde Bernd Leicht mit der goldenen Ehrennadel und ei-

ner Urkunde des DRK Blutspendedienstes ausgezeichnet.

Der nächste Blutspendetermin findet am Freitag den 20. Dezember 2013 in der Zeit von 15:30 bis 20:00 Uhr im Gemeindezentrum in Nieder-Beerbach statt.

Das Deutsche Rote Kreuz würde sich über ein zahlreiches Spenderaufkommen wieder sehr freuen.

**Jetzt neu in Pfungstadt**

## Tresorbau Balkmann

- Ausstellung
- Beratung
- Verkauf
- Wartung
- Reparatur
- Notöffnung

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Donnerstag 9 - 17 Uhr & Freitag 9 - 16 Uhr  
Termine auch gerne nach Vereinbarung!

Ostendstr. 11 • 64319 Pfungstadt • Tel.: 06157/83333  
[www.balkmann-fresore.de](http://www.balkmann-fresore.de)

**Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen**

**Rolläden/Markisenumbau auf elektrische Antriebe**

- Garagenroll- und Deckenlaufstore
- Markisen • Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden • Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer • Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden • auch nachträglich
- Aluminium und Kunststoff
- [www.mayer-bauteile.de](http://www.mayer-bauteile.de)

**MAYER BAUTEILE** Industriestraße 3a • 64380 Roßdorf  
Tel. 0 61 54 / 90 01 • Fax 8 31 34  
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

## Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung

Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnentfernung vorzuziehen!

werden, damit eine Reinfektion verhindert wird. Um diese Behandlungsschritte so perfekt wie möglich durchzuführen, ist eine Vergrößerung und die direkte Sicht in die Zahnstrukturen durch ein Operationsmikroskop notwendig. Die Komplexität der Behandlung erfordert einen viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer allgemeintätigen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.

**Drs. med. dent., MSc Endodontie**  
**Anna Lechner und Sarah Werner**  
Eschollbrücker Straße 26  
64295 Darmstadt  
Tel.: 06151/315353

**Äpfel** aus eigenem Anbau  
neue Ernte

Birnen, Zwetschen, frisch gepresster Apfelmilch

aus der Region:  
Kartoffeln, Gemüse, Salate, u.v.m.

**Obsthof Breitenloh**  
landwirtschaftliche Produkte aus eigener Herstellung  
64367 Mühlal-Nieder-Beerbach  
Familie Muth  
Telefon 06151-55751  
Mo-Mi 14-18 Uhr, Sa 9-16 Uhr  
Do-Fr 10-12 + 14-18 Uhr

[www.obsthof-breitenloh.de](http://www.obsthof-breitenloh.de)

	<b>Kunststoff-Haustüren</b> Farbe Weiß		<b>Aluminium-Haustüren</b> RAL-Farbe
Ab 1.179,- € Netto		Ab 1.856,- € Netto	
zzgl. Montage-Paket			

**KÜHNEN**  
FENSTER + HAUSTÜREN  
Röntgenstraße 26  
64291 Da.-Arheilgen  
Tel. 061 51-37 63 22  
Fax 061 51-37 63 28

**Wohnungseingangstüren mit Nachrüstcharge**  
**Einbruchschutz auf höchstem Niveau**  
**kompakt, formstabil und sicher**

## Die Visitenkarte jedes Hausbesitzers

Markenqualität für Fenster und Haustüren

Man benutzt sie jeden Tag. Oft mehrfach und viel zu oft, ohne sie eines Blickes zu würdigen. Außer man hat den Putzlappen in der Hand, um sie vom alltäglichen Schmutz zu befreien. Dabei sind Haustüren und Fenster auch noch so viel mehr, als nur Schutzwälle gegen ungebetene Besucher, Wind und Wetter. Sie sind die Aushängeschilder jedes Hauses. Die Visitenkarten des Hausbesitzers.

Fenster und Türen prägen das Aussehen eines Hauses, egal, ob sie dabei noch wärmedämmend fungieren, oder „nur“ noch dekorative Zwecke erfüllen.

Hausbesitzer gehen allerdings vermehrt dazu über, Fenster und Türen auszutauschen und den heutigen Standards anzupassen. Der Druck durch immer ausgefeiltere Energie-sparverordnungen wächst von Jahr zu Jahr. Eine neue Tür oder neue Fenster könnte dabei den Stil eines Hauses gewaltig verändern. Neben dem Effekt der Wärmedämmung ein nicht zu unterschätzender Punkt, der beachtet werden will. Denn schließlich tauscht man nicht jedes Jahr die Türen und Fenster aus, wie ein Paar aus der Mode gekommener Schuhe. Oft bleiben sie zwanzig, dreißig oder noch mehr Jahre mit dem Haus verankert. In dieser langen Zeitspanne müssen sie tagtäglich mit unterschiedlichsten Belastungen zurecht kommen.

Um nicht irgendwas zu kaufen, was nach nur wenigen Jahren schon Defekte aufweist, ist fachkompetente Beratung wichtig. Diese findet man bei



Bernd Lorenz (Metalbaumeister), Thomas Schmalz (Servicetechniker) Brigitte und Rainer Kühnen.

Rainer Kühnen, dem Geschäftsführer der Arheilger Firma „Kühnen Fenster + Haustüren GmbH“. In den Geschäftsräumen kann man sich einen guten Überblick über das reichhaltige Angebot an Gestaltungs- und Ausführungsmöglichkeiten für Fenster und Türen geben lassen. Alu- oder Kunststoff, Holzdekor oder farbenfrohe Akzente in Metall, vieles ist möglich. Recht neu

im Sortiment sind einbruch- und schallhemmende Wohnungseingangstüren. Viel Wert legt Rainer Kühnen auf eine umfassende Beratung des Kunden, egal ob im Geschäft oder beim Kunden zu Hause. Ergänzt wird das persönliche Gespräch durch individuelle Bedarfsanalysen und auf den jeweiligen Bedarf zugeschnittene Angebote. Das Team um Rainer Kühnen

arbeitet hierbei sehr kundenorientiert. Und zwar unverbindlich und kompetent. Ebenso sorgfältig werden auch Servicearbeiten durchgeführt. Kleine Reparaturen können meist sofort vor dem Kunden zu Hause. Ergänzt wird die Firmenphilosophie trägt Früchte, denn man expandiert. Volle Auftragsbücher und zufriedene Kunden sind der Lohn. Im Mai 2011 erfolgte sogar der Umzug

in größere Räumlichkeiten. Guter Rat muss und sollte nicht teuer sein, sondern, wie bei Kühnen, zur Selbstverständlichkeit werden. (C. Jedamzik)

Kontakt: Kühnen Fenster + Haustüren GmbH, Röntgenstr. 26, DA-Arheilgen, Telefon: 06151-376322. Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7.00 - 17.00 Uhr, Samstags von 9.00 - 13.00 Uhr oder nach Vereinbarung.

**HERBST**  
Gebäudereinigung

**Unterhaltsreinigung**  
Auch Privathaushalte  
Grundreinigung  
Treppenhausreinigung  
Hausordnung  
Fensterreinigung

**MITARBEITER ! GESUCHT !**  
im Großraum  
Darmstadt/Pfungstadt  
auf 450€-Basis

Rudolf-Diesel-Str. 9 | 64319 Pfungstadt | Tel. 06157.157390

**Wasserleitungen dauerhaft sanieren bei Rost, Lochfraß, Druckabfall**

Seit 1994

**Saubere Rohre. Sauberes Wasser.**

**D+D** Rohrsanierungstechnik  
06231-916384  
www.rohrsanierungstechnik.de

**Leichtweiß**  
Schwimmbadtechnik

Inhaber: Rainhard Günl  
Rathausstraße 25  
64560 Riedstadt-Crumstadt  
Telefon: 06158 - 83888  
Mobil: 0162 - 2717706  
www.schwimmbadtechnik-leichtweiss.de  
info@schwimmbadtechnik-leichtweiss.de

**Mit Poolabdeckungen richtig sparen! Nur nicht beim Badespaß!**

Mit einer **Poolabdeckung** reduzieren Sie den nächtlichen Wärmeverlust Ihres Schwimmbades. Gleichzeitig nutzen Sie tagsüber die Sommersonne, um das Badewasser zu erwärmen. Die Schutzfunktion der Abdeckung ermöglicht große Einsparungen bei Pflegeprodukten, der Wasserverbrauch sinkt dank geringerer Verdunstung. Rufen Sie uns noch heute an und vereinbaren Sie einen Beratungstermin.

ALLES UM SCHWIMMBAD ■ SAUNA ■ WELLNESS ■

## Warme Füße dank elektrischer Heizmatten

Einfacher Umstieg auf Fußbodentemperierung

Großflächige Strahlungswärme, keine störenden Heizkörper an den Wänden und ein behagliches Wohnklima – Fußbodenheizungen sind für viele Bauherren aus ihren Häusern nicht wegzudenken. Wer jedoch nachträglich auf diese Art der Temperierung umrüsten will, etwa in Bad und Küche, steht vor einem Problem. Denn der Fußboden erhöht sich eventuell um mehrere Zentimeter, wodurch Stolperfallen entstehen können und möglicherweise neue Türen angeschafft werden müssen.

Diese Hindernisse lassen sich mit elektrischen Heizmattensystemen wie EFTI von Danfoss fast immer umgehen. Im Gegensatz zur herkömmlichen Fußbodenheizung besitzt EFTI eine äußerst geringe Aufbauhöhe von gerade einmal 3,5 Millimetern. Der Grund dafür sind die sehr dünnen Kabel, die trotz ihres geringen Durchmessers für

eine ausreichend hohe Heizleistung sorgen.

Dadurch können die Heizmatten im Rahmen einer Renovierung direkt unter dem neuen Bodenbelag verlegt werden. Besonders in Räumen mit Fliesen oder Natursteinbelägen sorgen sie für eine behagliche Strahlungswärme und ein gesundes Raumklima.

Der Profi verlegt und installiert die später unsichtbaren und selbstklebenden Matten passgenau direkt auf glattem Untergrund. Zur Steuerung des Systems gibt es beispielsweise den neuen, programmierbaren und mit Touchscreen ausgestatteten Uhrenthermostaten DEVreg Touch, der für ein intelligentes Regelverhalten sorgt. Mit Hilfe der Zeitfunktion lässt sich die Heizung optimal an die eigenen Lebensumstände anpassen.

Weitere Infos gibt es im Internet unter [www.waerme.danfoss.com](http://www.waerme.danfoss.com)

## Lasern, Formen und Stanzen in höchster Präzision

„Gerade Bleche krumm biegen“ und das seit 20 Jahren

ALBACH-SANDWIESE. Das Leistungsspektrum der Firma Dauter Metallbau umfasst sämtliche Bereiche der Stahl-Aluminium und Edelstahlverarbeitung. Unterstützt von modernen Maschinen und qualifiziertem Personal mit langjähriger Erfahrung, erreicht sie so eine große Anzahl gewerblicher Kunden aus den verschiedensten Wirtschaftsbereichen wie der Lebensmittel-, Pharma- und Automobil-Zulieferer-Industrie bis hin zum Garten- und Landschaftsbau, wie auch Privatkunden.

Der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt, von Serienanfertigungen bis hin zum einzigartigen Designerstück, vom Abdeckblech für Industriemaschi-

nen bis zum Dinosaurier-Skelett ausgelazert z. B. aus Corten-Stahl.

Durch die Zusammenarbeit in den Bereichen Pulverbeschichtung, Sand- und Glasperlstrahlen, Verzinken und Metallveredelung ist es möglich, ein perfektes Endprodukt zu liefern.

Gemeinsam mit einem Geländer- und Stahlbauer, werden die gefertigten Bleche z.B. in ein Geländer verarbeitet.

Das Team berät Sie gerne bei Ihren Wünschen „Rund um das Haus“. Kontakt: Dauter Metallbau, Am Eichwald 16 . 64665 Alsbach-Sandwiese, Telefon (0 62 57) 6 29 87, Fax (0 62 57) 57 45, E-Mail: [dauter.metallbau@t-online.de](mailto:dauter.metallbau@t-online.de).

## „Eve Tree“ – Ein leuchtender Apfelbaum mit Sitzbank

Mit der innovativen Gestaltung der Moskauer Designerin Irina Vizginas steht die neue Leuchte von FMB im Rampenlicht: Der „Eve Tree“ strahlt aufgrund seiner handwerklichen Kunstfertigkeit und seiner ihn schmückenden „Leucht-Äpfel“.

Jeder Ast und jedes Detail der „Apfelbaum-Leuchte“ der FMB Leuchten Schmiedeeisen GmbH ist handgeschmiedet. Und nicht nur die Farbe kann frei gewählt werden, sondern auch die jeweilige Größe und deren Ausführung. Auch die Anzahl der Leucht-Äpfel ist flexibel. So wird jede „Eve Tree“-Leuchte ein passendes Schmuckstück für den Garten oder auch Innenräume. Ein weiterer Clou: Die feuerverzinkte Außenleuchte verfügt über eine eigene Sitzbank.

„Bei der Weltleitmesse für Möbel und Beleuchtung in Mailand im April ist der Eve Tree hervorragend angekommen. Inzwischen beleuchtet unser kunstschmiedeeiserne Baum bereits Restaurants und Villen in Russland, Saudi-Arabien und Indien“, erklärt die Geschäftsführerin von FMB Leuchten Judith Finke.

Über die FMB Leuchten Schmiedeeisen GmbH: Jedes Produkt ein Unikat – das ist das Credo von FMB Leuchten. Das Traditionsunternehmen aus dem Münsterland wurde 1967 gegründet. Weitere Informationen finden Sie auch im Internet: [www.fmb-leuchten.de](http://www.fmb-leuchten.de).

**LSB**

**Holzbau & Dach GmbH**  
Ihre Ansprechpartner: Karl und Dieter Diehl

Wormser Straße 46 · 64319 Pfungstadt  
Info@lsb-holzbau.de · www.lsb-holzbau.de  
Tel. 06157-99 18 67 · Fax: 06157-99 18 66

Ausführung von:  
**Zimmer-Dachdecker-Holzbau-Trockenbau-Spenglerarbeiten**  
**Dachsanierung mit zusätzlicher Wärmedämmung**

**Tisatec**

Darmstädter Straße 39 - 41  
64560 Riedstadt  
Tel. 06158 / 7496 - 0  
www.tisatec.de  
seit 2002 in Riedstadt

**Rund ums Haus**

- Gartenbeleuchtung
- Teichpumpen
- Brunnenbau
- Zaunbau
- Pflasterarbeiten
- Brunnenpumpen
- Natursteinarbeiten
- Terrassenerstellung
- Rollrasen / Produktion und Verlegung

Beratung ♦ Wartung ♦ Reparatur ♦ Verkauf



„Eve Tree“ – ein leuchtender Apfelbaum mit Sitzbank

**DAUTER Metallbau GmbH**

**LASERN**  
**FORMEN**  
**STANZEN**

Am Eichwald 16 · 64665 Alsbach-Sandwiese  
Telefon (0 62 57) 6 29 87 · Fax (0 62 57) 57 45  
e-Mail [dauter.metallbau@t-online.de](mailto:dauter.metallbau@t-online.de)

## Leben mit Naturholzmöbeln

**SAKU-SYSTEM** bietet umfangreiches Programm an Massivholzmöbeln

GERNSHEIM. Ein kreativ gestaltetes Wohnen mit Massivholzmöbeln aus edlem Holz macht das Leben ein Stück perfekter. Die Firma Saku-System möchte den vielfältigen Bedürfnissen Rechnung tragen. Auf einer Verkaufsfläche von über 1200 qm bietet SAKU-SYSTEM ein umfangreiches Programm an Möbeln aus massivem Holz, nicht nur im Landhausstil.

Herr Buchhaupt, Sie haben Ihren Firmensitz im Jahre 2007 an den jetzigen Standort in Gernsheim verlegt. Wie hat denn alles angefangen?

Die Firma SAKU-System wurde im Jahre 1989 von Hans-Jürgen Buchhaupt in Stockstadt gegründet. Bis 1999 stand der Großhandel mit Baumärkten im Vordergrund, damals unter dem Namen „SAKU-System Deutschland“. Der Name ergab sich aus dem Generalvertrieb des SAKU-Regalsystems aus Finnland. Im Jahre 1998 begann zusätzlich der Einzelhandel mit Kiefernholzmöbeln aller Art auf kleinem Raum in Stockstadt. Im Jahre 2000 haben wir den Namen in „SAKU-System Vertriebs GmbH“ geändert und die Geschäfte weiter ausgebaut. Nach einigen Jahren wurde das Gebäude in Stockstadt zu klein. Die Firma zog an den heutigen Firmensitz nach Gernsheim um.

Die Weiterentwicklung ging also stetig aufwärts. Sicher wurde das Programm ebenfalls erweitert?

Unsere Leidenschaft für Massivholzmöbel und die Freude an einer



Inhaber Markus Buchhaupt im Ausstellungs- und Verkaufsraum.



Die Leidenschaft für Massivholzmöbel und die Freude an einer fachgerechten umfassenden Beratung spüren die Kunden.

fachgerechten umfassenden Beratung spüren unsere Kunden. Wir können heute ein umfassendes Programm bieten. Etwa 150 Lieferanten aus der ganzen Welt helfen uns dabei. Sie finden bei uns auch Polstermöbel, Matratzen

und Boxspring-Bettensysteme der Premiumklasse sowie eine große Auswahl an Accessoires und Geschenkartikeln.

Herr Buchhaupt, liefern Sie auch in andere Länder?

Wir haben aktuell Kunden in Österreich



Teilsicht des Ausstellungs- und Verkaufsraumes.

und Luxemburg. Ab 2014 wollen wir auch Kunden in der Schweiz beliefern. Natürlich haben wir einen Online-Handel. In unserem Webshop und auf verschiedenen Internet-Plattformen wie Ebay, Amazon, Rakuten und Yatego können Sie sich über unser Angebot informieren.

Wie erkennt man die Besonderheiten der Massivholzmöbel?

Die Echtheit des Holzes erkennen Sie an der unterschiedlichen Maserung, die durch die hellen und dunklen Jahresringe und die Äste geprägt ist.

Das sieht man an den Möbeln und riecht es auch.

Sind die Massivholzmöbel leicht zu pflegen?

Zur normalen Pflege genügt das regelmäßige Abwischen mit einem Staubtuch. Verschüttete Flüssigkeiten sollte man sofort abwischen, damit es keine Flecken und Verfärbungen gibt. Einmal oder zweimal im Jahr sollte das Möbelstück mit Naturöl oder Bienenwachs nachbehandelt werden. Sprays, Polituren oder Lösungsmittel sollen nicht verwendet werden.

Erfüllen Sie auch Sonderwünsche Ihrer Kunden?

Wenn unsere Kunden Wünsche oder Beratungsbedarf haben oder wenn Sondermaße benötigt werden, steht unser kompetentes und freundliches Team gerne mit Rat und Tat zur Verfügung.

Gerne beraten wir auch Kunden in den eigenen Wänden und erstellen individuelle Angebote über Maßanfertigungen.

Herr Buchhaupt, die Mitarbeiter der Frankensteiner Rundschau wünschen Ihnen weiter guten Erfolg!

(Das Gespräch führte Wolf Wil)

Kontakt: SAKU-System Vertriebs GmbH, Groß- und Einzelhandel für Massivholzmöbel, Friedrich-Wöhler-Straße 23 (Industriegebiet Ost), 64579 Gernsheim, Tel.: 06258-83356-0, Fax: 06258-83356-29, E-Mail: info@saku-system.de, www.saku-system.de

## Wohnkomfort im Rechteck - Klare Formen, durchdachte Struktur

Klare Formen, durchdachte Struktur: Die Gebäudehülle dieses großzügigen Eigenheims besteht aus glatt geschalttem Sichtbeton und verdeutlicht schon durch das weit überstehende oberste

Stockwerk die Leistungsfähigkeit des Baustoffs. Für Klarheit und architektonische Qualität steht das Rechteck als vorherrschende Form. Innen bietet die konsequente Aufteilung in verschiedene Funktionsbereiche ein spannendes Zusammenspiel der Räume mit offenen und geschützten Bereichen. Gleichzeitig wurde durch den Massivbaustoff sichergestellt, dass die Gebäudehülle nahezu ohne Wärmebrücken auskommt – was die Heizkosten senkt und den Wohnkomfort ganzjährig steigert. Der zeitlos elegante Entwurf gewann 2010 den Gold-Award beim Wettbewerb „best architects“.

Mit Beton lassen sich individuelle Bauvorhaben realisieren. Wände aus



Der zeitlos elegante Entwurf gewann 2010 den Gold-Award beim Wettbewerb „best architects“.

Beton wirken Lärm entgegen, da ihre hohe Rohdichte den Schall dämmt. Der natürliche Schutz vor Hitze und Feuchte sorgt für ein angenehmes Raumklima. Durch die hohe Wärmespeicherfähigkeit

wird im Sommer eine Überhitzung der Raumluft verhindert und im Winter sind die Wärmeverluste sehr gering – das spart Energiekosten. Weitere Informationen unter [www.beton.org](http://www.beton.org).

## Große Duschwannen immer beliebter

Die Anforderungen an eine hochwertige Dusche haben sich deutlich verändert. Um besonders komfortabel alleine oder

geräumig zu zweit duschen zu können, werden immer größere Duschwannen gewünscht. Ästhetische Maßstäbe setzen beispielsweise die beiden neuen großen Rechteckwannen der Futurion-Familie von Villeroy & Boch. Dazu passend gibt es sehr elegante Walk-in- und Schiebetüröffnungen für den Duschbereich. Die Schiebetüren aus gehärtetem Sicherheitsglas sind mit einer speziellen

Beschichtung ausgestattet, die Kalkbildung entgegenwirkt. Da sie sich sowohl an der Unter- als auch an der Oberseite aus der Führungsschiene schieben lassen, sind sie leicht zu reinigen. Speziell für ebenerdige Duschwannen wurde eine Walk-in-Duschabtrennung entworfen, die sich von beiden kurzen Seiten betreten lässt. Die Duschabtrennungen sind mit 190 cm besonders hoch und sowohl als Nischen-, Eck-, Viertelkreis- und Fünfeckausführung zu haben.

## Gerüstbau FUSS in Griesheim im Einzugsgebiet Rhein- Main-Neckar

GERNSHEIM. Peter Fuß, betreibt mit seinen 10 Mitarbeitern einen Gerüstbaubetrieb. Die 3 LKWs werden im Rhein-Main-Neckar-Raum bewegt, die vorgehaltenen 30000 Quadratmeter Gerüstfläche zu transportieren. Das Unternehmen besteht seit 30 Jahren und rüstet je nach Auftrag von Unternehmen, egal ob bei Rohbauarbeiten, Putzer- und Malergerüste für Innen- und Außenbereiche. Auch Dachdecker und Spenglerbetriebe nutzen diese Gerüste in verschiedenen Größen.

Selbst für die Anbringung von Solaranlagen benötigen die Monteure geeignete Gerüste, um Ihre Arbeiten kundengerecht auszuführen. Die Gerüste werden je nach Größe und Wunsch und Zeitraum aufgestellt und vermietet. Hauslebauer, ebenso obengenannte Firmen verschiedener Branchen, die mittlere Einheiten eingerüstet haben möchten, bis zu Großkunden, werden bedient. Die Größe der derzeitigen Gerüstfläche beträgt 30000 Quadratmeter und wird ständig erweitert. (fpa)

## Eine Solar-Terrassenüberdachung macht unabhängig von Strompreisen

Die Idee ist so einfach wie bestechend: Solarmodule als Terrassenüberdachung spenden nicht nur Schatten, sondern produzieren Strom. Und zwar richtig viel: Schon 25 m<sup>2</sup> Dachfläche decken den Strombedarf eines 4-Personen-Haushalts. Unterm Strich finanziert sich ein Solar-Terrassendach daher selbst. Die innovative und ökologisch vernünftige Überdachung lässt sich optisch für jede Hausarchitektur anpassen um dauerhaft vor starker Sonneneinstrahlung und Regenschauern zu schützen. Die Solar-Terrassendächer der Brandenburger Carportwerke werden in Europas größtem Werk für Dachkonstruktionen nach tradition. Zimmermannskunst produziert u. mit exklusiv neuentwickelten, lichtdurchlässigen Solarmodulen bestückt. Ein Stromspeicher nimmt den durch Sonnenkraft produzierten Strom auf und stellt ihn immer dann, zur Verfügung, wenn keine Sonne scheint. Ein Solar-Terrassendach ist natürlich teurer als eine herkömmliche Lösung. Das spielt aber keine Rolle, da jede nicht selbst verbrauchte Kilowattstunde nach dem Erneuerbare-Energien-Gesetz über 20 Jahre vergütet wird. (tsp-p)

**Kunststoffbeschichtungen**

Abdichtung • Sanierung • Neubeschichtung  
von Schwimmbecken • Terrassen • Balkonen • Garagen

Wolfgang Glanzner • Akazienweg 17 • 64665 Alsbach-Hähnlein  
Tel. 06257-2620 • Fax 06257-63776 • [w.glanzner@gmx.de](mailto:w.glanzner@gmx.de)

**DEUTSCHE METALL**

Design und Ästhetik in Glas und Metall

Schiebetüren • Vordächer • Ganzglasduschen • Geländer • Tore & Zäune

**Alles aus einer Hand**  
Wir planen, beraten und montieren durch unsere qualifizierten Handwerkspartner

Boehingerstraße 2a D- 68307 Mannheim Fon +49 621 39 72 42-0 Fax +49 621 39 72 42-20 info@deutschemetall.de www.deutschemetall.de

**HÖRMANN**  
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

**Automatic-Sectionaltore**

• Patentierte Torverriegelung  
• Passt in jede Garage  
• Tor und Antrieb TÜV-geprüft

direkt vom Großhandel

FRITSCH GMBH  
AM SCHLACHTHOF 5  
POSTFACH 1321  
64625 BENSHEIM  
Tel. (06251) 80088-0  
Fax (06251) 80088-9  
[www.guenstige-garagentore.de](http://www.guenstige-garagentore.de)

**WOLF**  
Bauschlosserei [www.treppewolf.de](http://www.treppewolf.de)

Heppenheimer Straße 4  
68623 Lampertheim-Hüttenfeld  
Tel. 06256 / 14 25  
Fax 06256 / 14 85

**Stahlbalkone Carports**

Treppen • Geländer  
Tore • Zäune • Elektroantriebe  
Edelstahlgeländer • Überdachungen

25 Jahre

Gerüstbau FUSS

GERÜSTAUFBAU UND VERLEIH

**30.000 qm<sup>2</sup> GERÜSTFLÄCHE**

GERÜSTE FÜR  
VERPUTZ- UND MALERARBEITEN  
SOLARAUFBAU  
IM INNEN- UND AUSSENBEREICH

Frankfurter Straße 30  
64347 Griesheim  
Telefon 0 61 55- 83 03 36  
Telefax 0 61 55- 83 03 37  
Mobil 0171- 5 47 37 03  
info@geruestbau-fuss.de

**“Die neuen Automatik-Rollläden von GÖLZ machen uns das Leben schwer”**

**RUNDUM SICHER**

FENSTER · HAUSTÜREN  
MARKISEN-ROLLLÄDEN  
GARAGENROLLTÖRE  
INSEKTEN-SCHUTZ  
VORDÄCHER

**IHR MEISTERBETRIEB SEIT ÜBER 50 JAHREN**

**ROLLLÄDEN GÖLZ GBR**

DARMSTÄDTER STRASSE 127  
68647 BIBLIS  
TELEFON 06245-7162  
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

### Open Air Kino in Seeheim-Jugenheim bis 30.8

Transylvanische Nachtgestalten eröffnen in diesem Jahr die Open-Air-Kino-Saison in der Freilichtbühne: Mit Roman Polanskis Filmklassiker Tanz der Vampire fing am 12. Juni das Programm an. Damit startete das Bergsträßer Open Air Kino von Filmseher in der Freilichtbühne Seeheim-Jugenheim. Jeweils mittwochs bis samstags laufen an lauen Sommerabenden im idyllischen Rondell der Freilichtbühne

noch einmal die schönsten Filme der vergangenen zwölf Monate. Mit dabei: die ebenso pointenreiche wie herzerwärmende Komödie "Wie beim ersten Mal" mit Meryl Streep und Tommy Lee Jones als neuem Leinwand-Traum-paar; François Ozons vielschichtiger Thriller mit Gänsehausgarantie, "In ihrem Haus"; die emotional schonungslose und ungeheuer intensive Liebesgeschichte "Der Geschmack von Rost und Knochen"; Publikumsliebblinge wie "Schlussmacher" und "Skyfall", natürlich auch der diesjährige Oscar-Ab-rücker "Life of Pi – Schiffbruch mit Tiger" sowie solch bildgewaltige Leinwand-Epen wie "Der Hobbit", "Les Misérables" und "Beasts of the Southern Wild" um nur einige zu nennen.

Alle Veranstaltungen finden in der denkmalgeschützten Freilichtbühne auf dem Gelände des Schuldorf Bergstraße in Seeheim-Jugenheim statt, Einlass ist jeweils ab 20 Uhr. Die Kinofilme starten mit Einbruch der Dunkelheit (Juni und Juli ca. 21.45 Uhr, August 21.30 Uhr, Einlass um 20.30 Uhr), das Live-Kulturprogramm beginnt um 20.45 Uhr (Sommernachtskonzert um 20 Uhr).

Weitere Informationen zum Programm, Eintrittspreise usw. unter [www.filmseher.de](http://www.filmseher.de)

**ZEITUNGS-AUSTRÄGER GESUCHT!**



**„Wir suchen nette KollegInnen! Das Austragen ist wie Sport für uns. Das tut gut!“**

Geeignet für Rentner, Hausfrauen, auch Schüler in Begleitung von Erwachsenen. Voraussetzung ist Zuverlässigkeit. Informieren Sie sich unverbindlich unter Telefon 06155.837140.

**FRANKENSTEINER RUNDSCHAU**

**4 Passbilder 7.50€**



**LAUNER FOTOATELIER**

Bessunger Str. 107 · 64285 Darmstadt  
06151-312409 · 0176-43077190

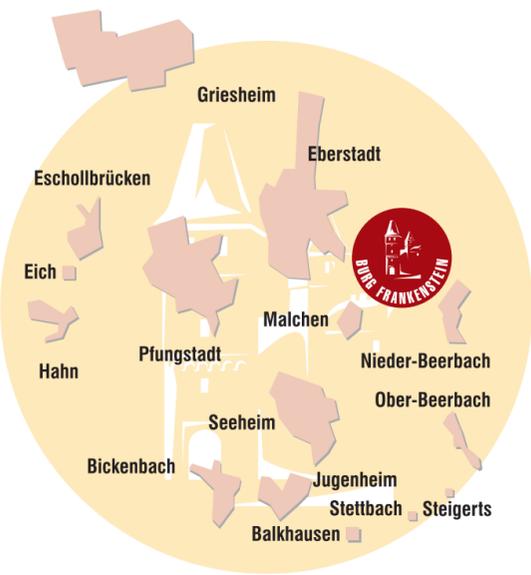
Anzeige ausschneiden und mitbringen!

### Flohmarkt für Kindersachen

Der Förderverein der Grundschule im Schuldorf Bergstraße veranstaltet am Sonntag, den 29. September 2013 von 14 bis 16 Uhr einen Flohmarkt in der Kleinen Sporthalle (Gebäude 26) des Schuldorfs Bergstraße in der Sandstraße in Seeheim. Wer Kinderkleidung, Spielzeug & Co. verkaufen möchte, kann sich unter [flohmarkt@fgsb.de](http://flohmarkt@fgsb.de) anmelden. Die Standgebühr beträgt 6 Euro sowie einen selbstgebackenen Kuchen für das große Kuchenbuffet (keine Sahnetorte). Es ist ein eigener Tisch mitzubringen. (Tina Grimm)

### DAS VERBREITUNGSGEBIET

Die Frankensteiner Rundschau erreicht **41.000 Haushalte** durch kostenlose Verteilung Eine Rundschau rund um die Frankensteiner Region



### HarfArt Konzert im T I P

Seriöse Musik für Optimisten mit **Knut Seckl** | Gewinnen Sie 2 x 2 Eintrittskarten | Theater im Pädagog

DARMSTADT. Am 20.9. findet um 20 Uhr in der Pädagogstraße 5 die Veranstaltung statt. Einlass ist 19 Uhr. Eintritt: 15 € + Vorverkaufsgebühr, Ermäßigt: 8 € + Vorverkaufsgebühr.

„Ich zöch mir einen Falken“. Machen Sie sich auf zu einem Ausflug in die Zeit der Stauer. Klangvolle Namen wie Kaiser Barbarossa und Friedrich II, Richard Löwenherz und Eleonore von Aquitanien kennt man noch heute.

An den adligen Höfen lassen die Minnesänger die „fin amor“ aus Frankreich neben ihren eigenen Liedern erklingen. Zart und sittsam aber auch herb und sinnlich tragen die Minnesänger ihre Dichtung einem geneigten Publikum vor.

Was mag wohl einen Minnesänger, wie Walther von der Vogelweide bewegt haben? Inspiriert von den Troubadouren und Minnesängern begibt sich Knud Seckel auf deren Spurensuche.

Seit 1986 ist Knud Seckel als Interpret mittelalterlicher Lyrik und Epik bekannt. Durch Studium (Musikwissenschaft, Romanistik und Kunstge-

schichte) und Erfahrung in diversen Ensembles (Wünnespil, Trecento, Wildwuchs...) weiss er in die Tiefen des Mittelalters inhaltlich und musikalisch zu entführen. Minnellyrik, Vagantenlieder, Ependichtung (u.a. Nibelungenlied) und die Tanzmusik des Mittelalters lassen in die Zeit der Hohen und Niederen Minne eintauchen. Seine tönende, lyrische Stimme gepaart mit Harfe und Drehleier verleitet den Liedern eine geheimnisvolle, betörende Eleganz. Besondere Referenzen der letzten Jahre:

„Minnesänger des Jahres 2007“ Burg Spangenberg, Sängerkrieg auf der Wartburg 2006-08, Sieger beim Minnesängertwettstreit Falkenstein 2008, „Minnesänger des Jahres 2009“ auf Burg Trifels, Festival Medieval 2010 & 2011, Trobadorfestival „Trobarea“ Nizza 2010, Publikumssieger Falkenstein 2011, Leiter der Botenlaubfestspiele 2012. [www.theaterimpaedagog.de](http://www.theaterimpaedagog.de).

Gewinnen Sie 2 Eintrittskarten für den 20. September 2013. Schreiben Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: Knud Seckl. Einsendeschluss ist der 10. September 2013 (Poststempel), Ihre Telefonnummer nicht vergessen. Die Gewinner werden anrufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück! (Frankensteiner)



Knud Seckl

### VERKÄUFE

**4 Passbilder/Bewerbungsfotos für nur 6,00 € !!!**  
Fotoatelier Launer, Bessunger Straße 107, 64285 Darmstadt. Anzeige ausschneiden und mitbringen! Mobil 0176.43077190 ☎ 06151.312409 [www.second-hand-for-dogs.de](http://www.second-hand-for-dogs.de)  
Online-Shop für preisgünstiges gebrauchtes und neues Hundezubehör. Öffnungszeiten siehe Homepage ☎ 01520-6920215

**Baustoff Kramer - Bauelemente**  
Wenü-Fachbetrieb, Fliesenstudio, Türen, Garagentore, Markisen, [www.baustoff-kramer.de](http://www.baustoff-kramer.de), Friedrich-Ebert-Str. 24, Riedstadt-Crumstadt. Neugierig? Vorbeikommen! ☎ 06157.5139

**Qualität & Frische v. Bauernhof: Hofladen Wenz**  
Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eig. Anbau, Obst, Eier, Teigwaren, Vollkornprodukte, Säfte, Weine Pfungstadt, Bergstr. 45 ☎ 06157.5139

**Tillys Moden - Mode für Damen, Herren, Kinder**  
Ständige Aktionen, reinschauen lohnt sich! Bickenbach, Waldstraße 13. Wir freuen uns auf Sie! [www.tillys-moden.de](http://www.tillys-moden.de) ☎ 06257.61618

### ANKÄUFE

Suche Gartenhäcksler, Garten-Wassertonnen, alte Weinfässer ☎ 0176-41085389

### GESUNDHEIT & FITNESS

**24-Std. - Betreuung zu Hause - seniormed24.de**  
Professionell, liebevoll, bezahlbar! Keine Provisions- Anfahrts/Bearbeitungskosten. Seniormed24 Gernsh., Rohstocker Str. 13 ☎ 06258.9894911

**Easy-Fit-Zirkel in Eberstadt: Ab 29,00 €/Monat**  
Akufgym: Über 20 Kurse pro Woche. Rückenfit, Yoga, etc. Wirbelsäulengymnastik, Mühlstraße 21, 64297 Eberstadt ☎ 06151-594710

**Lauflabor Darmstadt - Münch - Computeranalyse**  
Ganzkörper- u. Laufanalyse, Prof. Abwicklung mit Videoaufnahmen, Laufband. Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Termin unter ☎ 06151-54347

### NEBENVERDIENST

**Nebenverdienst in Heimarbeit: 25 € pro Termin!**  
Teilen Sie uns mit, wer eine Immobilie oder ein Grundstück verkaufen möchte. Provision bei Bestandsaufnahme, K. Weber Immobilien, [www.mmohessen.de/kmw](http://www.mmohessen.de/kmw) ☎ 06157.987698

**500 Euro Tipp-Provision - so einfach geht das!**  
Teilen Sie uns mit, wer eine Immobilie oder ein Grundstück verkaufen möchte. Provision bei Bestandsaufnahme, K. Weber Immobilien, [www.mmohessen.de/kmw](http://www.mmohessen.de/kmw) ☎ 06157.987698

### ER SUCHT SIE

**Rote Rosen & ein liebendes reifes Herz für Dich!**  
Peter, 67 J, ganz Alleinstandender im Ruhestand. Hobbys: Flohmärkte. Ich bin zu jung, um ohne Liebe zu sein, hab' bitte Mut, lass uns lieben + lachen. Ich bin ein meist fröhlicher Mann mit Haus und Garten. Bin unkompliziert, Kavaller der alten Schule, pflegeleicht, auch unternehmungslustig – doch allein macht alles keinen Spaß! Suche eine Frau auf Augenhöhe, für gemeinsame Interessen, respektvoller kultivierter Umgang, für die Zukunft. Darf ich mit Dir vom großen Glück träumen? Es sollte aber nicht beim Träumen bleiben, denn es ist nie zu spät für die Liebe. Bitte hab Mut u. rufe an oder schreibe an den Verlag Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt.  
☎ 2308-02-E55 ☎ 069-837989

### DIENSTLEISTUNGEN

**Containerdienst, Ankauf von Schrott und Metall**  
Auch von privat. Mo.-Fr. 7-16 Uhr, jeden 1. u. 3. Sa. im Monat 8-12 Uhr geöffnet. TSR-Recycling GmbH & Co. KG, Otto-Röhm-Str. 57 ☎ 06151-98040

**Klaus Becker Zimmermeister**  
Ich führe aus: Dacharbeiten, Holzbau, Baupengellei, Solartechnik, Darmstädter Straße 27, 64342 Seeheim-Jugenheim, Telefon 06257.88932. ☎ 0171.4285569

**Wir drucken und verteilen Ihre Flyer zuverlässig**  
1000 Stück A4, auf LangDin gefaltet, 189,00 € zzgl. MwSt. incl. Porto. Wir entwerfen und drucken für Ihre Firma! ☎ 06157.989699

**Antikhaus Kosch - Antiquitätenhandel - Ankauf**  
Altgold, Zahngold, Porzellan, Militaria, Silber, Bronze, Uhren, Möbel, Wohnungsauflösung, Termine: 0176.70485397 ☎ 06257.4080449

**Shell Station - Autoservice - TÜV + AU - Ölwechsel**  
in Pfungstadt, Eberstädter Straße 131 u. Seeheim, Heidelbergerstr. 41: Mittwoch-Wäsche mit Wachs 8,75 €! Später einlösen mögl. ☎ 06257.81248

**Rolläden-Gölz Meisterbetrieb seit über 60 Jahren**  
Fenster, Haustüren, Markisen, Rollläden, Garagentore, Insektenschutz, Vordächer, Darmstädter Straße 127, 68647 Biblis ☎ 06245.7162

**Autosattlerei Steckenreuther - Polsterei**  
Fahrzeug-Innenausstattung - Staplersitze - Eckbänke - Stühle - Bürostühle - Motorradsitze - Verdecke - Moselestr. 8 - Bensheim ☎ 06251.42225

**Sanitärinstallation - Heizung - Spenglerei - Solar**  
Das Team vom Fach: Rufen Sie an, wir beraten Sie unverbindlich. [www.gas-wasser-dieter.de](http://www.gas-wasser-dieter.de), Magdalenenstr. 19, Darmstadt ☎ 06151.714575

**Stork Haustechnik GmbH: Stark im Service!**  
Badrenovierung, Wanne auf Wanne, Warmwasser- & Heizungstechnik, Stiebel-Etron-Kundendienst, Solar, [www.stork-haustechnik.com](http://www.stork-haustechnik.com), Mainstraße 97, 64319 Pfungstadt ☎ 06157.989761

**Steuerberater Merz & Partner**  
Ihre Experten für Unternehmens-, Steuer- und Vermögensfragen - Nützliche Steuertipps auf [www.stb-merz.de](http://www.stb-merz.de). Werner-von-Siemens-Straße 2 (Sirius-Park) Pfungstadt ☎ 06157.40299-0

**Malermisterbetrieb Seidl & Birgöl**  
Malerei, Tapezierarbeiten, Kreative Techniken, Innen-/Außenputz, Wärmedämmung, Trockenbau, Pfungstadt. 01525.3677589 ☎ 06157.8107402

### STELLENANGEBOTE

**Zuverlässige Zeitungsausträger gesucht**  
Für Jedermann geeignet: Rentner, SchülerInnen, Hausfrauen, als Nebenjob ☎ 06157-989699

**Freie Redakteurinnen und Redakteure gesucht**  
Nebenberuflich. Für Jedermann wie Rentner, Schüler, Hausfrau, Studenten ☎ 06157-989699

### SIE SUCHT IHN

**Hübsche gute Sie glaubt an die wahre Liebe**  
Bin ledig, Haushälterin/Raumpflegerin. 50+, aufgeschlossen und koche gerne. Bin schlank, witzig, einfühlbar, charmant, treu und mit nettem Lachen. Wenn ich über eine Wiese gehe und die ersten bunten Blätter fallen, träume ich von der Liebe, dass jetzt Deine zärtliche Hand sanft über mich streichelt wie der Wind. Ich mag spontane Wochenendtrips, aber auch alles, was zu zweit Spaß macht: Wir fahren einfach ins Blaue oder mit dem Fahrrad an den See, oder einen netten Stadtbummel, oder zusammen kochen! Unsere Chance ist, wenn Du schreibst an Verlag Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. Ich freu' mich! ☎ 2308-01-SS1

**Nette Dame, 57 Jahre, verwitwet**  
sucht Partner für Freizeitgestaltung. Bildschriften an den Verlag Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt.  
☎ 2308-03-SS1

## IHRE EINPRÄGSAME WERBUNG IST IMMER ONLINE! WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

*Wir beraten Sie von A-Z von Anzeigenschaltung, Flyern bis zur Zeitgenauen verteilung Ihrer Prospekte!*




**KARIN M. WEBER HERAUSGEBERIN**

**HORST REITZ MEDIA- & KUNDENBERATER**  
FON 0 61 55 - 8 37 10  
FAX 0 61 55 - 83 71 20  
MOBIL 01 70 - 6 01 12 62  
PFÜTZENSTRASSE 29  
64347 GRIESHEIM  
EMAIL: [FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU@HORST-REITZ.DE](mailto:FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU@HORST-REITZ.DE)

**Im 5. Jahrgang** erscheint im 7-wöchentlichen Rhythmus die FRANKENSTEINER RUNDSCHAU.

**„Termine, Tipps, Tatsachen“, so lautet das Motto. Unsere Zeitung ist unabhängig und informativ. Wir berichten über Kommunalpolitik, Kultur und besonders viel über das Vereinsleben und Schulen. Die Redaktion erhält aus vielen Städten und Gemeinden ein sehr positives Feedback und viele Berichte zur Veröffentlichung. Daher haben wir das Gebiet auch auf Wunsch der Anzeigenkunden erweitert. Die mittlerweile 4 Teilausgaben prägen das Erscheinungsbild der beliebten Zeitung.**

**1. GRIESHEIM inclusive INDUSTRIEGEBIET NORD**

**2. PFUNGSTADT mit Ortsteilen Eschollbrücken, Eich, Hahn**

**3. EBERSTADT**

**4. BERGSTRASSE (Seeheim-Jugenheim, Bickenbach, Malchen, Balkhausen, Nieder- u. Ober-Beerbach, Stettbach und Steigerts. Mit 41.000 Exemplaren erreicht Ihre Werbung 120.000 bis 150.000 Leser! Das Ergebnis der umfangreichen Leseranlyse überraschte angenehm: 94 % aller Leserhaushalte kennen unsere FRANKENSTEINER RUNDSCHAU. 82 % lesen sie, weil aktuelle Interviews mit Persönlichkeiten, gute Vereinsberichte sowie regionale Meldungen veröffentlicht werden.**

**Rufen Sie an, wir beraten Sie freundlich!**



### Achtung dubiose Spendenaktionen für behinderte Kinder

BeKid e.V. ist ein unseriöser Verein

SEEHEIM-JUGENHEIM. Ein Mann wurde an der Tür zum Spenden für behinderte Kinder aufgefordert. Er spendete für BeKid e.V. obwohl er noch nie etwas von diesem Verein gehört hatte.

Eine kurze Internetrecherche ergab nun, dass es wohl ein sehr unseriöser Verein ist. Weder anerkannt gemeinnützig, noch mit irgendwelchen vorzeigbaren Projekten. Die Internetseite [www.bekid.de](http://www.bekid.de) ist mehr als

nichtssagend. Der Eintrag im Vereinsregister in Berlin enthält keinerlei Dokumente, noch nicht mal eine Satzung – also auch keinerlei Hinweis, dass der Verein wirklich behinderte Kinder irgenwie fördern würde.

Recherchen im Handelsregister ergaben folgendes: als Adressen kommen die von Thomas Heinze in Frage, je nach Seite im Internet Kurfürstendamm 125 oder 125a oder 96. Da gibt

es jeweils Büroservice, die Briefkastenadressen und Timesharing-Büros vermieten. Auch mit Streetview ist an der Tür kein BeKID-Logo neben der Eingangstür zu sehen. Aufschlussreich sind auch die Infos, die man im Internet gefunden hatte. Sie deuten ziemlich eindeutig auf irreführende Spendensammlung und Verwendung der Mittel zu anderen Zwecken hin.

Fazit: Spendenwillige Menschen in der Umgebung Bergstraße sollten ihre umgebung offen halten und nicht auf diese Bauernfänger hereinfallen und ihr Geld lieber an seriöse Organisationen spenden. (Frankensteiner)

**FLIESSTEXTANZEIGEN** *Zum Anbeißen!*



Bitte füllen Sie die Kästchen gut lesbar aus in Gross- und Kleinbuchstaben. Verwenden Sie bitte für jeden Buchstaben- und Wortzwischenraum, für jede Ziffer und Satzzeichen ein Kästchen. **Chiffre-Gebühr 2.90 €.** Zuschriften für Chiffreanzeigen unter Angabe der Chiffre-Nr. an untenstehende Verlagsadresse. Priv. Kleinanzeigen nur gegen **Barzahlung oder Bankeinzug** (ohne Rechn.)

\* Für gewerbliche Fließtextanzeigen beträgt der Preis bis 4 Zeilen 9,90 € zzgl. MwSt. (mit Rechnung und Bankeinzug) zzgl. 0,70 € Porto für Belegexemplar \*\*. Für gewerbliche Fließtextanzeigen beträgt der Preis für jede weitere Zeile 2,30 € zzgl. MwSt. (mit Rechnung und Bankeinzug). Postkosten von 1,45 € erheben wir nur außerhalb der Reichweite von PLZ 6400-64004.

**BIS 4 ZEILEN 6.90 €\* JEDE WEITERE ZEILE 1.60 €\*\***

*Ihre Fließtextzeile erreicht 41.000 Haushalte!*

BANKEINZUG  BARGELD LIEGT BEI

**GRUNDPREIS BIS 4 ZEILEN: 6.90 € INCL. MWST.**


**MEHRTEXT PRO ZEILE: 1.60 € INCL. MWST.**

**Meine Anschrift:**  
Name \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

**Bitte Abbuchung von folgendem Konto:**  
Geldinstitut \_\_\_\_\_  
Kontonummer \_\_\_\_\_  
Bankleitzahl \_\_\_\_\_  
Datum/Unterschrift \_\_\_\_\_

**Coupon einsenden an (oder per Fax an 06157.987699):**  
Verlag Frankensteiner Rundschau · Bürgermeister-Lang-Str. 9  
64319 Pfungstadt · Tel. 06157.989699 · Nächste Ausgabe: 11. Oktober 2013

**FRANKENSTEINER RUNDSCHAU**

## Bläser-Quintett der Dresdner Philharmonie und Sopranistin Nina Radvan

In Kooperation mit der Da Ponte-Stiftung in Darmstadt bietet „Kultur im Schloß Heiligenberg“ ein ganz besonderes Konzert an



**Dresdner Bläser-Quintett:** Alle Mitglieder des Ensembles sind Solobläser der renommierten Dresdner Philharmonie. Sie widmen sich der Pflege des einzigartigen weichen und sonoren „Dresdner Holzbläserklanges“.

SEEHEIM-JUGENHEIM. Das 1993 gegründete Dresdner Bläserquintett gastiert am 28. September 2013, 19:00 Uhr zusammen mit der Sopranistin Nina Radvan bei uns im historischen Garten-Salon des Schlosses Heiligenberg (Navigation: Alexanderstraße JUGENHEIM). Das Quintett umfasst die folgenden Instrumente: Flöte, Oboe,

Fagott, Klarinette und Horn. Alle Mitglieder des Ensembles sind Solobläser der renommierten Dresdner Philharmonie. Sie widmen sich der Pflege des einzigartigen weichen und sonoren „Dresdner Holzbläserklanges“. Die Sopranistin Nina Radvan studierte am Konservatorium in Odessa. Sie schloss dort 1991 ihre Gesangsausbildung ab. Im

gleichem Jahr trat sie ihr erstes Opernengagement in Kaiserslautern an.

Beim Erika-Köth-Wettbewerb errang sie 1993 den 1. Preis und den Publikumspreis. Die Sängerin konzertiert mit unterschiedlichen Orchestern sowie mit Solisten der Staatskapelle Dresden, der Philharmonie Dresden und dem Gewandhaus Leipzig gastiert.

Die Sopranistin **Nina Radvan** studierte am Konservatorium in Odessa. Sie schloss dort 1991 ihre Gesangsausbildung ab. Im gleichem Jahr trat sie ihr erstes Opernengagement in Kaiserslautern an.

Mit ihrem lyrischen, wohltemperierten Sopran hat sie die Zuhörer u. a. in London, Dresden, Stuttgart, Frankfurt, Baden-Baden, Bonn begeistert.

Folgende Werke stehen auf dem Programm: 1. Franz Danzi: Bläserquintett für Flöte, Oboe, Klarinette, Horn und Fagott g-moll Op.56 Nr. 2.

2. Johann Sebastian Bach: "3 Sinfonia" BWV 794, 792 + 799 gesetzt für Flöte, Oboe und Klarinette.

3. Rainer Lischka: „Calls“ – Bläserquintett für Flöte, Oboe, Klarinette, Horn und Fagott 4. Giacomo Puccini: „Oh mio babbino caro“ arrangiert für Holzbläserquintett und Gesang (Sopran) von Hans Schumann 5. Wolfgang Amadeus Mozart: Divertimento Nr. 9 B-Dur für Flöte, Oboe, Klarinette, Horn und Fagott, KV. 240.

6. Georg Friedrich Händel: Hornpipe aus der "Wassermusik" 7. Alexander Alabiew: „Nachtigall“ ein traditionelles russisches Lied arrangiert für Sopran und Bläserquintett 8. Claude Debussy: "The Little Negro" arrangiert von Eugene Bozza für Bläser-Quintett 9. Henry Mancini: "The Pink Panther" arrangiert von James Christensen für 5 Holzbläser.

10. Ludwig van Beethoven: Sinfonie Nr. 5 bearbeitet als Bossa Nova für 5 Holzbläser.

Vorverkauf 15 €; Ak.: 17 €, erm.: 12 € bei Vorverkaufsstellen oder bei www.ztx.de oder direkt über www.schloss-heiligenberg.de. (Frankensteiner)

**Kiefergelenksbeschwerden?** [www.physiofab.de](http://www.physiofab.de)  
Praxis für integrative Krankengymnastik · Eberstädter Straße 68 · 64319 Pfungstadt  
Telefon **06157-81801**

**seniormed24**  
24-Stunden-Betreuung zu Hause.  
Professionell, liebevoll und bezahlbar!  
Keine Provisions-, Anfahrts-, oder Bearbeitungskosten!  
Gemeinsam mit Ihnen erstellen wir eine individuelle  
Bedarfsplanung – **kostenlos und unverbindlich!**  
Wir freuen uns darauf, Ihnen helfen zu können!

Rowena Kuhfuß · Rostocker Str. 13 · 64579 Gernsheim · Tel. 06258 – 9894911  
Mobil 0151 – 21260914 · info@seniormed24.de · www.seniormed24.de

Moselstraße 8  
64625 Bensheim  
06251-4225

POLSTEREI

**STECKENBREITER  
AUTOSATTLEREI**  
50 JAHRE

Fahrzeug-Innenausstattungen  
PKW-LKW-BUS-Staplersitze  
Eckbänke - Stühle - Bürostühle  
Verdecke - Motorradsitzbänke

Kommt alle zur  
**30. Juremer Kerb!**  
Die Veranstaltungstermine

**30. Juremer Kerb**  
23. - 26. August 2013

Freitag, 23.8.  
18.30 Uhr  
Kerbingang in die Bergkirche

Samstag, 24.8.  
14.00 Uhr  
Festzug durch Stellen des Kerwiborsch und Kerwiborscht auf dem Festplatz der Kirche

Sonntag, 25.8.  
10.00 Uhr  
Frischschoppen mit Livemusik im Gasthaus der FFW

Montag, 26.8.  
18.00 Uhr  
Livemusik mit Kerwiborsch im Rebstock

**Freitag, 23. August:** 18.30 Uhr: Ökumenischer Kerbgottesdienst in der Bergkirche. Der Zusammenhang von Kerb und der traditionellen Kirchweih ist das Thema. Der Gospelchor aus Bensheim-Auerbach untermalt das Programm. Anschließend feierliche Übergabe der Kerb (symbolische Flasche Wein) von der Kirche an die Kerwiborsch (8 Borschen und der Kerwewadder). 20 Uhr: Im Gasthaus „Zum

Rebstock“, Balkhäuser Tal, Eröffnung der Kerb mit Bieranstich. Musik: „Murrerpowersound“

**Samstag, 24. August:** 14 Uhr: Festzug durch die Straßen Jugenheims, Zugweg: Bickenbacher Straße, Hauptstraße, Burkhardtstraße, Lindenstraße, Ludwigstraße, Bahnhofstraße. Geschmückte Gartenzäune wären schön! Etwa 15 Uhr: Platzkonzert des Musikzuges der FF Seeheim und Stellen des Ker-

webaumes durch die Jurrmer Kb's am Festplatz vor der Bürgerhalle. Dann folgen Kerwedd, Rede des Bürgermeisters Olaf Kühn und der Bieranstich sowie ein buntes Programm mit einer ökumenischen Pfarrerband. Ab 19.30 Uhr: Musik, Tanz und Stimmung auf dem Festplatz vor der Bürgerhalle mit dem Highlight der Kapelle „Olli and Friends“

**Sonntag, 25. August:** 10 Uhr: Frischschoppen mit Livemusik von Ger-

not Meixner im Gerätehaus der FF Jugenheim, Alte Bergstraße. 14 Uhr: Kinderflohmarkt auf dem Festplatz (bei schlechtem Wetter in der Bürgerhalle), Kaffee und Kuchen, Kinderspiele, Karussell, Süßigkeiten.

**Montag, 26. August:** 11 Uhr: Musikalischer Frischschoppen mit „Murrerpowersound“ und bayrischen Schmackerln im Gasthaus „Zum Rebstock“. 19 Uhr: Bunter Abend mit den

Kerwiborsch im Gasthaus „Zum Rebstock“ mit Livemusik von „Murrerpowersound“.

**Dienstag, 27. August:** Ab 11.00 Uhr: Traditionelles Heringessen im Gasthaus „Zum Rebstock“.

Während der Kerb gibt es weitere diverse Veranstaltungen in den Ortsgaststätten. Bitte keine eigenen Getränke mitbringen damit man nicht vom Sicherheitsdienst des Platzes verwiesen wird. Die Kerb hat eine Hausordnung. Wir freuen uns alle auf Sie!

## Gewinnen Sie 3 x „Deutschlandweites Golf-Vergnügen“

**2x golfen, 1x zahlen und viele Rabatte:** auf sportliche Entdeckungsreise gehen mit der Neuauflage des grünen Gutscheinbuchs

Nach Herzenslust das edle Grün bespielen, inmitten traumhafter Landschaften am Handicap arbeiten und dabei das Portemonnaie schonen: Wer Golfsport zu unschlagbaren Preisen genießen möchte, greift zu Golfen mit Gutscheinbuch.de 2013/2014, dem Golf-Guide vom Couponing-Marktführer Gutscheinbuch.de. Das grüne Original lädt mit 123 hochwertigen Golf-Gutscheinen zum Entdecken, Genießen und Sparen ein – und das deutschlandweit!

Mit den enthaltenen Greenfee-Gutscheinen können Golfbegeisterte in traumhaften Anlagen in ganz Deutschland sparen. Jeder teilnehmende Golfplatz wird ausführlich beschrieben und seine besondere Charakteristik vorgestellt.

Golfen mit Gutscheinbuch.de lädt den Golf-Partner zum Greenfee ein oder Einzelspieler erhalten oftmals 50 Prozent Rabatt auf ihr Greenfee. Die Shopping-Gutscheine von GOLF CLASSICS PRO SHOP und GolfHouse sorgen zudem für das passende Equipment für die nächste Partie. Damit ist Golfen mit Gutscheinbuch.de der perfekte Begleiter für deutschlandweites Golf-Vergnügen. Durchschnittlich sparen Golfer mit jedem der 123 hochwertigen Gutscheine 30 Euro. Da hat sich die Anschaffung mit

dem zweiten eingelösten Gutscheine meist schon gelohnt. Insgesamt sind bei Einlösung aller Gutscheine bis zu 3.600 Euro Ersparnis möglich.

Golfen mit Gutscheinbuch.de 2013/2014 ist ab sofort in limitierter Auflage für nur 39,95 Euro im Handel, unter [www.gutscheinbuch.de](http://www.gutscheinbuch.de).



buch.de oder unter der gebührenfreien Bestell-Hotline 0800/22 66 56 00 erhältlich.

So gewinnen Sie 3 Gutscheinbücher! Einfach eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt schreiben. Stichwort: „Golfen“. Einsendeschluss ist der 10. Sept. 2013, bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an. Die Gewinner erhalten Ihr Exemplar per Post. Viel Glück!

## KOMMENTAR

### Wahlkampf in Deutschland – Sind die Bundesbürger selbst zufrieden mit sich und der Bundesrepublik?

Am 22. September sind wieder Wahlen zum Deutschen Bundestag. Insgesamt 34 Parteien sind für diese Wahl zugelassen und bewerben sich um die 620 Sitze im Bundesparlament. Neben den großen etablierten Parteien also zahllose kleine Parteien und Wählergruppen welche die Bürger in der Bundesrepublik mit ihren Vorstellungen auf einen „glücklichen“ Weg führen wollen. Verfolgt man jedoch den zurzeit stattfindenden Wahlkampf, so ist festzustellen, dass eine große Bereitschaft zu einem Wechsel an der Spitze der Bundesrepublik bei den Bundesbürgern nicht besonders ausgeprägt ist. Vergeblich versuchen die Oppositionsparteien ihre Forderungen nach „mehr Gerechtigkeit“ zu propagieren,

aber bei der Mehrheit der Bevölkerung kommt dieser Slogan nicht an, denn der Mehrzahl der Bürger geht es recht gut und ist mit der wirtschaftlichen Lage des Landes einverstanden.

Nach den neusten Erhebungen in der Bundesrepublik sind ca. 75% der Bürger mit ihren ökonomischen Perspektiven zufrieden und gleichermaßen ist die Zustimmung zur Regierungsarbeit der Kanzlerin ähnlich hoch.

Nach den Umfragen der meisten Meinungsinstitute liegt die CDU mit 15 Prozentpunkten vor der nächst größeren Partei der SPD, welche es selbst sehr schwer haben wird, mit der von ihnen favorisierten Partei - Die Grünen -, eine Ablösung der jetzi-



gen Regierung zu bewerkstelligen. Der Kanzlerkandidat Peer Steinbrück, welcher in der Gunst der Bundesbürger weit hinter der Popularität der Kanzlerin steht, hat also noch viel Arbeit vor sich, um das Blatt noch zu seinen Gunsten zu wenden.

Neben der Wahl zum neuen Bundestag, steht für das Land Hessen ebenfalls am 22. September die Wahl zum neuen Landtag an. In Hessen bewerben sich auf der Landesliste 18 Parteien und Gruppierungen welche vom Wahlleiter zugelassen wurden. Insgesamt 583 Bewerberinnen und Bewerber in den Wahlkreisen, davon sind 88 Frauen, kämpfen um einen der 118 Sitze im Landesparlament.

In diesen Wahlkampf steht mit Amtsinhaber Ministerpräsident Volker Bouffier von der CDU sein Herausforderer Thorsten Schäfer-Gümbel gegenüber. Zwei vom Wesen her grundverschiedene Charaktere, die in vieler Hinsicht unterschiedliche Positionen vertreten.

Um sich ein umfassendes Bild von den unterschiedlichen Positionen zu machen, ist es sicher ratsam, sich an Hand der einzelnen Parteiprogramme zu informieren.

Zurzeit geht es in Hessen um ein „Kopf an Kopf-Rennen“ der Parteien zwischen CDU/FDP auf der einen Seite und der SPD/Die Grünen auf der anderen Seite. Doch entscheidend wird sein, wie der wahlberechtigte Bürger am Wahltag seine Möglichkeiten nutzt

und seine Stimme der einen oder anderen Partei gibt.

Wie auch immer die Wahlen ausgehen werden, jeder Wahlberechtigte Bürger sollte seine Chance nutzen und sein Votum auf einen Stimmzettel abgeben, den die Möglichkeit in einer freien Wahl seine Stimme der einen oder anderen Partei ohne Druck und Kontrolle zu geben, ist ein großer Fortschritt in unserem Land. Nicht überall können Bürger dieses tun und viele tausende Menschen haben für dieses Grundrecht ihr Leben in der Vergangenheit verloren und nicht nur dort, sondern auch noch heute, wie die neusten Ereignisse in der arabischen Welt es jedem vor Auge führen.

Joachim Schluckebier, Redakteur

Seit mehr als 80 Jahren  
Ihr erfahrener Fachmann

**K. Waßmann GmbH**  
Schreinerei | Glaserei

Büschelstraße 5  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon: 06151/55293

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und Rollladendienst  
• Reparaturen  
• Wartung  
• Absicherung



Fahrgeschäfte: Der Traum aller Halbwüchsigen.



Treffen Sie auch dieses Jahr wieder viele Freunde und Bekannte.



Abends kommt Stimmung auf bei bunten Lichtern und beim Klönen.

#### ZEITUNGS AUSTRÄGER GESUCHT!



„Mein Nebenjob gefällt mir. Seitdem ich die Zeitung austrage, habe ich viele nette Leute kennengelernt! Angenehm dazuerdienen!“  
Geeignet für Rentner, Hausfrauen, auch Schüler in Begleitung von Erwachsenen. Voraussetzung ist Zuverlässigkeit. Informieren Sie sich unverbindlich unter Telefon 06155.837140.

FRANKENSTEINER  
RUNDSCHAU

# 36. Griesheimer Zwiebelmarkt

vom 27.09. - 30.09.2013

www.griesheim.de



**Freitag (27.)**  
17.00 - 02.00 Uhr

**Samstag (28.)**  
11.00 - 02.00 Uhr

**Sonntag (29.)**  
11.00 - 24.00 Uhr  
*Verkaufsoffen  
auf der Ladenzelle  
13.00 - 18.00 Uhr*

**Montag (30.)**  
11.00 - 24.00 Uhr

Weitere Veranstaltungen im Rahmen des Zwiebelmarktes entnehmen Sie bitte der örtlichen Presse und unter [www.griesheim.de](http://www.griesheim.de).

*meh wie schiee...*

Innenstadt  
Griesheim

*Kommt alle zum  
36. Griesheimer Zwiebelmarkt  
Rahmenprogramm vom 27. bis 30. September.  
Jetzt schon vormerken!*

#### Donnerstag, 26. September 2013

- 20 Uhr: Eröffnung der Kunstausstellung des Griesheimer Kulturvereins im Georg-August-Zinn-Haus

#### Freitag, 27. September 2013

- 17 bis 2 Uhr: Marktbetrieb
- 17 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst in der Kirche der Heilig Kreuz Gemeinde
- 18 Uhr: Serenade des Gesangverein Liedertafel im Eingangsbereich des Rathauses
- 19 Uhr: Bieranstich in der Wagenhalle mit Bürgermeisterin Gabriele Winter und der Kapelle „Alpenstreuner“
- DLRG: „Schnitzeljagd“ für Kinder auf dem Marktgelände

#### Samstag, 28. September 2013

- 11 bis 2 Uhr: Marktbetrieb
- 9 Uhr: Abmarsch Gemarkungsrundgang
- 12 Uhr: Verpflegung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Gemarkungsrundganges in der Wagenhalle
- 15 bis 17 Uhr: Griesheimer Schulen stellen sich vor mit Theater, Tanz Musik und Chor in der Wagenhalle
- 17.30 bis 19.30 Uhr: Line-Dancer (Wagenhalle)
- 20 bis 1 Uhr: Griesheimer Finest Co-Verband „Ruhmservice“ in der Wagenhalle
- Theatervorführungen für Kinder im Sitzungstrakt des Rathauses durch die TuS-Zwiebelbühne
- DLRG: „Schnitzeljagd“ für Kinder auf dem Marktgelände

#### Sonntag, 29. September 2013

- 11 bis 24 Uhr: Marktbetrieb
- ab 9 Uhr: 8. Griesheimer-Merk-Zwiebelmeile, Start/Ziel: Rathaus, Wilhelm-Leuschner-Straße 75, Veranstalter: Turn- und Sportverein

- 11 bis 13 Uhr: Frühschoppen mit den „Siebenbürger Musikanten“ und Neubürgerbegrüßung in der Wagenhalle
- 13 bis 18 Uhr: Verkaufsoffener Sonntag

- 13 bis 15 Uhr: Ehrungen des SV St. Stephan mit sportlichen und musikalischen Darbietungen
- 15 bis 17 Uhr: Jugendsportlehrung der Stadt Griesheim in der Wagenhalle

- 17 bis 18 Uhr: Musiknachwuchs Rockband der Gerhart-Hauptmann-Schule
- 19 bis ca. 22 Uhr: „Griesheimer Abend“, Buntes Unterhaltungsprogramm mit Griesheimer Gruppen in der Wagenhalle

- Theatervorführungen für Kinder im Sitzungstrakt des Rathauses
- durch die TuS-Zwiebelbühne
- DLRG: „Schnitzeljagd“ für Kinder auf dem Marktgelände

#### Montag, 30. September 2013

- 11 bis 24 Uhr: Marktbetrieb
- DLRG: „Schnitzeljagd“ für Kinder auf dem Marktgelände

Die Festhalle (Wagenhalle) wird am Montag NICHT betrieben.

#### Kunstausstellung des Griesheimer Kulturvereins

Im Georg-August-Zinn-Haus. Öffnungszeiten während des Zwiebelmarktes von 14 bis 22 Uhr, danach täglich bis 5. Oktober 2013 von 16 bis 18 Uhr. Finissage und Preisverleihung am Sonntag, 6. Oktober 2013, um 11 Uhr, im Georg-August-Zinn-Haus.

Weitere Veranstaltungen, Angebote und Aktivitäten im Rahmen des Griesheimer Zwiebelmarktes entnehmen Sie bitte der örtlichen Presse und unter [www.griesheim.de](http://www.griesheim.de). Änderungen vorbehalten. (Hofmann)

## An den eigenen Pflegefall denken

Rund 2,3 Millionen Menschen sind in Deutschland pflegebedürftig. Laut Statistischem Bundesamt wird die Anzahl der Personen, die auf fremde Hilfe angewiesen sind bis 2030 sogar auf 3,5 Millionen ansteigen. Die Leistungen der gesetzlichen Pflegeversicherung sind allerdings begrenzt und decken maximal die Hälfte der entstehenden Kosten. Die andere Hälfte muss von den Angehörigen getragen werden. Experten raten daher zur privaten Pflege-Zusatzversicherung „Pflege-Bahr“, die bei einem monatlichen



Betrag von mindestens zehn Euro mit weiteren fünf Euro staatlich bezuschusst wird. Die Itzehoer Versicherung bietet die Zusatzversicherung als „Vertrauenspflege – Pflege Bahr“ kombiniert mit einer sinnvollen Ergänzungsdeckung an. Wer weitere fünf Euro monatlich investiert, erhält im Pflegefall volle Kostendeckung. Gleichzeitig entfällt die Wartezeit von fünf Jahren und bei Arbeitslosigkeit, Arbeitsunfähigkeit oder im Pflegefall sind Versicherte beitragsbefreit. (tzn-p)



### Machen Sie Ihr Einkommen risikosicher

Erwerbsunfähigkeit bzw. Berufsunfähigkeit ist ein vielfach unterschätztes Risiko. Auf staatliche Hilfe können Sie nicht zählen. Wir entwickeln für Sie ein individuelles Einkommenssicherungskonzept mit kompetenten und maßgeschneiderten Lösungen. Wir stehen an Ihrer Seite. Zurich HelpPoint. Weil Sie uns wichtig sind.

Geschäftsstelle  
Thomas Volk

Dürerstraße 4  
68647 Biblis  
Telefon 06245 29248  
Fax 06245 290844  
Mobil 0163 4405373  
volk@zuerich.de



## Rechtsanspruch auf einen Krippenplatz

Seit dem 01. August 2013 hat jedes Kind mit der Vollendung des ersten Lebensjahres bis zur Vollendung des dritten Lebensjahres einen Rechtsanspruch auf einen Krippenplatz. Dieser Rechtsanspruch ist durch das Kinderförderungsgesetz (KiföG) begründet worden.

Eine bedarfsgerechte Kinderbetreuung in ganz Deutschland ist auch bis zum 01. August 2013 nicht erreicht worden. Gerade in den Städten fehlen weiterhin Krippenplätze und nicht jedes Kind, welches das erste Lebensjahr vollendet hat, wird nach dem 01.08. 2013 einen Platz in einer städtischen bzw. kommunalen Kindertagesstätten erhalten.

Die Bundesregierung hatte auf dem sog. Krippengipfel im Jahr 2007 einen Betreuungsgrad von 35 Prozent ermittelt. Die 35-Prozent-Quote sollte nach Ansicht der Bundesregierung ausreichen, um allen Eltern ein Betreuungsangebot anbieten zu können. Die tatsächliche Nachfrage nach Krippenplätzen dürfte jedoch weitaus größer sein.

Wegweisend könnte eine Entscheidung des Verwaltungsgerichts Mainz sein, welches bereits im Mai letzten Jahres entschieden hat, dass eine Stadt,

die den Eltern eines Kindes, welches das zweite Lebensjahr vollendet und einen gesetzlichen Anspruch auf einen Kindergartenplatz nach damaliger Rechtslage in Rheinland-Pfalz hatte, die Kosten für eine private Betreuungseinrichtung zu erstatten hat, wenn kein entsprechender Kindergartenplatz zur Verfügung gestellt wird. Die betroffene Stadt wurde durch das Gericht zur Zahlung von Schadensersatz an die betroffenen Eltern verurteilt. Das Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz bestätigte im Oktober 2012 das Urteil des Verwaltungsgerichts.

Wenn die Stadt bzw. die Kommune den Eltern keinen Krippenplatz zur Verfügung stellen kann, weil die Kapazitäten erschöpft sind oder sie selbst gar keine Krippen betreibt, können die betroffenen Eltern daher nach meiner Einschätzung die Kosten für die Kinderbetreuung, das heißt die Differenz zwischen den Kosten für die private Betreuungsmöglichkeit (private Kinderkrippe oder Tagesmutter) und den Kosten für eine städtische bzw. kommunale Kindertagesstätten, als Schadensersatzanspruch vor den Verwaltungsgerichten geltend machen. Dies bedeutet jedoch, dass die Eltern zu-

nächst für die Kosten für die private Kinderbetreuung aufkommen müssen.

Wichtig ist jedoch, dass die Verwaltungsgerichte die Städte und Kommunen nicht zur Schaffung von Krippenplätzen verpflichten können. Städte und Kommunen können von den Gerichten überhaupt nur dann verpflichtet werden, einen Krippenplatz zur Verfügung zu stellen, wenn diese überhaupt selbst Krippen betreiben und die dortigen Kapazitäten noch nicht erschöpft sind. Nach meiner Einschätzung hat eine Klage, die darauf gerichtet ist, dass ein Krippenplatz zur Verfügung gestellt wird, deswegen wenige Erfolgsaussichten.

Gerichtliche Entscheidungen, ob die Städte und Kommunen nach Inkrafttreten des Rechtsanspruchs auf einen Krippenplatz nunmehr Schadensersatz an diejenigen Eltern zahlen müssen, denen kein Krippenplatz zur Verfügung gestellt werden kann, gibt es derzeit noch nicht. Ausgehend von der Entscheidung des Verwaltungsgerichts Mainz bzw. des Oberverwaltungsgerichts Rheinland-Pfalz ist aber zu erwarten, dass die betroffenen Eltern ihren Rechtsanspruch in Gestalt eines Schadensersatzanspruchs im Klagewege werden durchsetzen können. (OK-Rechtsanwälte)



Das Foto zeigt Rechtsanwalt Oliver Klaus (li) und Rechtsanwalt Oliver Ostheim.

## Rechtsanwaltskanzlei Klaus wird „Rechtsanwälte Blome & Klaus“

Seit Jahren in Süd-Hessen bekannt und erfolgreich tätig.

Rechtsanwalt Friedrich Klaus gründete bereits 1982 gemeinsam mit seiner Ehefrau die Rechtsanwaltskanzlei Klaus in Pfungstadt-Eschollbrücken. Seitdem ist die Kanzlei in Südhessen eine bekannte Adresse für Verkehrsrecht, Mietrecht, Arbeitsrecht und Familienrecht, in der Ihre rechtlichen Angelegenheiten in persönlicher Atmosphäre ganzheitlich geregelt werden.

Seit dem 1. Januar 2013 ist Rechtsanwältin Blome ein weiteres Mitglied in der Kanzlei. Die Tochter der Eheleute Klaus studierte von 2004 bis 2010 in Frankfurt an der Universität. Ihren Schwerpunkt legte sie bereits im Studium auf das Zivilrecht, insbesondere

Verkehrsrecht, Arbeitsrecht und Mietrecht.

Das Rechtsreferendariat absolvierte sie von 2010 bis 2012 am Landgericht Darmstadt, ebenfalls mit Schwerpunkt Arbeitsrecht. Aber auch im Verkehrsrecht steht sie gerne mit Rat und

## Lisbet & Hoiner

Lisbet: „Säouemool, Hoiner, hosdu däs alles vaschdänne, wäs die doo gäsänn in Fäanseh vazefeld honn?“

Hoiner: „Ai wäs dänn?“

Lisbet: „Ai däs midd deenne Griesche, deene Laid in Grieschenlännd geehds däch so schlääschd...“

Hoiner: „Ach däs mänsde... Noja, mirrem schlääschd geh, däs es so e Sach'. Off de ääne Said gidds däd Laid, die honn Gäld zum Frässe un haawes alle Dääg off de Kobb. Off de ännä Said gidds di noamaale Mensche wie du un isch. Denne gehds nedd so guud. Awwa denne es es aa schun oig guud gänge. Die honns nua kääm gesääd, wie's en guud gänge es...“

Lisbet: „Ja, und däs midd deene Akzie häwwisch aa nedd vaschdänne...“

Hoiner: „Däs es aa schwer so vaschdee. Mänschemool glaawisch, dass die, die däs mache, däs aa nedd vaschdeen...“

Orra's es ännasdarim: Die vaschdeens un mache uns ääfache Laid nua vea, sie deens nedd vaschdee – nua dass se midd unsam scheene Gäaschdsche waira zogge kenne.“

Lisbet: „Sisde Hoiner, do es es jä wirra guud, dass mea zwaa offem Borrem blaiwe un unsa Gäldsche in Baggschdää ooleje – die laafe wenigschdens nedd fäädd.“

Eier Lisbet



## Sterbegeld – Versicherung sinnvoll

Vielen ist die Auseinandersetzung mit dem eigenen Tod unangenehm. Dennoch entscheiden sich immer mehr Deutsche für eine Sterbegeld-Versicherung. „Vielen geht es darum, die Angehörigen im Trauerfall finanziell zu entlasten“, erklärt Meike Carstens von den Itzehoer Versicherungen. „Für relativ geringe monatliche Beiträge ist dafür gesorgt, dass die Hinterbliebenen im Trauerfall die Bestattungskosten nicht übernehmen müssen. Außerdem hat jeder so die Möglichkeit, eine Bestattung nach seinen eigenen Wünschen zu planen – und zu finanzieren.“ Die Sterbegeld-Versicherung übernimmt die Kosten für das Begräbnis, allerdings gibt es Unterschiede zwischen den Anbietern. Hier einige Tipps, worauf zu achten ist: • Abschluss sollte ohne Gesundheitsprüfung möglich sein. • Beitragszahlungen nur bis zum 85. Lebensjahr. • Wartezeit bis zur Inanspruchnahme der Leistungen nicht länger als zwölf Monate. • Bei Unfalltod sollte die Sterbegeld-Versicherung ab dem ersten Tag voll zahlen. • Sinnvoll: Einige Sterbegeld-Versicherungen bieten sogar die Möglichkeit, sich über eine kostenlose Anwalt-Hotline vertraulich zu allen Erbrechtsangelegenheiten beraten zu lassen.

Ihre Experten für Unternehmens-, Steuer- und Vermögensfragen:  
www.stb-merz.de

Steuerberater  
**Merz und Partner**  
Partnersgesellschaft

„Nützliche Steuertipps erhalten Sie auf unserer Homepage  
www.stb-merz.de“  
Telefon: 06157-40299-0

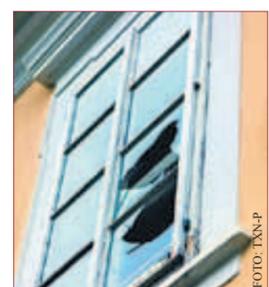
Fachberater Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)  
Dipl.-Kaufmann Michael Merz

Pfungstadt: Michael Merz, Steuerberater  
Werner-von-Siemens-Straße 2  
64319 Pfungstadt. (Im Sirius Business Park)  
Telefon 06157.40299-0. Fax 06157.40299-18

Groß-Bieberau: Werner Merz, Steuerberater  
Justus-von-Liebig-Straße 23  
64401 Groß-Bieberau  
Telefon 06162.9311-0. Fax 06162.9311-18

## Zusatzschutz für Forderungsausfälle

Die meisten Familien schließen eine private Haftpflichtversicherung ab, um sich im Schadensfall vor Ersatzansprüchen zu schützen. Was viele nicht wissen: Erleiden sie selbst einen Schaden, bleiben sie oft auf den Kosten sitzen. Denn 35 Prozent der deutschen Haushalte sind laut Statistik des GDV nicht haftpflichtversichert. Geschädigte müssen dann versuchen, ihren gesetzlichen Anspruch auf Schadensersatz beim Verursacher direkt geltend zu machen. Dessen finanzielle Mittel reichen aber oft nicht aus, um die entstandenen Schäden zu regulieren. Um genau dies zu verhindern hat beispielsweise die Itzehoer Versicherung



ihre Privathaftpflicht um einen Zusatzschutz gegen Forderungsausfall erweitert. Versicherte können so auf Kostendeckung vertrauen – egal wer den Schaden verursacht hat.

**Rechtsanwälte Blome & Klaus**

Verkehrsrecht  
Familienrecht  
Geltendmachung / Abwehr v. Forderungen

Arbeitsrecht  
Mietrecht

Numrichstr. 12a  
64319 Pfungstadt-Esb.  
www.blome-klaus.de

Tel.: 06157/83480  
Fax: 06157/83263

chen Geltendmachung bzw. Abwehr von Forderungen über das Mahnverfahren bis hin zur Zwangsvollstreckung und Auskehr des Erlöses aus der Zwangsvollstreckung.

Kontakt: Sabrina Blome, Telefon 06157- 8 34 80, Numrichstraße 12a, 64319 Pfungstadt, Email: kontakt@blome-klaus.de. www.blome-klaus.de (Schlüsselwort)



Von links: Rechtsanwalt Friedrich Klaus, die Büromitarbeiterinnen Gertrud Klaus und Daniela Matheis, Rechtsanwältin Sabrina Blome.

**Steuerwissen ist Geld!**

Unser Beratungsstellenleiter  
**Rainer Kobe** ist gerne für Sie da!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre **Einkommensteuererklärung** bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen. Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Rainer Kobe · Gambrinusstraße 19 · 64319 Pfungstadt  
Rufen Sie an: Telefon **06157- 8 08 59 37**  
Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16, E-Mail: info@vlh.de, Internet: www.vlh.de

**Gilb & Gilb**  
Notar \* Rechtsanwälte

§ § §  
**Peter-Ulrich Gilb**  
Rechtsanwalt & Notar  
**Dieter Gilb**  
Rechtsanwalt  
**Melanie Koeniger**  
Rechtsanwältin

Reuterallee 25  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Tel.: 06151 / 595922  
Fax: 06151 / 595933  
www.gilb-gilb.de

Wir bearbeiten:  
\* Mietrecht  
\* Immobilienrecht  
\* Gesellschaftsrecht  
\* Verkehrsrecht  
\* Familienrecht  
\* Zivilrecht  
\* Erbrecht ▶ u.v.m.

**Neue Rücken SM System - Kurse ab:**  
**Mo, 23. Sept.** Darmstadt / **Mi, 25. Sept.** Pfungstadt  
 wann: **19.15 Uhr** // Info-Stunden >16.+18. Sept.  
 Info : 06155 - 665798  
 www.smsystem-darmstadt.de

**SCHROTT-METALL  
CONTAINERDIENST**

Öffnungszeiten:  
**Montag bis Freitag**  
**7:00 Uhr bis 16:00 Uhr**  
**jeden 1. und 3. Samstag im Monat**  
**8:00 Uhr bis 12:00 Uhr**

**TSR**

TSR Recycling GmbH & Co. KG · Otto-Röhm-Str. 57 · 64293 Darmstadt  
 web: www.tsr.eu · email: darmstadt@tsr.eu · ☎ 06151-98040

**Fahrschule Plößer** *Inhaberin Tanja Liebig*

Pfungstadt: Seeheimer Straße 81 Mo+Di 18:45-20:30 Uhr  
 Griesheim: August-Bebelstraße 31-33 Mi+Do 17:45-19:30 Uhr

Grundbetrag Klasse B 150 €  
 Fahrstunde Klasse B 30 €  
 Sonderfahrt Klasse B 40 €

**JETZT BUCHEN!**

Vorstellung z. theoretischen Prüfung Kl. B 47 €  
 Vorstellung z. praktischen Prüfung Kl. B 125 €  
**Info 0171-44 9 3333**

**Alles aus 1 Hand** *Ihr Meisterbetrieb*

Heizung · Sanitär · Erdwärme · Brunnenbau

**KLINK**

**Gartenbewässerung**  
aus eigenem Brunnen

**Bewässerungssysteme**  
voll-/halbautomatisch

**Hauswasserwerke**  
**Unterwasserpumpen**  
Verkauf und Einbau

Regenerative Heiztechnik  
 Energiesparen mit Erdwärme  
**Wärmepumpen**  
 Öl- Gas- Pelletheizung  
 Solaranlagen

**Sanitäre Anlagen**  
 Bäder - kreativ bis exklusiv

**kostengünstig!**

H.D. Klink GmbH · Brunnenhof · 64572 Büttelborn  
 (Worf) · info@klink-gmbh.de · www.klink-gmbh.de  
**06152-84435**

**„Zeit, die Zukunft zu planen“ | Orientierung für Schulabgänger**  
 Neue FSJ- und BFD-Stellen bei den Johannitern in der Region



Dirk Dornblüth empfiehlt Interessenten, sich rechtzeitig zu bewerben: So bleibt genügend Zeit zur Information und eventuell auch für einen „Schnuppertag“. In den nächsten Wochen und Monaten werden mehrere Stellen bei uns frei, weil die jetzigen Freiwilligen ins Studium und in die Ausbildung wechseln.

**Frauentreff und Frauenbruch**

GRIESHEIM. Das Frauen- und Gleichstellungsbüro der Stadt Griesheim informiert, dass im zweiten Halbjahr 2013 die nachstehenden Termine für den Frauentreff und den Frauenbruch geplant sind. Leiterin des Frauentreffs ist Ulla Zimmer, die auch den Frauenbrunch organisiert und bei Rückfragen unter der Telefonnummer 06155 61152 erreichbar ist.

Der Frauentreff findet dienstags im Bürgerhaus Am Kreuz, Frauenraum, Groß-Gerauer-Straße 24, jeweils von 16.00 bis 19.00 Uhr, statt und zwar am: 10. September, 24. September, 15. Oktober, 29. Oktober, 11. November und 26. November, 10. Dezember und 17. Dezember 2013 (Abschlussfeier). Der Frauenbrunch findet freitags, in der Zeit von 10.00 bis 12.00 Uhr, beim „Museum Griesheim“ in der Groß-Gerauer-Straße 18 – 22, an folgenden Tagen statt: 23. August, 06. September, 27. September, 11. Oktober, 25. Oktober, 08. November und 22. November, 13. Dezember (Donnerstag), Weihnachtsfeier von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Interessierte Frauen sind herzlich zu den Treffen eingeladen.

**QiGong im Park**

PFUNGSTADT. Bereits das 3. Jahr in Folge, findet auch in diesem Sommer wieder „QiGong im Park“ statt. Am Sonntag, den 25. August kann jeder kostenlos an diesen Übungen von 10 bis 11 Uhr im Friedenspark in Pfungstadt teilnehmen. Treffpunkt ist der Parkplatz an der Großsporthalle / Ecke Mühlstraße. Die Übungen sind für

alle leicht mitzumachen und werden von den QiGong-Trainern Christine und Axel Horn anschaulich erläutert. QiGong ist das Zusammenspiel von Körper (Bewegung), Atmung (Stoffwechsel) und Geist (Wahrnehmung). Informationen sind unter www.fiz-pfungstadt.de oder www.18-bewegungen.de erhältlich. QiGong wird ab September auch weiterhin als Kurs angeboten. (Stadtmarketing Pfungstadt)

**Neues Autofahrerportal**

Ein neues Autofahrerportal ergänzt ab sofort den Internetauftritt der GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung. Die Stuttgarter Prüf- und Sachverständigenorganisation gibt auf den neuen Seiten für Endkunden unter www.gtue.de/autofahrer nützliche Tipps und Informationen rund ums Automobil.

Die Sicherheit des Fahrzeugs im Verkehr steht dabei an erster Stelle. Die Themenvielfalt reicht von der anschaulichen Darstellung der Hauptuntersuchung, HU-Checklisten, der Möglichkeit der automatischen Erinnerung an den anstehenden HU-Termin und der Prüfberichtsuche, über Infos zu Schadstoffplaketten, Umweltzonen und Partikelfilternachrüstung bis hin zu DAT-Gebrauchtwagenwerten und Oldtimernews. www.gtue.de

**BEUTEL  
Augenoptik**

Oberstraße 8  
 64297 DA-Eberstadt  
 Telefon 061 51-5 60 76  
 E-Mail: kontakt@beutel.de  
 Internet: www.beutel.de

Zertifizierter  
 Gleitsichtglas-Spezialist  
 (EXCC-ZERT. MED.)

**Seniorenfreundlicher Betrieb**

**Sprechstunden des Seniorenbeirates 2013**

Die Sprechstunden sind jeweils donnerstags von 15-16 Uhr im Georg-August-Zinn-Haus nach dem Eingang, 1. Tür links an folgenden Terminen: Am 29. August und am 12. September mit Frau Marion Dittrich.

Nach dem Schulabschluss haben die ehemaligen Schülerinnen und Schüler den Kopf frei und Zeit, ihre Zukunft zu planen, Ideen und Vorstellungen zu realisieren. Für alle, die sich bisher weder für ein Studium noch für eine Ausbildung entscheiden konnten, ist die Teilnahme an einem Freiwilligendienst eine gute Möglichkeit, die eigenen Interessen und Fähigkeiten zu erforschen und gleichzeitig die Berufswelt „live“ zu erleben.

„In den nächsten Wochen und Monaten werden mehrere Stellen bei uns frei, weil die jetzigen Freiwilligen ins Studium und in die Ausbildung wechseln“, sagt Dirk Dornblüth, Pflegedienstleiter beim Johannitern Regionalverband Darmstadt-Dieburg. Voraussetzungen sind lediglich der PKW-Führerschein und natürlich die Bereitschaft, sich auf etwas Neues einzulassen und in einem Team zu arbeiten.

Die Johanniter bieten in der Region Darmstadt-Dieburg an den Standorten Dieburg, Griesheim und Weiterstadt Beschäftigungen für junge Frauen und Männer im Fahrdienst für Menschen mit Handicap, alte oder kranke Menschen,

**Ihr Spezialist für  
Massivholzmöbel und Mehr**

**Wir bieten Ihnen:**

- hochwertige Massivholzmöbel (Kernbuche, Kiefer, Wildeiche etc.) aller Art
- Wohnaccessoires & Deko-Artikel
- Boxspringbetten
- Polstermöbel
- Matratzen
- Gartenmöbel
- Pflegeprodukte und vieles mehr!

**Gartenmöbel bis zu 50% reduziert**

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-19 Uhr | Sa. 10-16 Uhr  
 Sonntag „Tag der freien Umschau“ 11-17 Uhr (keine Beratung & Verkauf)

Friedrich-Wöhler-Str. 23 (Gewerbegebiet Ost) | 64579 Gernsheim  
 Tel.: 06258-83 35 60 | info@saku-system.de | www.saku-system.de

**Scheibe eingeschlagen,  
Wertgegenstände gestohlen**

GRIESHEIM. Zwischen 13.8. und 15.8. haben bislang unbekannte Täter aus einem schwarzen VW Golf eine Sonnenbrille, Schlüssel und die Handyhalterung gestohlen. Um an ihre Beute zu gelangen, schlugen die Kriminellen die Scheibe an der Fahrerseite ein. Das Auto war zur Tatzzeit in einer Tiefgarage in der Flughafenstraße geparkt. Das Kommissariat 21/22 der Kriminalpolizei in Darmstadt hat die Ermittlungen zu den Tätern übernommen. Zeugen, die Hinweise geben können, werden gebeten, sich unter der Rufnummer 06151 / 969-0 zu melden.

**Haarentfernung**

Mit ultrareinen Schallwellen.  
 Schmerzfrei - ohne Licht!  
 Haare bleiben dauerhaft weg!  
 Für Gesicht, Körper, Intimbereich.

**Haarentfernungstudio  
La Siesta**

Frankfurter Str. 41, 64347 Darmstadt-Griesheim  
 Infomaterial kostenlos unter:  
 061 55-52 22 (auch sonntags)

**SUSI'S PERLEN**

**Jing Bao**  
JETZT IN GRIESHEIM

**Handarbeit wird groß geschrieben**

**Susi's Perlen,** bekannt als „Jing Bao“ zieht um, von Pfungstadt nach Griesheim. Ab 14. September findet man den Handwerksladen in der Pfützenstraße 29 in Griesheim. In Ihrem Schmuck- und Perlenstudio finden sich nicht nur besondere Geschenke, hier wird Ihr Schmuck auch gereinigt und repariert. Die langjährige Betreiberin des Schmuckstudios fertigt eigenes Design aus exotischem Material nach individuellen Wünschen. Der Kunde kann dabei zusehen, wie ein Unikat durch die geschickten Hände der Inhaberin entsteht.

**Susi's Perlen** öffnet am 14. Sept. 2013 in Griesheim. Das Studio ist geöffnet, Mo-Fr von 10h-18h und Sa von 10h-12h sowie n. Vereinbarung. Tel. 0176-973 09 373

**CHARLES HOLLIDAY GMBH**

**LEISTUNGSSTARK  
UND ENGAGIERT.**

• Karosserie-Instandsetzung & Lackierung aus einer Hand  
 • Kostenloser Leihwagen bei Kaskoschaden  
 • kurze Reparaturzeiten

**5 Jahre Qualitätsgarantie**

Werner-von-Siemens-Str. 3 · 64319 Pfungstadt  
 Telefon 0 61 57 / 8 15 96 · Fax 0 61 57 / 93 92 50  
 Mobil 0172 / 4666819 · www.identica-holliday.de

DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN **IDENTICA**

**RWZ Rhein-Main eG | Gernsheimer Str. 8 | 64319 Pfungstadt-Hahn | Tel. (06157) 801 85 - 0**

**Husqvarna Sonderkonditionen für Rasenmäher und Traktoren**

**zum Beispiel:**

Rasentraktor LT 131  
 statt UVP € 1.799,-  
**Jetzt: € 1.349,-**

Rasenmäher LC 48V  
 statt UVP € 699,-  
**Jetzt: € 499,-**

Holzspalter MAGIK  
 statt UVP € 3.529,-  
**Jetzt: € 2.999,-**

**Besuchen Sie uns und sichern sich attraktive Sonderpreise für lagervorrätige HUSQVARNA-Produkte!**

**RWZ**  
Raiffeisen

www.rwz24.de  
 STAPLER- & KOMMUNALTECHNIK

direkt an der **A 67**